1893

BRUXELLES

SALON

BRUSSEL

E. LYON-CLAESEN
BRUXELLES

EXPOSITION GÉNÉRALE

DES

BEAUX-ARTS

ALGEMEENE TENTOONSTELLING

VAN

SCHOONE KUNSTEN

EXPOSITION GÉNÉRALE

DES

BEAUX-ARTS

CATALOGUE

Prix : 50 centimes

1893

ALGEMEENE TENTOONSTELLING

VAN

SCHOONE KUNSTEN

CATALOGUS

Prijs : 50 centiemen

E. LYON-CLAESEN

ÉDITEUR
BRUXELLES

UITGEVER
BRUSSEL

EXPOSITION GÉNÉRALE

DES

BEAUX-ARTS DE 1893

LÉOPOLD II, Roi des Belges,

A tous présents et à venir, Salut.

Revu les arrêtés relatifs à l'institution d'une Exposition triennale des Beaux-Arts, à Bruxelles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique;

Nous avons arrêté et arrêtons :

ART. 1er. Une Exposition d'œuvres d'artistes vivants, belges et étrangers, aura lieu à Bruxelles, en 1893.

ALGEMEENE TENTOONSTELLING

VAN

SCHOONE KUNSTEN VAN 1893

LEOPOLD II, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Herzien de besluiten aangaande de instelling eener driejaarlijksche Tentoonstelling van Schoone Kunsten, te Brussel;

Op voorstel van Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

Wij hebben besloten en Wij besluiten :

ART. 1. Eene algemeene Tentoonstelling voor werken van levende Belgische en vreemde kunstenaars zal plaats grijpen te Brussel in 1893.

ART. 2. L'organisation et la direction de l'Exposition seront confiées à une Commission dont les membres seront nommés par Notre Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique, chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1893.

LÉOPOLD.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

J. DE BURLET.

ART. 2. De inrichting en het bestuur der Tentoonstelling zullen toevertrouwd worden aan eene Commissie, wier leden zullen benoemd worden door Onzen Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, die gelast is met de uitvoering van het tegenwoordig besluit.

Gegeven te Brussel, den 26sten April 1893.

LEOPOLD.

Van 's Konings wege :

De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Openbaar Onderwijs,

J. DE BURLET.

COMMISSION DIRECTRICE

DE

L'EXPOSITION GÉNÉRALE

DES BEAUX-ARTS

nommée par arrêtés ministériels des 17 mai et 13 juin 1893.

PRÉSIDENT :

Le Duc d'Ursel, Sénateur.

VICE-PRÉSIDENTS :

MM. **De Mot, E.**, Échevin de la ville de Bruxelles.
Drion, Statuaire, Directeur de l'Académie des Beaux-Arts de Liége.

MEMBRES :

MM. **Baes, J.**, Architecte, Sous-Directeur de l'Académie des Beaux-Arts, à Bruxelles.
De Vriendt, J., Artiste-peintre, à Bruxelles, Professeur à l'Institut supérieur des Beaux-Arts, à Anvers.
Fréderic, Léon, Artiste-peintre, à Bruxelles.
Hennebicq, H., Artiste-peintre, à Bruxelles, Membre de l'Académie Royale de Belgique.

BESTURENDE COMMISSIE

DER

ALGEMEENE TENTOONSTELLING

VAN

SCHOONE KUNSTEN

benoemd door ministeriëele besluiten van 17 Mei en 13 Juni 1893.

VOORZITTER :

Hertog d'Ursel, Senator.

ONDER-VOORZITTERS :

HH. **De Mot, E.**, Schepene van de stad Brussel.
Drion, Beeldhouwer, Bestuurder der Akademie van Schoone Kunsten, van Luik.

LEDEN :

HH. **Baes, J.**, Bouwmeester, Onder-Bestuurder der Akademie van Schoone Kunsten van Brussel.
De Vriendt, J., Kunstschilder, te Brussel, Leeraar bij het Hooger Instituut van Schoone Kunsten van Antwerpen.
Fréderic, Leo, Kunstschilder, te Brussel.
Hennebicq. A., Kunstschilder, te Brussel, Lid van de Koninklijke Akademie van België.

Khnopffe, F., Artiste-peintre, à Bruxelles.
Lamorinière, Fr., Artiste-peintre, à Anvers.
Leclercq, E., Inspecteur des Beaux-Arts, à Bruxelles.
Lenain, L., Artiste-graveur, à Bruxelles.
Mignon, L., Statuaire, à Bruxelles.
Portaels J., Artiste-peintre. Directeur de l'Académie des Beaux-Arts, à Bruxelles.
Rosier, J.-G., Artiste-peintre, à Anvers.
Tytgadt, L., Artiste-peintre, Directeur de l'Académie des Beaux-Arts, à Gand.
Uytterschaut, V., Aquarelliste, à Bruxelles.
Van der Stappen, Ch., Statuaire, à Bruxelles.

SECRÉTAIRE ET SECRÉTAIRE-ADJOINT :

MM. **Van Mons, E.**, Secrétaire-adjoint de la Commission Directrice des Musées royaux de Peinture et de Sculpture.
Lambotte, P., Avocat à la Cour d'Appel.

Knopff, **F.**, Kunstschilder, te Brussel.
Lamorinière, **Fr** , Kunstschilder, te Antwerpen.
Leclercq, **Emiel**, Inspector der Schoone Kunsten, te Brussel.
Lenain, **L.**, Plaatsnijder, te Brussel.
Mignon, **L.**, Beeldhouwer, te Brussel.
Portaels, **J.**, Kunstschilder, Bestuurder der Akademie van Schoone Kunsten van Brussel.
Rosier, **J.-G.**, Kunstschilder, te Antwerpen.
Tytgadt, **L.**, Kunstschilder, Bestuurder der Akademie van Schoone Kunsten van Gent.
Uytterschaut, Waterverfschilder, te Brussel.
Van der Stappen, **K.**, Beeldhouwer, te Brussel.

SECRETARIS EN TOEGEVOEGDE SECRETARIS :

HH. **Van Mons**, **E.**, Toegevoegde Secretaris bij de Besturende Commissie der Koninklijke Museums van Schilder- en Beeldhouwkunsten.
Lambotte, **P.**, Advocaat bij het Beroepshof.

RÈGLEMENT

POUR

L'EXPOSITION GÉNÉRALE

DES

BEAUX-ARTS DE 1893.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Instruction publique,

Vu l'arrêté royal du 26 avril 1893;

Vu les propositions de la Commission directrice de l'Exposition générale des Beaux-Arts;

Arrête :

CHAPITRE Ier

De l'ouverture de l'Exposition et de l'envoi des objets.

ART. 1er. L'Exposition générale des Beaux-Arts de 1893 s'ouvre le 16 septembre et se ferme le 31 octobre suivant.

Les productions des artistes vivants, belges ou étrangers y sont admises aux conditions ci-après stipulées.

ART. 2. Les objets destinés à l'Exposition doivent être adressés *à la Commission directrice de l'Exposition des Beaux-Arts, à Bruxelles.* Ils sont accompagnés d'une notice contenant :

Les nom et prénoms, le lieu de naissance, le domicile et la nationalité de l'artiste; l'indication des Expositions triennales de Bruxelles

REGLEMENT

VOOR DE

ALGEMEENE TENTOONSTELLING

VAN

SCHOONE KUNSTEN VAN 1893.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs,

Gezien het Koninklijk besluit van 26 April 1893;

Gezien de voorstellen der besturende Commissie van de Algemeene Tentoonstelling van Schoone Kunsten,

Besluit :

HOOFDSTUK I.

Van de opening der Tentoonstelling en van de inzending der voorwerpen.

ART. 1. De Algemeene Tentoonstelling van Schoone Kunsten van 1893 wordt den 16n September geopend en den 31n October daaropvolgende gesloten.

De voortbrengselen der Belgische of vreemde levende kunstenaars worden er toegelaten onder de hierna vermelde voorwaarden.

ART. 2. De voorwerpen voor de Tentoonstelling bestemd, moeten gezonden worden *aan de Besturende Commissie der Tentoonstelling van Schoone Kunsten, te Brussel.* Zij zijn vergezeld van eene nota, behelzende :

Naam en voornamen, geboorteplaats, verblijf en nationaliteit van den kunstenaar; de aanduiding der driejaarlijksche tentoonstellingen van Brussel, waar zijne werken zouden aangenomen geweest zijn; eindelijk,

où ses œuvres auraient été admises; enfin, l'explication à insérer au catalogue et l'indication du prix demandé pour chacun des ouvrages à vendre.

Tout objet devra porter une étiquette mentionnant le nom de l'auteur, son domicile et l'indication sommaire du sujet.

Art. 3. Les ouvrages ayant des cadres de forme ronde ou ovale, ou à pans coupés, doivent être ajustés dans des caisses de forme rectangulaire.

Le maximum pour la dimension des bordures sera de 30 centimètres en largeur et de 20 centimètres en épaisseur.

Chaque ouvrage exposé devra être muni d'un cartel doré portant le nom de l'auteur et l'indication du sujet. L'indication est facultative pour les portraits.

Ce cartel ne pourra dépasser le cadre.

Art. 4. Le Gouvernement payera les frais de transport sur le territoire belge, tant pour l'aller que pour le retour, des œuvres qui lui sont adressées par chemin de fer (tarif n° 4), sans toutefois prendre à sa charge les frais d'assurance rendus obligatoires par le nouveau tarif relatif au transport des œuvres d'art (1er septembre 1891).

Les frais pour les transports effectués par d'autres voies que celles du chemin de fer resteront à la charge des expéditeurs.

Les colis expédiés de l'étranger doivent être affranchis jusqu'à la frontière belge.

Art. 5. Les objets ne pourront être envoyés que du 1er au 12 août, à 6 heures du soir.

Art. 6. Il est publié un catalogue de l'Exposition, français-flamand.

Un appendice du catalogue mentionne les ouvrages de peinture et de sculpture exécutés depuis l'Exposition dernière dans les monuments publics et qui ne peuvent figurer au Salon.

Les artistes intéressés sont invités, en conséquence, à faire parvenir à la Commission directrice, avant le 12 août, l'indication des travaux de cette nature qu'ils désirent voir mentionner dans l'appendice.

CHAPITRE II

De l'admission et du placement.

Art. 7. Le jury d'admission est composé des membres de la Commission directrice et de quatre délégués élus (1) par les exposants belges, ou domiciliés en Belgique, déjà reçus à l'une des expositions triennales de Bruxelles.

(1) Ont été élus pour Bruxelles: MM. Impens et Hambresin; pour Anvers, M. P. Van Havermaet; pour Gand et Liége: M. Baertsoen.

de in den catalogus op te nemen uitlegging en de opgave van den prijs voor elk der werken, welke te koop zijn.

Elk voorwerp moet een opschrift dragen, dat den naam des kunstenaars, zijn verblijf en de beknopte aanduiding van het onderwerp vermeldt.

Art. 3. De werken in omlijstingen van ronden, of langwerpig ronden vorm, of met schuine hoeken, moeten goed verpakt zijn in kisten van rechthoekigen vorm.

De afmeting der lijstboorden zal ten hoogste 30 centimeters breedte en 20 centimeters dikte hebben.

Elk ten toon gesteld werk moet voorzien zijn van een verguld bordje met den naam des kunstenaars en de aanduiding van het onderwerp. Voor de portretten is de aanduiding niet verplichtend.

Dit bordje mag niet buiten de omlijsting uitkomen.

Art. 4. De Regeering betaalt de vervoerkosten op Belgisch grondgebied, heen en weer, der werken die haar per spoorweg (tarief nr 4) worden toegezonden, maar niet de kosten der verzekering, welke door het nieuw tarief betrekkelijk het vervoer van kunstwerken (1n September 1891) verplichtend gemaakt is.

De kosten voor het vervoer langs andere wegen dan den spoorweg, blijven ten laste der verzenders.

De colis, uit den vreemde verzonden, moeten tot op de Belgische grens vrachtvrij zijn.

Art. 5. De voorwerpen mogen enkel gezonden worden van 1n tot 12n Augustus, uiterlijk tot 6 uren des avonds van dezen laatsten dag.

Art. 6. Er wordt een Fransch-Vlaamsche catalogus der tentoonstelling uitgegeven.

Een aanhangsel van den catalogus vermeldt de schilder- en beeldhouwwerken, sedert de laatste tentoonstelling uitgevoerd in de openbare gebouwen en welke niet in de zaal kunnen ten toon gesteld worden.

De belanghebbende kunstenaars worden dus verzocht de besturende Commissie, vóór den 12n Augustus, de opgave te zenden der werken van dezen aard, welke zij verlangen in het aanhangsel vermeld te zien.

HOOFDSTUK II.

Van de aanvaarding en de plaatsing.

Art. 7. De jury van aanvaarding bestaat uit de leden der besturende Commissie en uit vier afgevaardigden, gekozen (1) door de Belgische of in België verblijvende tentoonstellers, welke reeds op eene der driejaarlijksche tentoonstellingen van Brussel aanvaard werden.

(1) Zijn gekozen voor Brussel : MM. Impens en Hambresin; voor Antwerpen : M. P. Van Havermaet; voor Gent en Luik : M. Baertsoen.

Chaque bulletin de vote devra, pour être valable, porter les noms des délégués dans l'ordre suivant :

Deux artistes habitant Bruxelles ; un artiste habitant Anvers; un autre Gand ou Liége.

Les opérations doivent être terminées avant le 20 août.

Art. 8. Le jury d'admission est chargé de l'examen des ouvrages présentés à l'Exposition.

Ne seront admis que les ouvrages pour lesquels deux tiers au moins des membres présents du jury auront émis des votes favorables.

Art. 9. La Commission ne pourra délibérer sur les admissions que si les deux tiers au moins des membres sont présents. Toutefois, dans la dernière séance, il sera statué définitivement sur l'admission des objets à l'égard desquels il n'aura pas encore été pris de décision, quel que soit le nombre des membres présents

Art. 10. Sont admises à l'Exposition les œuvres des quatre genres indiqués ci-après :

1° Peinture, dessins, aquarelles, pastels, miniature, émaux, vitraux, faïences et porcelaines;

2° Sculpture, ciselure et gravure en médailles ;

3° Gravure et lithographie ;

4° Architecture.

Le nombre des objets d'un même genre à envoyer par chaque artiste est limité à trois.

Sont exclus de l'Exposition, les tableaux, dessins, gravures ou lithographies dépourvus de cadres, ainsi que les objets qui auraient déjà figuré dans une exposition triennale à Bruxelles.

Les copies ne peuvent être admises, sauf celles qui reproduiraient un ouvrage par un procédé différent de celui de l'original.

Les ouvrages n'appartenant plus à l'artiste, ne sont admis qu'autant qu'il soit produit une autorisation écrite de celui-ci.

Art. 11. Le jury de placement est composé de quatre membres pris dans le sein de la Commission directrice et désignés par elle (2), ainsi que des quatre délégués des exposants qui font partie du jury d'admission.

Ce jury est présidé par le président de la Commission directrice et, à son défaut, par l'un des vice-présidents de cette Commission, lesquels en font partie de droit.

---

(2) Ont été désignés par la Commission directrice : MM. Lenain, Mignon, Rosier et Tytgadt.

Om geldig te zijn, moet elk stembriefje de namen dragen der afgevaardigden in de volgende orde :

Twee kunstenaars wonende te Brussel; een kunstenaar wonende te Antwerpen; een andere, Gent of Luik bewonende.

De kiesverrichtingen moeten vóór den 20n Augustus geëindigd zijn.

Art. 8. De jury van aanvaarding is gelast met het onderzoek der werken, welke voor de tentoonstelling aangeboden worden.

Worden enkel aanvaard de werken, waarover ten minste twee derden van de aanwezige leden der jury eene gunstige stemming hebben uitgebracht.

Art. 9. De Commissie mag enkel beraadslagen over de aanvaarding indien ten minste de twee derden der leden aanwezig zijn. Echter zal, in de laatste zitting, bepaaldelijk worden beslist over de aanvaarding der voorwerpen waaromtrent nog geene beslissing genomen werd, welk ook het getal der aanwezige leden zij.

Art. 10. Worden in de tentoonstelling aanvaard de werken der vier hierna vermelde groepen :

1° Schilderijen, teekeningen, waterverfschilderingen, pastels, miniatuur, brandschilderwerk, glasschildering, gleis- en porceleinschildering;

2° Beeldhouw-, snij- en stempelsnijwerk;

3° Graveerwerk en steendruk;

4° Bouwkunde.

Elke kunstenaar mag niet meer dan drie voorwerpen van denzelfden aard inzenden.

Blijven uit de tentoonstelling gesloten, de schilderijen, teekeningen, gravuren of steendrukken, zonder lijst, alsmede de voorwerpen, welke reeds in eene driejaarlijksche tentoonstelling te Brussel geweest zijn.

Kopijen kunnen niet aanvaard worden, behalve degene, welke eene gewrocht zouden nabeelden door eene werkwijze, welke met die van het oorspronkelijke verschilt.

Werken aan den kunstenaar niet meer toehoorende worden slechts aanvaard wanneer zij vergezeld gaan van eene door hem geschreven toelating

Art. 11. De jury van plaatsing bestaat uit vier leden, genomen in den schoot der besturende Commissie en door haar aangeduid (2), en de vier afgevaardigden der tentoonstellers, die deel maken van de jury van aanvaarding.

Deze jury wordt voorgezeten door den voorzitter der besturende Commissie, en bij zijne afwezigheid, door eenen der ondervoorzitters dezer Commissie, die er van rechtswege deel van maken.

---

(2) Zijn door de besturende Commissie aangeduid : MM. Lenain, Mignon, Tytgadt en Rosier.

Art. 12. Le bulletin contenant les noms des quatre candidats choisis par les artistes est placé dans une enveloppe spéciale, fermée et portant la signature de l'artiste votant, ainsi que son domicile. Ce bulletin doit accompagner la notice mentionnée à l'art. 2.

Les bulletins seront ouverts par la Commission directrice, dans une séance publique qui aura lieu le 21 août.

Il est procédé immédiatement à leur dépouillement. Les artistes qui ont obtenu le plus grand nombre de suffrages sont proclamés membres des jurys d'admission et de placement. En cas de parité de voix, le plus âgé des candidats est nommé.

Lors du dépouillement des bulletins, les enveloppes sont détruites immédiatement après leur ouverture.

Il est tenu note des noms des artistes qui ont envoyé des bulletins.

Les bulletins ne sont ouverts et dépouillés qu'après avoir été réunis et comptés.

Si une enveloppe contient deux ou plusieurs billets, ils sont tous annulés ; mention en est faite au procès-verbal.

Art. 13. La Commission directrice donne sur le champ connaissance du résultat du scrutin aux membres élus.

En cas de non acceptation, l'artiste nommé est remplacé par celui qui le suit dans l'ordre du nombre des voix.

Art. 14. Le jury de placement entre en fonctions le 23 août. Il nomme son secrétaire.

Art. 15. Le placement des objets doit être terminé, au plus tard, le 15 septembre, avant six heures du soir. Il est déclaré définitivement arrêté et mention en est faite au procès-verbal. A partir de ce moment, nul objet ne peut plus être déplacé, et le jury est dissous de plein droit.

CHAPITRE III

Du jury des achats et des encouragements.

Art. 16. Ce jury est composé des membres du jury de placement, auquel le gouvernement pourra adjoindre un délégué.

Ce jury est présidé par le président de la Commission directrice et, à son défaut, par l'un des vice-présidents de cette Commission, lesquels font partie de droit du jury.

Art. 17. Le jury est spécialement chargé d'adresser au gouvernement des propositions pour les achats et les encouragements.

CHAPITRE IV

Des achats et des encouragements.

Art. 18. Le jury signale, s'il y a lieu, au gouvernement les ouvrages

Art. 12. Het bulletijn, dat de vier namen der door de kunstenaars gekozen candidaten bevat, is geplaatst in een bijzonder omslag, gesloten en dragende het handteeken van den kunstenaar-stemmer, alsook de aanduiding van zijn verblijf. Dit bulletijn moet gevoegd zijn bij de nota, in artikel 2 vermeld.

De bulletijns zullen door de besturende Commissie geopend worden in openbare zitting, welke den 21n Augustus zal plaats hebben.

Er wordt onmiddellijk overgegaan tot de optelling der stembriefjes. De kunstenaars, die het grootste getal stemmen bekomen hebben, worden als leden der jury van aanvaarding en plaatsing uitgeroepen. Bij gelijkheid van stemmen is de oudste der candidaten benoemd.

Bij de stemopneming worden de omslagen onmiddellijk na hunne opening vernietigd.

Er wordt nota gehouden van de namen der kunstenaars die bulletijns ingezonden hebben.

Het is slechts na de verzameling en de telling der bulletijns dat zij geopend en opgenomen worden.

Zoo een omslag twee of meer stembriefjes bevat, worden zij nietig verklaard. Hiervan wordt in het proces-verbaal melding gemaakt.

Art. 13. De besturende Commissie geeft onmiddellijk aan de gekozen leden kennis van den uitslag der stemming.

In geval van niet-aanvaarding wordt de benoemde kunstenaar vervangen door dengene, die naast hem het meeste stemmen heeft.

Art. 14. De jury van plaatsing treedt den 23n Augustus in bediening. Zijn benoemt haren secretaris.

Art. 15. De plaatsing der voorwerpen moet ten laatste den 15n September, vóór 6 uren 's avonds gedaan zijn. Zij wordt bepaald vastgesteld verklaard en hiervan wordt in het proces verbaal melding gemaakt. Van af dit oogenblik mag geen enkel voorwerp meer verplaatst worden en de jury is van rechtswege ontbonden.

HOOFDSTUK III.

Van de Jury van aankoop en aanmoediging.

Art. 16. Deze jury is samengesteld uit de leden der jury van plaatsing waaraan de Regeering eenen afgevaardigde kan toevoegen.

Zij is voorgezeten door den voorzitter der Besturende Commissie of, bij zijn ontbreken, door eenen der ondervoorzitters dezer Commissie, welke van rechtswege van de jury deel maken.

Art. 17. De jury is bijzonder gelast aan de Regeering voorstellen tot aankoop en aanmoediging te doen.

HOOFDSTUK IV.

Van den aankoop en de aanmoediging.

Art. 18. De jury vestigt desgevallende de aandacht der Regeering op

d'un mérite remarquable dont il estime que l'acquisition peut être proposée pour le compte de l'État, notamment pour les Musées.

Art. 19. Nulle acquisition ne peut être proposée à titre d'encouragement.

Art. 20. Il peut être accordé des encouragement pécuniaires aux jeunes artistes belges.

Art. 21. Le ministre de l'intérieur et de l'instruction publique fait connaître au jury la somme qui peut être affectée aux encouragements.

CHAPITRE V

De l'exposition des objets

Art. 22. Pendant la durée de l'exposition, il est perçu un droit d'entrée de 1 franc par personne.

Toutefois, ce prix est fixé :

A 50 centimes, les jeudis, pendant toute la journée, et les dimanches depuis 1 heure jusqu'à 5 heures de relevée, à partir du 5 octobre ;

A 10 centimes, les dimanches, depuis 8 heures du matin jusqu'à midi, à partir du 30 septembre.

Les élèves des écoles publiques du pays sont admis, sous la conduite et la surveillance de leurs maîtres, à visiter gratuitement l'exposition, aux jours et heures qui seront ultérieurement déterminés par la Commission directrice.

Art. 23. Il est délivré des cartes permanentes d'entrée au prix de 5 francs.

Outre l'accès de l'exposition, ces cartes donnent droit d'assister à la cérémonie d'ouverture.

Art. 24. Les artistes exposants et les membres de la Commission directrice et des jurys reçoivent une carte d'entrée personnelle pour toute la durée de l'exposition.

Art. 25. Les cartes mentionnées aux deux articles précédents doivent porter la signature de l'intéressé. Comme moyen de contrôle, un registre sur lequel les porteurs de ces cartes sont tenus de signer est déposé à l'entrée du Salon.

Art. 26. A l'exception des personnes que leurs fonctions y appellent, nul ne peut être admis au Salon avant l'ouverture.

Il est permis aux artistes de vernir leurs tableaux ou de laver leurs ouvrages de sculpture l'avant-veille du jour de l'ouverture du Salon, depuis 9 heures du matin jusqu'à 4 heures de relevée.

Les membres de la presse sont admis la veille de l'ouverture du Salon, aux mêmes heures, sur la présentation de leur carte d'entrée personnelle.

de werken van opmerkelijke verdiensten die, naar haar oordeel, voor rekening van den Staat, namelijk voor de Musea, zouden kunnen aangekocht worden.

Art. 19. Ten titele van aanmoediging mag geen enkele aankoop voorgesteld worden.

Art. 20. Aan de jonge Belgische kunstenaars kunnen geldelijke aanmoedigingen toegestaan worden.

Art. 21. De Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs laat aan de jury weten welke som tot aanmoediging mag besteed worden.

HOOFDSTUK V.

Van de tentoonstelling der voorwerpen.

Art. 22. Tijdens den duur der tentoonstelling, zal een toegangsgeld van 1 frank per persoon geëischt worden.

Evenwel is deze prijs vastgesteld :

Op 50 centimes 's Donderdags den geheelen dag en 's Zondags van 1 uur tot 5 uren namiddag, te rekenen van den 5n October;

Op 10 centimes 's Zondags van 8 uren 's morgens tot 's middags te rekenen van den 30n September.

De leerlingen van 's lands openbare scholen mogen, onder leiding en toezicht van hunne meesters, kosteloos de tentoonstelling bezoeken, op de dagen en uren, welke later door de besturende Commissie zullen bepaald worden.

Art. 23. Bestendige toegangskaarten worden, ten prijze van 5 frank, afgeleverd.

Deze kaarten geven niet alleen toegang tot de tentoonstelling, maar ook tot de openingsplechtigheid.

Art. 24. De tentoonstellende kunstenaars en de leden der besturende Commissie en der jury ontvangen eene persoonlijke kaart voor gansch den duur der tentoonstelling.

Art. 25. De kaarten, in de twee vorige artikels vermeld, moeten de handteekening van den belanghebbende dragen. Om alle bedrog te voorkomen, zal aan den ingang der tentoonstelling een register liggen waarop de dragers van kaarten gehouden zijn te teekenen.

Art. 26. Niemand, uitgenomen de personen door hunne bediening er geroepen, mag, vóór de opening, in de Zaal toegelaten worden.

Het is den kunstenaars toegelaten hunne tafereelen te vernissen of hunne beeldwerken te reinigen den tweeden dag vóór de opening der tentoonstelling, van 's morgens 9 uren tot 4 uren 's namiddags.

De leden der drukpers worden op dezelfde uren, den dag vóór de opening in de Zaal toegelaten, op vertoon van hunne persoonlijke toegangskaart.

Art. 27. Nul objet ne peut être retiré avant la clôture de l'exposition.

Art. 28. Les artistes doivent enlever leurs ouvrages dans le délai de huit jours, à partir du jour de la clôture.

Ils peuvent désigner leurs mandataires ou les voies de transport par lesquelles ils désirent que les objets leur soient renvoyés.

Art. 29. La Commission directrice prend tous les soins nécessaires pour la conservation des ouvrages qui lui sont confiés; mais elle n'assume aucune responsabilité du chef des accidents qui pourraient survenir aux objets, soit à l'occasion de leur envoi ou de leur retour, soit pendant le temps qu'ils resteront déposés dans les locaux de l'exposition.

Dispositions générales.

Art. 30. Les jurys d'admission, de placement, des achats et des encouragements ne délibèrent que si les deux tiers de leurs membres sont présents.

En cas de partage de voix, toute proposition est rejetée.

Art. 31. Aucun membre d'un des jurys ou de la Commission directrice ne peut prendre part ni être présent aux délibérations ni aux votes qui le concernent.

Ces membres renoncent, par le fait de l'acceptation de leur mandat, à être compris dans les achats pour la tombola.

Art. 32. Les membres des jurys prennent l'engagement de garder le secret sur les opinions, les propositions et les votes de leurs collègues, ainsi que sur le résultat négatif du scrutin auquel donnerait lieu la proposition d'un achat ou d'un encouragement.

Art. 33. Les artistes peuvent se servir de l'intermédiaire de la Commission directrice pour la vente de leurs œuvres.

Art. 34. Il est interdit de reproduire, par un procédé quelconque, les objets exposés, sans avoir obtenu, au préalable, l'autorisation écrite de l'artiste exposant et du propriétaire de l'objet, si celui-ci n'appartient plus à l'artiste.

Art. 35. Les frais de l'exposition, y compris les achats d'objets exposés, seront couverts par les allocations du gouvernement et par les produits de l'exposition elle-même. Les dépenses sont soumises à l'approbation préalable du ministre de l'intérieur et de l'instruction publique, auquel il est également rendu compte de l'emploi des recettes.

Art. 36. Les exposants, par le seul fait de l'admission de leurs œuvres au Salon, adhèrent, sans réserve aucune, à toutes les stipulations du présent règlement.

Bruxelles, le 23 juin 1893.

J. de Burlet.

Art. 27. Geen enkel voorwerp mag, vóór de sluiting der tentoonstelling, weggehaald worden.

Art. 28. De kunstenaars moeten hunne werken weghalen binnen de acht dagen na den dag der sluiting.

Zij mogen hunne lasthebbers aanduiden of de wijze waarop zij verlangen dat hun de voorwerpen teruggezonden worden.

Art. 29. De besturende Commissie neemt al de noodige voorzorgen voor de bewaring der werken welke haar toevertrouwd worden; doch zij is niet aansprakelijk voor de ongevallen welke aan de voorwerpen zouden overkomen hetzij bij hunne inzending of hunne terugzending, hetzij gedurende den tijd dat zij in de lokalen der tentoonstelling blijven staan.

Algemeene schikkingen.

Art. 30. De jurys van aanvaarding, plaatsing, aankoop of aanmoediging kunnen slechts beraadslagen wanneer de twee derden hunner leden aanwezig zijn.

Bij gelijkheid van stemmen is alle voorstel verworpen.

Art. 31. Geen lid van een der jurys of van de besturende Commissie mag deel nemen aan, — noch zelf aanwezig zijn bij — de beraadslagingen en stemmingen die hem betreffen.

Door de aanneming zelve van hun mandaat, verzaken deze leden aan het recht, begrepen te worden in de aankoopen voor de tombola.

Art. 32. De leden der jurys verbinden zich, het geheim te bewaren over de meeningen, voorstellen en stemmingen hunner collegas, alsook over de afstemming der voorstellen tot eenen aankoop of eene aanmoediging.

Art. 33. De kunstenaars mogen voor den verkoop hunner werken de tusschenkomst gebruiken der Besturende Commissie.

Art. 34. Het is verboden, op welkdanige wijze ook, eenig tentoongesteld voorwerp na te beelden, zonder voorafgaandelijke geschreven toelating van den tentoonstellenden kunstenaar of van den eigenaar van het voorwerp, zoo dit niet meer den kunstenaar toebehoort.

Art. 35. De kosten der tentoonstelling, met inbegrip van den aankoop van tentoongestelde voorwerpen, worden gedekt bij middel der toelagen van de Regeering en der opbrengst van de tentoonstelling zelve. De uitgaven zijn onderworpen aan de voorafgaandelijke goedkeuring van den Minister van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs, aan wien insgelijks rekening gedaan wordt van het gebruik der ontvangsten.

Art. 36. De tentoonstellers, door het enkel feit van de aanvaarding hunner werken in de Zaal, treden zonder eenige terughouding al de bepalingen bij van dit reglement.

Brussel, den 23n Juni 1893.

J. de Burlet.

CARTES PERMANENTES

Des cartes personnelles, pour toute la durée du Salon, se délivrent au prix de CINQ FRANCS, au Secrétariat de l'Exposition.

LOTERIE

POUR L'ACHAT D'OUVRAGES EXPOSÉS.

Une tombola est organisée par les soins de la Commission directrice.

Le prix de l'action est de UN FRANC. Toutefois, les carnets de série de vingt billets seront vendus dix-neuf francs.

La somme produite par la vente des actions sera consacrée intégralement à l'achat d'œuvres exposées (défalcation faite des frais inhérents à la tombola).

Pour la première série des dix mille billets vendus, il y aura un lot principal d'une valeur de DEUX MILLE FRANCS, un lot d'une valeur de MILLE FRANCS, quatre lots d'une valeur de SEPT CENT CINQUANTE FRANCS et sept lots d'une valeur de CINQ CENTS FRANCS.

En cas de vente d'une seconde série de dix mille billets, il y aura pour celle-ci un lot principal d'une valeur de TROIS MILLE FRANCS, deux lots d'une valeur de MILLE FRANCS, quatre lots d'une valeur de SEPT CENT CINQUANTE FRANCS et trois lots d'une valeur de CINQ CENTS FRANCS.

Chaque action concourt au tirage au sort des lots de la série à laquelle elle appartient. Le tirage aura lieu publiquement quinze jours avant la clôture de l'exposition. Le gagnant de chaque lot aura le droit de choisir parmi les ouvrages exposés une ou plusieurs œuvres pour

BESTENDIGE KAARTEN

Persoonlijke kaarten, voor gansch den duur der Tentoonstelling, worden in het Secretariaat afgeleverd ten prijze van VIJF FRANK.

LOTERIJ

VOOR AANKOOP VAN TENTOONGESTELDE WERKEN.

Eene tombola is ingericht door de zorgen der Besturende Commissie.

De prijs der actie is EEN FRANK. Serie-boekjes, bevattende twintig briefjes, zullen negentien frank verkocht worden.

De opbrengst van den verkoop der actiën zal geheel besteed worden voor den aankoop van tentoongestelde werken (na aftrek der kosten welke de tombola medebrengt).

Voor de eerste serie van tien duizend verkochte briefjes, zal er een hoofdlot zijn ter waarde van TWEE DUIZEND FRANK, een lot ter waarde van DUIZEND FRANK; vier loten ter waarde van ZEVENHONDERD VIJFTIG FRANK en zeven loten ter waarde van VIJFHONDERD FRANK.

In geval men eene tweede serie van tien duizend briefjes verkoopt, zal er voor deze serie een hoofdlot zijn ter waarde van DRIE DUIZEND FRANK; twee loten ter waarde van DUIZEND FRANK; vier loten ter waarde van ZEVENHONDERD VIJFTIG FRANK, en drie loten ter waarde van VIJFHONDERD FRANK.

Iedere actie neemt deel aan de trekking der loten van de serie waartoe zij behoort. De trekking zal plaatst hebben in het openbaar, vijftien dagen vóór het sluiten der tentoonstelling. De winner van ieder lot zal het recht hebben, tusschen de tentoongestelde werken

un prix égal à la valeur du lot qu'il aura gagné; il pourra de même acquérir une œuvre d'un prix supérieur s'il désire suppléer la différence.

Les artistes seront priés d'indiquer au Secrétariat les prix qu'ils désirent obtenir de leurs œuvres.

La faculté d'effectuer leur choix appartiendra aux gagnants pendant les quinze jours qui suivront le tirage de la tombola. Le jour de la clôture de l'exposition, la Commission directrice choisira des ouvrages pour des sommes correspondantes à la valeur des lots non encore réclamés; ces ouvrages seront conservés pendant trois mois à la disposition des gagnants, après quoi s'il n'ont pas été réclamés, ils seront répartis par la Commission entre les divers musées du pays.

Les souscripteurs auront le droit aux primes suivantes :

1° Une eau-forte, pour une série de dix actions dont les numéros se suivent;

2° Une épreuve, avec la lettre de la gravure exécutée par M. Lenain, intitulée : *la Famille de C. De Vos, d'après le tableau de ce peintre, appartenant aux musées de l'État*, pour deux séries complètes de dix actions.

3° Une épreuve, avant la lettre de la même gravure pour trois séries complètes de dix actions.

La Commission directrice croit devoir prévenir les souscripteurs que l'eau-forte et la gravure ne seront délivrées qu'en échange des séries complètes d'actions et qu'aucune réclamation ne sera accueillie en cas de perte de celles-ci.

ACQUISITION

D'ŒUVRES D'ART EXPOSÉES.

On peut se procurer au Secrétariat de l'Exposition les renseignements concernant la vente des ouvrages exposés. L'Administration se charge de transmettre aux exposants les propositions d'achat qui lui sont soumises par les amateurs.

één of meer werken te kiezen, tot beloop der waarde van het lot dat hij gewonnen heeft; hij kan zich ook een werk van hoogeren prijs aanschaffen, indien hij het verschil wil opleggen.

De kunstenaars zullen verzocht worden, aan het Secretariaat te laten weten hoeveel zij voor hunne werken vragen.

De winners zullen hunne keus mogen doen gedurende de vijftien dagen, die op de trekking der tombola zullen volgen. Den dag van de sluiting der tentoonstelling, zal de Besturende Commissie werken kiezen, voor de waarde der nog niet geëischte loten; deze werken zullen gedurende drie maanden ter beschikking der winners bewaard worden; indien men ze na dat termijn niet afgehaald heeft, worden zij door de Commissie verdeeld tusschen de verschillige museums van het land.

De inschrijvers hebben recht op de volgende premiën:

1° Eene sterkwaterplaat, voor eene serie van tien actiën met opeenvolgende nummers;

2° Eene proef, met de letter der gravuur uitgevoerd door M. Lenain, voorstellende: *de Familie van C. De Vos, naar het tafereel van dien schilder, dat aan het museum van den Staat toebehoort,* voor twee volledige seriën van tien actiën;

3° Eene proef, vóór de letter, derzelfde gravuur, voor drie volledige seriën van tien actiën.

De Besturende Commissie verwittigt de inschrijvers dat de sterkwaterplaat en de gravuur slechts zullen afgeleverd worden in ruiling der volledige reeksen actiën, en dat zij aan geene reclamatie zal gevolg geven, in geval van verlies der actiën.

AANKOOP

VAN TENTOONGESTELDE KUNSTWERKEN.

Men kan in het Secretariaat der Tentoonstelling inlichtingen bekomen aangaande den verkoop der tentoongestelde werken. Het Bestuur gelast zich aan de tentoonstellers de aanbiedingen der liefhebbers over te maken.

CATALOGUE

CATALOGUS

Exposition Générale

DES

BEAUX-ARTS

PEINTURE

Algemeene Tentoonstelling

VAN

SCHOONE KUNSTEN

SCHILDERIJEN

A

Abry, Léon.

28, rue Ommeganck, Anvers.

1. Patrouille de découverte.	Ontdekkingspatrouille.
2. Contre la cavalerie, à 1,200 mètres.	Op 1,200 meters.... tegen de ruiterij!

Albracht, Willem.

341, Longue rue d'Argile, Anvers (Atelier).

3. Joyeux propos.	Vroolijke gesprekken.

Anethan, Alix, d' (M^lle^).

136, Avenue Wagram, Paris.

4. Figures dans un paysage.	Figuren in een landschap.

Arden, Henry.

5, avenue du Haut-Pont, Bruxelles.

5. Dernières feuilles.	Laatste bladeren.
6. Zuiderzée « temps gris ».	Zuiderzee, « betrokken lucht ».

Arden, Léo.

5, avenue du Haut-Pont, Bruxelles.

7. Les pêcheuses à Étaples.	De Visscherinnen te Etaples.

Asselbergs, Alphonse.

66, rue de Forest, Uccle, près Bruxelles.

8. Marais en Campine.	Moeras in de Kempen.
9. Matinée d'été.	Zomermorgen.
10. En Hollande. (*Voir aquarelles*).	In Holland. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Aublet, Albert.

75, boulevard Bineau, Neuilly, Paris.

11. Jour de fête.	Feestdag.
12. Dans les lilas.	In de seringen.
13. Enfants au bain.	Zwemmende kinderen.

B

Baertsoen, Albert.

1, quai de la Byloque, Gand.

14. Soir de pêche.	Vischvangst (avond).
15. Nieuport-soir.	Nieuwpoort-avond.
16. Petit jardin. (*Voir pastels*).	Kleine tuin. (*Zie pastels*).

Baes, Lionel.

28, rue du Coin-Perdu, Etterbeek.

17. Le broyeur.	De wrijver.
18. Soir près Malines.	Avond bij Mechelen.

Baixeras Dionisio Verdaguer

37, Ronda San Pedro, Barcelone (Espagne).

19. Soir d'août (Haute Catalogne).	Een avond der maand Augustus (Opper-Catalogne).
20. Novembre (côte de Catalogne).	November (kust van Catalogne.

Baldauf, Lucie (Mlle).

558, rue des Palais, Laeken.

21. Portrait de Mlle H. D.	Portret van Jufvr. H. D.

Baron, Théodore.

77, chaussée de Bruxelles, à Saint-Servais-Namur.

22. Soleil de mai, environs de Namur.	Meizon, omstreken van Namen.
23. Ombre d'été. Avant le soir. Ardennes.	Zomerlommer. Vóór den avond. Ardenen.
24. Soleil d'août en Condroz.	Augustuszon in Condroz.

Bauës, Louis.

180, rue de Campine, Liége,

25. Floréal.	Floréal.
26. Juillet.	Juli.

Bayart, Paul.

76, rue de la Consolation, Bruxelles.

27. Moulin à Waesmunster.	Molen te Waesmunster.

Beauvois, Mme Eugenie.

28. Juillet.	Juli.
29. Nature morte.	Stilleven.

Becker, Carl.

Berlin.

30. Une offrande.	Een offer.
31. Vénitienne, costume moyen âge.	Venetiaansche, kleedij der middeleeuwen.

Becker, Harry.

16, Blindestraat, Anvers.

32. The old Gate.	The old Gate.
33. Travailleurs des champs.	Landbewerkers.

Beernaert, Euphrosine (M^lle^).

20, rue du Buisson, Bruxelles.

34. Paysage (Campine).	Landschap (Kempen).
35. Le chemin de la ferme. (Campine).	De weg naar de hoeve. (Id.)
36. Soirée d'automne.	Herfstavond.

Bellis, Hubert.

31, rue de la Charité, Bruxelles.

37. Le cardinal de la mer.	De hummel.
38. Roses primées.	Bekroonde rozen.
39. Cinéraires.	Aschplanten.

Bernier, Georges.

46, rue Joseph-Claes, Bruxelles.

40. Charge de guides.	Aanval van gidsen.
41. L'étalon.	De hengst.
42. Mère et fils (jument et poulain).	Moeder en zoon (merrie en veulen).

Bernier-Hoppe, Jenny (M^me^).

46, rue Joseph Claes.

43. Portrait de l'auteur.	Portret van de schilderes.
44. Chrysanthèmes et accessoires.	Ganzebloemen en bijhoorigheden.

Besenger, Arthur.

45. Intérieur de la cathédrale de Tournai.	Binnengezicht der hoofdkerk van Doornik.

Billiet, Léon.

1, rue Courte-aux-Veaux, Gand.

46. Portrait.	Portret.
47. Prairie au printemps.	Weiland in de lente.

Binder, Jean-Baptiste.

7, avenue Porte de Hal, Bruxelles.

48. Chaumière dans les dunes.	Eene hut in de duinen.

Binjé, Franz.

152, rue de la Consolation, Bruxelles.

49. Le matin.	s' Morgens.
50. Hiver.	Winter.
51. Été.	Zomer.
(Voir aquarelles).	*(Zie waterverfschilderingen).*

Biot, Gustave.

17, rue du Dragon, Anvers.

52. Portrait du pianiste Van Dooren.	Portret van den pianist Van Dooren.
53. Portrait de Mlle Jeanne R...	Portret van Jufvr. Joanna R...
(App. à M. Julien Van Kemmel).	(Hoorttoe aan M.J.Van Kemmel).

Blieck, Maurice.

556, chaussée de Jette et 19, rue de Cologne, Bruxelles.

54. La tranchée.	De loopgraaf.

Bock, Adolphe.

à Munich.

55. Am. Gardasce (petit).	Am. Gardasce (klein).
56. Id. Id. (grand).	Id. Id. (groot).

Boks, E.-J.

93, rue de la Province (sud), Anvers.

57. Serré de près.	In het nauw gezet.

Boland, Charles.
13, rue Dodoins, Anvers.

58. En arrêt. | Stilstand.

Bosch-Reitz, Sigisbert.
Laren (Gooi), Hollande.

59. L'été en Hollande. | Zomer in Holland.

60. Liseuse. | Lezeres.
61. Vieille femme dans l'ombre. | Oude vrouw in het lommer.

Boudry, Aloïs.
39, rue de l'Église, Anvers.

62. Cendrillon. | Asschepoester.

Bouré, Jean.
21, rue Mercelis, Bruxelles.

63. Marie-Madeleine. | Maria-Magdalena.

(Or, le premier jour de la semaine, Marie-Madeleine vint le matin au sépulcre, comme encore il faisait obscur, et vit que la pierre était ôtée du sépulcre. — Ev. S. Jean, ch. XX).

(En op de eerste dag der week ging Maria-Magdalena vroeg, als het nog duister was, naar het graf, en zag den steen van het graf weggenomen. — Evang. van den H. Johannes, hoofdst. XX).

64. Portrait de M^lle^ A. B. | Portret van Juffer A. B.

Bourotte, Auguste.
10, rue du Télescope, Bruxelles.

65. Lutte sociale. | Maatschappelijke Strijd.
66. Les amis. | De vrienden.

Bouvier, A.
67, chaussée de Charleroi.

67. Une embellie (mer du Nord). | Gunstige weersverandering (Noordzee).

Brillouin, G.
Paris.

68. La fin du veuvage. | Einde van het weduwschap.

Broerman, Eugène.
83, rue Jourdan, Bruxelles.

69. Portrait de l'Abbé A. R. Renard, professeur à l'Université de Gand. | Portret van Abt A. R. Renard, leeraar aan de Hoogeschool van Gent.

Brunin, Léon.
52, rue de la Province (sud), Anvers.

70. Après le pillage. | Na de plundering.
71. Le Sauf-conduit. | Vrijgeleide.

Buelens, Félix.
Villa des Arts, Ostende.

72. Les oranges. | De oranje-appelen.

C

Cahen, Alfred.
110, rue du Marché-au-Charbon, Bruxelles.

73. Portrait de M^me^ X. | Portret van Mevr. X.

Cain, Georges.
111, rue Lafayette, Paris.

74. Un tribunal sous la Terreur, (1793). (App^t^ à M. G. Goudchaux) | Eene vierschaar onder 't Schrikbewind (1793). (Hoort toe aan M. G. Goudchaux).
75. Un guignol populaire, (1792). (App^t^ à M. G. Savouré). | Poppenkast. (1792). (Hoort toe aan M. G. Savouré).
76. { Au cabaret. / Les modistes. | In de herberg. / De modemaaksters.

Calais, Henriette (M^lle^).
23, rue du Chemin de Fer, Bruxelles.

77. En automne (portrait). | Herfst (portret).
78. Alleluia, « au ciel les derniers seront les premiers ». | Alleluja, « in den hemel zullen de laatsten de eersten zijn ».

Calissendorf, Abraham.

Rijswijk, près de la Haye.

79. Dans l'église de Rijswijk.	In de kerk te Rijswijk.

Cap, Constant.

70, rue Jacobs (parc), Anvers.

80. Le vieux galant.	De oude vrijes.

Carabain, Jacques.

320, rue Royale Sainte-Marie, Schaerbeek.

81. La place du marché et le Regieringsgebaü de Cobourg.	De marktplaats en het Regeeringsgebouw te Coburg.

Carpentier, Évariste.

La Hulpe.

82. Chouans et républicains (Bretagne 1793).	Chouano en republikeinen (Bretagne 1793).
83. La grande sœur.	De oudere zuster.
84. Jeux d'enfants.	Kinderspelen.

Ceriez, Théodore.

Ypres.

85. La forge.	De smids.

Ciamberlani, Albert.

34, rue Locquenghien, Bruxelles.

86. Crépuscule.	Avondschemering.

Charlet, Émile.

9, place des Barricades, Bruxelles.

87. Portrait de M^lle C. F.	Portret van juffer C. F.
88. Hiver.	Winter.

Charlet, Franz.

22, boulevard du Jardin Botanique, Bruxelles.

89. Une réunion de jeunes Arabes jouant aux dames.
(App[t] à M. G. Charlet père.)

Jonge Arabieren aan het damspel.
(Toebehoorende aan den heer G. Charlet vader).

Checa, Ulpiano.

235, faubourg Saint-Honoré, Paris.

90. Course de chars romains.

Romeinsche wagen-wedren.

Chigot, Alphonse.

Valenciennes.

91. Les vaincus d'un jour.

De overwonnenen voor een dag.

Claude, Max.

8, rue de la Maison-Neuve, Maisons-Laffitte (S. et O.).

92. Mauvais temps.
93. Après la pluie, le beau temps
(Voir aquarelles.)

Slecht weder.
Na regen, zonneschijn.
(Zie waterverfschilderingen.)

Claus, Émile.

Astene (Flandre orientale).

94. La levée des masses (février).
95. La drève ensoleillée.
96. Afsné (octobre).

De volksopstand (Februari).
Zonnige dreef.
Afsné (October).

Clays, Paul Jean.

27, rue Seutin, Bruxelles.

97. La Tamise à Londres.
98. Eclaircie après la tempête.
99. Pleine mer.

De Theems te Londen.
Verheldering na den storm.
Volle zee.

Cleenewerck, Henry.

22, rue du Berceau.

100. Yosemite-vallée (Californie). | Yosemite-dal (Californië).

101. Paper-Millcreek (Californie). | Paper-Millcreek(Californië).

Cluysenaar, Alfred.

68, rue de la Source Bruxelles.

102. Petit chaperon blanc. | Klein witkapje.

103. Les deux amies. | De twee vriendinnen.

104. Les quatre cavaliers de l'Apocalypse. (*Esquisse.*) | De vier ruiters der Apocalypsis. (*Schets.*)

(Révélation de saint Jean. — Chap. VI.)

Je regardai et je vis un cheval blanc, et celui qui était monté dessus avait un arc.

Et lorsque l'agneau eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait : Viens et vois !

Et il sortit un autre cheval qui était roux ; et celui qui le montait reçut le pouvoir de bannir la paix de la terre et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres et on lui donna une grande épée.

Et quand l'agneau eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal qui disait : Viens et vois !

Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui était dessus avait une balance en main.

Et quand l'agneau eut ouvert le quatrième sceau, je vis paraître un cheval de couleur pâle et celui qui était monté dessus avait pour nom : la Mort.

(Openbaring van den H. Joannes. — Hoofdstuk VI.)

En ik keek, en zag een wit paard, en die daarop zat, had eenen boog.

En toen het lam het tweede zegel geopend had, hoorde ik het tweede dier zeggen : Kom en zie !

En een ander paard ging uit, dat ros was ; en hij, die daarop zat, werd macht gegeven den vrede weg te nemen van de aarde, en te maken dat de menschen elkander zouden dooden; en hem werd een groot zwaardgegeven.

En toen het lam het derde zegel geopend had, hoorde ik het derde dier zeggen : Kom en zie !

En ik zag, en er verscheen een zwart paard, en die daarop zat, had eene weegschaal in zijne hand.

En toen het lam het vierde zegel geopend had, zag ik een vaal paard verschijnen, en die daarop zat, zijn naam was de dood.

Cluysenaar, André.

68, rue de la Source. Saint-Gilles-Bruxelles.

105. Louis XI et le cardinal La Balue. | Lodewijk XI en kardinaal La Balue.

Coene, Jean-Baptiste.

4, quai au Sel, Malines.

106. Avant l'audience. | Vóór de rechtszitting.

107. L'amateur de musique. | De muziekliefhebber.

Coenraets, Charles.

22, boulevard Charlemagne, Bruxelles.

108. Les roses. | De Rozen.

109. Cour de ferme. | Binnenhofeener pachthoeve.

Cogen, Alfons.

61, rue des Remouleurs, Gand.

110. Départ des pêcheurs, à Heyst. | Vertrek der visschers, te Heyst.

111. Marée haute à Blankenberghe. | Hooge tij te Blankenberghe.

Cogen, Félix.

12, rue Ortelius, Bruxelles.

112. Heureuse vieillesse : Hollande. | Gelukkige ouderdom : Holland.

113. La veuve : Hollande. | De weduwe : Holland.

Collart, Marie (M^me^).

Droogenbosch (station Uccle-Callevoet).

114. Près d'une ferme (le matin). | Bij eene pachthoeve ('s morgens).

Colleye, Adrien.

18, rue des Drapiers, Bruxelles.

115. Soir après la pluie. | Avond na den regen.

Collin, André.

16, rue de la Bienfaisance.

116. La tournée des pauvres.	De bedeltocht der armen
117. Chaumière dans les Ardennes.	Hut in de Ardenen.
118. Les moyettes.	De korenmijten.

Colmant, Prosper.

Rue des Palais, Laeken.

119. Portrait de M. Blieck.	Portret van den heer Blieck.
120. Un terrien.	Een landbewerker.

Coosemans, Joseph-Théodore.

77, rue Dupont, Bruxelles.

121. Étang marécageux, à Genck.	Moerassige vijver te Genck.
122. Les fondrières de Slachmolen.	De modderpoelen te Slachmolen.
123. A la chute des feuilles (Tervueren).	Bij het vallen der bladeren (Tervueren).

Coppens, Jan.

9, rue du Sac, Anvers.

124. L'offrande.	Het offer.

Coppens, Omer.

10, rue des Coteaux, Bruxelles.

125. Derniers rayons *(Voir eau-forte.)*	Laatste stralen. *(Zie sterkwaterplaten.)*

Coubeaux, Eugène.

24, rue Vilain XIV, Ixelles.

126. Portrait de M. Ch. C.	Portret van den Heer K. C.

Courtens, Franz.

28, rue du Cadran, Bruxelles.

127. Soleil de septembre. | Septemberzon.

128. Chemin de la croix. | Kruisweg.

129. Saison du repos. | Rustseizoen.

Crabeels, Florent.

110, Chaussée de Malines, Anvers.

130. Le berger. | De herder.

Crehay, Gérard, fils.

17, rue Delhasse, Spa.

131. Vieille route (environ de Spa) août. | Oude weg (omstreken van Spa) augustus.

Cusseniers, Angélique (M^me^).

10, rue de la Pacification, Bruxelles.

132. Azalées. | Rotsstruiken.

D

Daco, Henri.

2, rue du Pommier, Liége.

133. Chez soi. | T' huis.

Dael, Auguste.

75, chaussée de Courtrai, Gand.

134. Penelope (matin). | Penelope (morgen).

Dainef, Henri.

11, place Saint-Pholien, Liége.

135. Nature morte (fruits). | Stilleven (fruit).

Dandoy, Armand.

6, rue de la Station, Namur.

136. La Meuse (hiver).	De Maas (winter).
137. Une trouée dans la Meuse.	Eene opening in de Maas.

Dardenne, Léon.

Lodders Hoeck, Tervueren.

138. Le Danube à Vienne (vu du Kronprinz Rudolph Brucke)	De Donau te Weenen (gezien van de Kroonprins-Rudolfbrug).
139. Soir d'automne à la grande Héronnière (parc de Tervueren).	Herfstavond bij den grooten Reigershoek (Park van Tervueren).

Dassonville, Maria.

Rue du Parc, la Plante, Namur.

140. Accessoires.	Bijhoorigheden.

Dauw, Marie (M^me^).

34, rue Mont Saint-Martin, Liége.

141. Dans le Koëlen.	In Koëlen.
142. La dune (Campine).	De duin (Kempen).
143. Cour en Campine.	Voorhof in de Kempen.

De Bats, Auguste.

Bornhem, lez-Puers.

144. L'Escaut à Doel.	De Schelde te Doel.

De Beul, Franz.

4, avenue de la Liberté, Bruxelles.

145. Matinée de septembre (Campine).	Septembermorgen (Kempen).

De Beul, J.-Henri.

9, rue de Robiano, Bruxelles.

146. Jeune fille menant une vache. | Jonge koewachtster.

De Bièvre, Marie.

61, rue de Livourne, Bruxelles.

147. Les poupées japonaises | De japaanche poppen.

148. Le déjeûner. | Het ontbijt.
149. Pivoines et iris. | Pioenen en lischbloemen.

De Bruycker.

24, rue Verspeyen, Gand.

150. Auberge. | Afspanning.

De Bruyn, Frans.

68, rue des Peignes, Anvers.

151. Mois de mars. | Maart.
152. Automne. | Herfst.
153. Environs d'Anvers. | Omstreken van Antwerpen.

Decock, Victor.

8, rue Vifquin, Bruxelles.

154. L'aveugle. *(Voir dessins.)* | De blinde. *(Zie teekeningen.)*

De Cock, Xavier.

Deurle (Flandre orientale).

155. Le verger. | De boomgaard.
156. Troupeau de vaches. | Kudde koeien.

Defaux, Alexandre.

18, avenue de Villiers, Paris.

157. Intérieur de ferme. *(Voir pastels.)* | Binnengezicht eener pachthoeve. *(Zie pastels.)*

de Furnhjelm, Dagmar (M^lle).
Angbàten Thor. Storms

158. Le rêve (Zola). | De droom (Zola).

de Gault (M^me) née **Julie Lorain**.
31, rue de la Charité, Bruxelles.

159. Portrait de M. le major C... | Portret van majoor C...

De Geetere, Georges.
Auderghem.

160. La madone. | De « madonna ».

Deglume, Henri.
Gerpinnes (Hainaut).

161. Plateau de Fromiée (soir). | De hoogvlakte van Fromiée ('s avonds).

Degreef, Jean.
Auderghem.

162. La source. | De bron.

de Grimberghe, Edmond.
7, rue Chaptal, Paris.

163. Jeune Bretonne. | Jonge Bretonsche vrouw.

De Hem, Louise (M^lle).
Ypres.

164. Les croque-morts. | De lijkdragers.

165. Églantine. (*Voir pastels.*) | Egelantierbloem. (*Zie pastels.*)

De Heuvel, Théodore-Bernard.
177, rue Royale Sainte-Marie, Bruxelles.

166. La pie. | De ekster.

Dejardin, Adolphe-Julien.

50, rue Saint-Géry, Valenciennes.

167. Plage boueuse (soleil couchant). | Slijkerig strand (ondergaande zon)

De Keghel, Désiré.

24, rue de la Monnaie Gand.

168. Jasmin. | Jasmijnen.
169. Orchidées. | Standelkruiden.

Dekker, Sartorius-Sara.

Stadhouderskaede, Amsterdam.

170. Un déjeûner sans façon. | Een ontbijt zonder complimenten.

de la Hoese, Jean.

66, rue Potagère, Bruxelles.

171. Portrait de M. Gustave Biot. | Portret van den heer Gustaaf Biot.
172. Portrait de Mme Paul de B... | Portret van mevrouw Paul de B...

De Lathouwer, Auguste.

1, Pont Porte-aux-Vaches, Anvers.

173. Le vieux cérisier. | De oude kerseboom.

Delannois, Alfred.

61, rue des Bogards, Louvain.

174. Le Christ noir (à la basilique St-Pierre, à Louvain). | Het zwart Kristusbeeld (in de Sint-Pieterkerk, te Leuven).

Delbeke, Léopold-Jean-Ange.

Saint-Louis, près de Courtrai et 38, rue de Grenelle, Paris.

175 Portrait de Mlle Olga. | Portret van juffer Olga.

Delgouffre, Fernand.

37, rue Faider, Bruxelles.

176. Soleil d'été (vallée de la Molignée).
177. La côte ensoleillée (vallée de la Molignée.

(Appartenant à M. Ryckers.)

Zomerzon (dal der Molignée).
De zonnige oever (dal der Molignée).

(Hoort toe aan M. Ryckers.)

Delin, Prosper.

70, rue des Coteaux, Bruxelles.

178. Portrait. | Portret.

Dell.'Acqua, Césare.

83, rue du Prince-Royal, Bruxelles.

179. En chasse. | Op jacht.
180. Invasion. | Inval.
181. Retouche. | Aan 't verbeteren.

Delpérée, Émile.

36, rue du Jardin Botanique, Liége.

182. Portrait de M. Léon Braconnier.
183. Portrait de M. Ghindorf.
(*Voir pastels.*)

Portret van den Heer Leo Braconnier.
Portret van den Heer Ghindorf.
(*Zie pastels.*)

Delprat, A. (M^lle^).

38, Haringvliet, Rotterdam.

184. L'attente. | De verwachting.

Delsaux, Willem.

202, rue des Coteaux, Bruxelles.

185. Soleil couchant sur l'Escaut.
186. Soir de septembre.
187. En été (le port de Viane).

Ondergaande zon op de Schelde.
Septemberavond.
In den zomer (de haven te Viane).

de Meuse, Berthe (M^lle^)

37, boulevard Anspach, Bruxelles.

188. Objets congolais. | Voorwerpen uit Congoland.

De Naeyer, Charles.

15, rue du Méridien, Bruxelles.

189. Nature morte. | Stilleven.
190. Fruits. | Fruit.

Denduyts, Gustave.

22, rue Godecharle, Bruxelles.

191. Neige au crépuscule. | Sneeuw bij avondschemering.
192. Le ciel bleu dans les bois. *Voir pastels.* | De blauwe lucht in de bosschen. *(Zie pastels.)*

De Prins, François.

105, chaussée de Turnhout, Borgerhout-Anvers

193. Temps pluvieux. | Regenachtig weder.

Depré, Ed.

25, rue Saint-Alphonse, Bruxelles.

194. Rue de Thun (Suisse.) | Straat te Thun (Zwitserland.)

de Saint-Cyr, Georges.

164, rue de la Consolation, Bruxelles.

195. Portrait de M^me^ de Nuovina. | Portret van Mevr. de Nuovina.
196. Le vieux cimetière (Bruxelles). | Het oud kerkhof (Brussel).
197. L'hiver. | De winter.

Desbordes, Louise-Alexandra.

3, Cour de Rohan, Paris.

198. Fleurs au bord de l'étang. | Bloemen bij den vijver.

De Schrynmakers, Jeanne.

42, rue de Bruges, Gand.

199. Azalées et rhododendrons. | Rotsstruiken en rhododendrums.
200. Roses. | Rozen.

De Smeth, Henri.

46, rue de la Couronne, Borgerhout-Anvers.

201. Une réprimande. | Eene berisping.
202. Idées noires. | Sombere gedachten.

Desvallières, Georges.

14, rue St-Marc, Paris.

203. Un coin de salon. | Een salon-hoekje.
204. Trois martyrs. | Drie martelaren.
205. Goliath. | Goliath.

Detilleux, Servais-Joseph.

18, rue de la Montagne, Forest.

206. Les saintes femmes au tombeau. | De heilige vrouwen bij het graf.

Devaux, Eugène.

29, rue Philippe-le-Bon, Bruxelles.

207. Inquiète! (*Voir dessins.*) | Ongerust! (*Zie teekeningen.*)

De Vigne, Emma.

rue Charles-Quint, Gand.

208. Chrysanthèmes. | Ganzebloemen.
209. Genêts. | Bremmen.

Devleeschouwer, Ernest.

18, rue de la Croix-Blanche.

210. Profil de jeune fille. | Profiel van een jong meisje.

De Vos, Edgard.
Nouvelle rue du Casino, Gand.

211. La Lys, environs de Gand. | De Lei, omstreken van Gent.

De Vriendt, Juliaan.
38, rue Delocht, Bruxelles.

212. Stephan D. V. portrait | Stephan D. V. portret.

213. Marie D. V. portrait | Maria D. V. portret.

De Wette, Julius.
9, Oude Vlasmarkt.

214. Les dévideurs. | De Haspelaars.
215. Grand'mère. | Groot moeder.
216. Vie tranquille. | Rustig leven.

De Witt-Van Luppen, Prosper.
8, rue de l'Impératrice, Bruxelles.

217. Après la pluie. | Na den regen.

D'Hondt, Pieter.
278, rue du Progrès, Bruxelles.

218. Chantier à Termonde. | Timmerwerf te Dendermonde.

Dierckx, Pierre.
39, rue Dambrugge, Anvers.

219. L'aumône. | De aalmoes.

Dillens, Albrecht.
47, rue Vanden Broeck, Bruxelles.

220. Modèle têtu. *(Voir aquarelles.)* | Koppig model. *(Zie waterverfschilderingen.)*

Dolhen, Désiré.
Rhisne, près Namur.

221. Moulin en Condroz. | Molen in Condroz.

Dopchie, Eugène.

18, boulevard des Hospices, Gand.

222. L'arrivée des bergers à Bethléem. | De aankomst der herders te Bethleem.

Doré, Jacques.

Rue du Régent (cité Artistique), Anvers.

223. Soir pendant la saison des pluies sur le Loualaba (Congo). | Een avond in het regenseizoen op den Loualabastroom (Congo).

Doudelet, Charles.

370, rempart de la Byloque, Gand.

224. Mirage. | Luchtspiegeling.
225. Antithée. | Booze geesten.
226. Dévotion. | Godsvrucht.

Dubois, René-Charles.

29, rue du Chemin de fer, Bruxelles.

227. Les disciples d'Emmaüs. | De discipelen van Emmaüs.
228. Portrait de M. D... | Portret van den heer D...

Ducatillon, Fernand.

91, rue Dupont, Bruxelles.

229. Hymenée (Grèce). | Bruiloft (Griekenland).

Les époux en quittant la maison nuptiale étaient précédés de deux jeunes filles, dont l'une tenait un crible et une navette, et l'autre un vase rempli d'orge, emblème des soins de ménage. Des parents, des amis et des musiciens les accompagnaient en chantant et en dansant.

De echtgenooten, wanneer zij het bruiloftshuis verlieten, waren voorafgegaan van twee jonge meisjes, waarvan het eene eene zeef en eene spoel droeg, en het andere eene vaas gevuld met gerst, zinnebeeld der huishoudelijke zorg. Ouders, vrienden en muzikanten vergezelden hen al zingende en al dansende.

Dubron, Pauline (M^me^).

Douai.

230. Marée en carême (nature morte). | In de vasten (stilleven).

Du Mont, François.

35, boul. Rochechouart, Paris, et 82, aven. de la Reine, Bruxelles.

231. Portrait de Georges Goffin. | Portret van Georgius Goffin.

Dumont, Marguerite (M^lle^).

48, boulevard Léopold, Gand.

232. Au bord de la mer : San Raphaël. | Aan den oever der Zee : San Raphaël.

Dumont, Valentine (M^lle^).

48, boulevard Léopold, Gand.

233. Étude de têtes d'ânes. | Ezelskoppen. (Studie.)

Duthoit, Paul.

7, rue Chaptal, Paris.

234. Avant le départ (pêcheurs d'Islande). | Vóór de afvaart (visschers op IJsland).

Duyck, Édouard.

19, rue d'Écosse, Bruxelles.

235. Portrait de M. J. B. Colyns. | Portret van den Heer J. B. Colyns.

236. Portrait de M^me^ W. | Portret van Mevr. W.

237. Portrait de M. P. S. | Portret van den Heer P. S.

Duyk, François.

59, rue de Namur, Bruxelles.

238. Le maréchal ferrant. | De Hoefsmid.

E

Eckermans, Alice.

167, chaussée de Malines, Anvers.

239. Scènes d'atelier : pendant la pause. | In het werkhuis : gedurende den rusttijd.

Eevelman, Otto.

22, Elandstraat, La Haye.

240. Course au trot (Frisonne). | Drafje (Friesland).

241. Chez soi (chien danois) | T' huis (Deensche hond).

Ermel, Alexis.

Villa des Noyers, à Genval, près La Hulpe.

242. Les dunes de la Panne | De duinen aan De Panne.

243. Le Duin-hoek à La Panne. | De Duin-hoek aan De Panne.

244. Les roches de l'Essbach (Grand-Duché de Luxembourg). | De rotsen Essbach (Groothertogdom Luxemburg).

F

Fantin-Latour, Henri.

8, rue des Beaux-Arts, Paris.

245. Songe. *(Voir pastels.)* | Droom. *(Zie pastels.)*

Farasyn, Edgard.

70, rue Delin. Anvers.

246. Dernière lueur. | Laatste schemering.

247. La levée des filets. | Het lichten der netten.

Fischer, Alice (M^me^).

350, avenue Louise, Bruxelles.

248. Géraniums. | Geraniums.

Flemwell, Georges.

« La Philotaxe », Anvers.

249. Paysanne flamande. | Vlaamsche boerin.

Florin, Jean-Baptiste.

14, rue de Russie, St-Gilles.

250. En mer. | Op zee.

Flockenhaus, Heinrich.

Dusseldorf.

251. L'hiver. | De winter.
252. L'automne. | De herfst.

Foller, Lucien.

345, rue du Progrès, Bruxelles.

253. La mort d'Abel. | De dood van Abel.

« Le crépuscule....
Frappé à mort par son frère, Abel rend le dernier souffle.
Les sens hébétés, Caïn s'enfuit vers l'orage, le feu du sacrifice s'éteint. »

« De avondschemering....
Abel doodelijk geslagen door zijnen broeder, sterft.
Caïn, verbijsterd, vlucht naar den storm, het offervuur dooftuit. »

François, Joseph.

92, rue de la Limite, Bruxelles.

254. Fin octobre. | Einde October.
255. Automne. | Herfst.

Frank, Lucien.

7, Grand'Place, Tervueren.

256. Avril. Tervueren. | April. Tervueren.

257. Chemin des Loups. (Automne. Tervueren). | De Wolvenweg. (Herfst. Tervueren).

Fréderic, Léon.

60, rue de Lausanne, St-Gilles.

258. Le printemps.	De lente.
269. La grand'route zéelandaise.	De groote zeelandsche baan.
260. La vanité des grandeurs.	De ijdelheid der heerlijkheden.

Fredericq, Bertha (M^lle^).

Sotteghem.

261. Roses.	Rozen.

Fritz, Mina (M^lle^).

43, rue de la Royauté, Laeken.

262. Mon dessert.	Mijn nagerecht.

G

Gailliard, François.

41, rue Royale, Bruxelles.

263. La vie.	Het leven.
264. Pélerinage à Hal. *(Voir aquarelles.)*	Bedevaert te Hal. *(Zie waterverfschilderingen.)*

Garde-Mairesse, Alice (M^me^).

8, rue Renkin, Bruxelles.

265. De la cuisine au jardin (chrysanthèmes).	Van de keuken naar den tuin (ganzebloemen).

Geefs, Adrien.

113, rue Josaphat, Bruxelles.

266. Portrait de M^me^ C...	Portret van Mevr. C...
267. Portrait de M^me^ G...	Portret van Mevr. G...

Géerinck, César.

265, chaussée de Ninove, Bruxelles.

268. A la source. | Bij de bron.

Geets, Willem.

5, Quai-au-Sel, Malines.

269. Représentation de marionettes à la cour de Marguerite d'Autriche | Poppenspel aan het hof van Margareta van Oostenrijk.

270. Les trouble-fête. | De feeststoorders.

Geleedts, Valérie (M^me^).

11, place du Commerce, Gand.

271. Lis (fleurs). | Leliën.

George, Émile.

32, quai Mativa, Liége.

272. Le Charlemagne (forêt de Fontainebleau. | De « Charlemagne » (bosch van Fontainebleau).

Gérard, Joseph.

61, rue Gillon.

273. Retour de pêche. | Terugkomst van de vischvangst.

274. Vue de la plage de Flessingue. | Zicht van het strand te Vlissingen.

Gérard, Théodore.

2, rue Marie-Christine, Bruxelles.

275. Une fille des champs. | Een buitenmeisje.

276. Dernières nouvelles. | Laatste nieuwstijdingen.

Gerk, Henkes.

Voorburg, près La Haye, Hollande.

277. Le savant. | De geleerde.

Geudens, Albert.

29, rue de la Chèvre (atelier Tuilleries, 1) Malines.

278. Un incendie au village. | Brand in het dorp.

Gilsoul, Victor.

221, rue Rogier, Bruxelles.

279. Vieux quai (crépuscule). | Oude kaai (avondschemering).
280. Zavelput. | Zavelput.

Ginannotte.

Mons.

281. La vieille Sambre, à Farciennes. | De oude Samber, te Farciennes.

Girardet, Jules.

55, rue Théophile-Gautier, Auteuil.

282. A l'échelle. | Op de ladder.

Godding, Émile.

78, rue de l'Harmonie, Anvers.

283. Accomplissement d'un vœu. | Volbrenging eener gelofte.

Goemans, Gustave-Hubert.

114, boulevard de la Citadelle, Gand.

284. Le matin d'un beau jour. | Een schoone morgen.
285. Solitude. | Eenzaamheid.
286. La berge. | De oever.

Goethals, Jules (B^on^)

7, avenue d'Auderghem, Bruxelles.

287. Côte de Hollande; effet de soir. | Kust in Holland; avondeffect.

Gogo, Félix.

6, rue du Vallon Vert, Anvers.

288. La mère du Messie. | De moeder van den Messias.

Gorge, Paul-Eugène.

341, Longue rue d'Argile, Anvers.

289. La fête du grand-père. | Grootvaders feest.

Gosselin, Albert.

10, rue du Bégard, Paris.

290. Fin du jour (paysage). | Val avond (landschap).

291. Bois de sapin à la tombée de la nuit. (*Voir aquarelles*) | Dennenbosch bij het vallen van den nacht. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Gosselin, Fernand.

26, rue de la Commune, St-Josse-ten-Noode.

292. Par au-delà le talus. | Aan de overzijde der glooiing.

Grebe, Fritz.

111ª. Kurfürsten Damm, Berlin.

293. Lafotin, Norwège (soir). | Lafotin, Noorwegen (avond).

Guiol, Eugène.

8, rue du Congrès, Bruxelles.

294. Fruits. | Fruit.

Guthrie, James.

7, Woodside Place, Glasgow.

295. Portrait. | Portret.

296. Portrait. (*Voir pastels.*) | Portret. (*Zie pastels.*)

H

Haeck, Léopold.

79, rue de Rotterdam.

297. La récolte. | De oogst.

Hageman, Victor.

Avenue du Commerce, Anvers.

298. Enfant de village. | Dorpskind.

(Voir dessins.) | *(Zie teekeningen.)*

Hagemans, Maurice.

28, rue Lens, Bruxelles.

299. La Nethe à marée basse. | De Nethe bij lage tij.

(Voir aquarelles.) | *(Zie waterverfschilderingen.)*

Hager, Albert.

108, rue d'Irlande, Bruxelles.

300. Daniel dans la fosse aux lions. | Daniel in den leeuwen kuil.

Halkett, François.

21, rue d'Écosse.

301. Portraits en groupe des enfants de M. G. J. | Portret der kinderen van M. G. J., in groep.

302. Portrait d'enfant; la petite Fernande N. | Kinderportret; de kleine Fernanda N.

303. Portrait équestre de M. H. H. | Portret van M. H.-H. te paard.

Halle, Oscar.

17, Zilversmidstraat, Antwerpen.

304. La petite mère. | Moedertje.

Hamel, Guillaume.
Rolde, prov. Drente, Hollande.

305. Après la neige. | Na het sneeuwen.

Hamesse, Adolphe.
11, rue du Remorqueur, Bruxelles.

306. Feuilles mortes (le soir) | Doodloover ('s avonds).

307. Coin de Senne (le soir) | Hoek der Renne ('s avonds).

308. Sous bois (été). | In het bosch (zomer).

Hanno, Fritz.
21, Marché-aux-Œufs, Anvers.

309. Sous les oliviers. (Environs de Menton.) | Onder de olijfboomen. (Omstreken van Menton.)

(Voir gravures.) | *(Zie gravuren.)*

Hannon, Théodore.
27, rue de la Vanne, Bruxelles.

310. Les chrysanthèmes. | De ganzebloemen.

311. Environ de Spa. Crépuscule. | Omstreken van Spa. Avondschemering.

312. Dans la serre. | In de broeikas.

Hannotiau, Alexandre.
118, chaussée de Ninove, Bruxelles.

313. Le refuge des affligés. | De toevlucht der bedrukten.

314. Notre-Dame. | Onze-Lieve-Vrouw.

Heins, Armand-Jean.
9, rue de Brabant, Gand.

315.
La côte herbue à La Roche. | De begraasde helling, te La Roche.
Au temps des grives à La Roche. | In lijstertijd te La Roche.
Dunes à Knocke. | Duinen te Knocke.

(Voir aquarelles.) | *(Zie waterverfschilderingen.)*

Henkes, Gerke.
Voorburg, près La Haye.

316. Le savant. | De geleerde.

Hens, Franz.
50, rue de Rotterdam, Anvers.

317. Bourrasque sur l'Escaut. | Stormwind op de Schelde.
318. Nuit sur l'Escaut. | Nacht op de Schelde.

Herbo, Léon.
28, rue des Drapiers, Bruxelles.

319. Père et mère (portraits) | Vader en moeder (portretten).
320. Portrait de M^lle^ la baronne de C... | Portret van Juffer de baronnes de C...
321. Portrait de la petite Uytterschaut. | Portret der kleine Juffer Uytterschaut.

Hermanus, Paul.
32, rue de Namur, Bruxelles.

322 La maison du garde (Genck). | Het huis van den wachter (Genck).
323. Le port d'Ostende. | De haven van Oostende.
324. Vue de l'Écluse (Hollande). | Zicht van Sluis (Holland).

Herremans, L.
251, rue Royale, Bruxelles.

325. L'orage à la foire. | Onweder op de kermis.
326. Portrait de M. R. A. | Portret van den heer R. A.

Herrmann, Hans.
7, Dornbergst, Berlin.

327. Halle aux poissons, à Amsterdam. | Vischmarkt, te Amsterdam.
328. Paysage hollandais. | Hollandsch landschap.

Heyermans, Marie (Mme).

69, rue de l'Olivier, Bruxelles.

329. L'Hospice des vieillards, à Bruxelles.	Het Oude-mannenhuis, te Brussel.
330. La communion.	De communie.

Hodru, Jean.

16, rue du Canal, Louvain.

331. La sacristie de Saint-Pierre, à Louvain.	De sacristij der Sint-Pieterskerk, te Leuven.
332. Bethléem.	Bethleem.

Hoetérickx, Émile.

36, rue Godecharle, Ixelles.

333. Femmes d'Ostende.	Vrouwen uit Oostende.
334. Vieux-Marché (Brux.)	Oude-Markt (Brussel).
335. Pèlerinage autour de l'église. (*Voir aquarelles.*)	Bedevaart rondom de kerk. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Hoffman, Franz.

144, rue du Midi, Bruxelles.

336. Portrait.	Portret.

Hoorickx, H.-G.-Ernest.

85, rue de Hennin, Bruxelles.

337. L'eau qui dort.	Staande water.
338. Le vieil Escaut, à Weert (le soir).	De oude Schelde, te Weert ('s avonds).

Horenbant, Joseph.

Ledeberg lez-Gand, et 16, boulevard St-Liévin, Gand.

339. Vertus théologales (fragment procession).	Geloof, hoop en liefde (fragment).
340. Les commères.	De klappëien.

Houyoux, Léon.

35, rue Ernest-Allard, Bruxelles.

341. Portrait de M. l'avocat H...

Portret van den Heer advokaat H...

Huygens, François-Joseph.

Cortenberg, chaussée de Louvain.

342. Aubépine et coupe antique.

Hagedoorn en ouderwetsche beker.

343. Aubépine blanche et rose, verre de Bohême.

Witte en roze hagedoorn, Boheemsch glas.

I

Impens, Josse.

35, rue du Moulin, Bruxelles.

344. Jeune Hollandaise.

Jonge Hollandsche vrouw.

(Appt à M. Defize.)

(Hoort toe aan M. Defize.)

345. Intérieur d'atelier.

Binnenzicht van een werkhuis.

346. Les joueurs de dés.

De dobbelaars.

(Appt à M. Bayer, fils.)

Hoort toe aan M. Bayer, zoon.

J

Jacobs, Adolphe.

33, rue Faider, Bruxelles.

347. Le départ pour le marché.

Het vertrek naar de markt.

348. Pâturage (environs de Blankenberghe).

Weiland (omstreken van Blankenberghe).

Jamar, Pauline (Mlle).

15, place St-Pierre, Liége.

349. Chrysanthèmes. | Ganzebloemen.
350. Lilas. (*Voir aquarelles.*) | Seringen. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Janlet, Henry.

76, avenue Louise, Bruxelles.

351. Soleil couchant (Zaandam, Hollande). | Ondergaande zon (Zaandam, Holland).

Janssen, Jacques.

47, avenue Isabelle, Anvers.

352. Bords de rivière. | Rivierboorden.

Janssens, Jozef.

45, rue Solvyns, Anvers.

353. Portrait de Mlle S. (*Voir appendice.*) | Portret van Juffer S. (*Zie bijvoegsel.*)

Janssens, René.

21, rue du Lombard, Bruxelles.

354. Portrait de Madame X... | Portret van Mevrouw X...

Jernberg, Olof.

11, Rosenstrasse, Dusseldorf.

355. Premier jour de printemps. | Eerste lentedag.

K

Kegeljan, Franz.

91, rue Gallait, Bruxelles.

356. Hiver au lac de Neufchâtel. | De winter bij het meer van Neufchâtel.

Keuller, Vital.
10, rue des Chevaliers, Bruxelles.

357. Portrait du docteur Van C...	Portret van dokter Van C...

Keym, Faustine (M^lle^).
28, rue Massaux, Schaerbeek.

358. Le petit rêveur.	De kleine droomer.
359. Azalées.	Rotsstruiken.

Kiehl, W.-J.-L.
117, Bezuidenhout, La Haye.

360. Roses. « Gloire de Dijon. »	Rozen. « Gloire de Dijon. »

Koerner, Ernst.
61, Klopstockstrasse, Berlin, N. W.

361. Edfou (Haute-Égypte)	Edfou (Opper-Egypte).
362. Nacade (H^te^ Égypte).	Nacade (Opper-Egypte).
363. Phylae (Nubie).	Phylae (Nubië).

Kokken, Henry.
39, rue des Alouettes, Anvers (Atelier, 37, rue Saint-Gommaire).

364. Bon accueil.	Goed onthaal.
365. Fleurs et fruits.	Bloemen en fruit.

Koldewey, B.-M.
Dordrecht, Hollande.

366. Le repas des pêcheurs.	Het eetmaal der visschers.
367. Canal à Dordrecht.	Vaart te Dordrecht.

Kuhstohs, Paul.
33, rue Caroly, Bruxelles.

368. « Le travail des femmes » (Katwijk aan Zee. Hollande après gros temps).	« Vrouwenarbeid » (Katwijk aan Zee. Holland, na onstuimig weder).

Kwzakiewur, Anton.
49, Erdalburstrasse, Munich

369. Regardez !	Zie !
370. Un marché en Pologne.	Eene markt in Polen.
371. Un baiser dérobé.	Een gestolen kus.

L

La Boulaye, Paul.
42, rue du Commerce, Bruxelles.

372. La poupée.	De pop.

Lacroix, Antoine.
60, rue des Ailes, Schaerbeek.

373. Le rêve.	De droom.

Lacroix, C. (M^me^).
60, rue des Ailes, Schaerbeek.

374. Effet de neige (le vieux cimetière de Schaerbeek).	Sneeuweffect (het oud kerkhof van Schaarbeek).

Laermans, Eugène.
110, chaussée de Gand, Bruxelles et Jette-Saint-Pierre.

375. La flânerie au village.	Het rondslenteren in het dorp.
376. L'enterrement.	De Begrafenis.

Lamorinière, François.
163, rue de la Province (Sud), Anvers.

377. Le matin, vue prise à Putte.	De morgen, zicht te Putte.

Lange, Adolf.
153, Laan van Meerdervoort, La Haye.

378. Aux environs de la Haye.	In de omstreken van 's Gravenhage.
379. Nature morte.	Stilleven.

Larock, Evert.

14, rue Zurenborg, Anvers.

880. Jardin potager. | Moeshof.

La Touche, Gaston.

Saint-Cloud.

381. Petite fille regardant par une fenêtre. | Klein meisje dat door een venster kijkt.

Laumans, Fanny.

2, rue Marie-Christine, Laeken, Bruxelles.

382. Une page intéressante. | Eene boeiende bladzijde.

Laurent-Gsell, Lucien.

70, rue Rochechouart, Paris.

383. Le quatuor. (App. à M. Boitte.) | Het quartet. Hoort toe aan M. Boitte.

Lavand'homme, Anna (M^lle^).

142, rue de Mérode, Saint-Gilles-Bruxelles.

384. Roses trémières. | Stokrozen.

Lavery, John.

248, West-George street, Glasgow (Écosse).

385. Le soir après la bataille de Langside (Ecosse 1568). | De avond na den slag van Langside (Schotland 1568).

386. R. B. Cunninghame Graham, Esq^re^. | R. B. Cunninghame Graham, Esq^re^.

387. Une dame en brun. | Dame in 't bruin.

Le Bon, Léon-G.

46, rue Dupont, Bruxelles.

388. Moulin en Campine. | Een molen in de Kempen.

Le Bourguignon, Émile.

Genval, près La Hulpe.

389. Portrait de M. le major Van Goethem.	Portret van majoor Van Goethem.

Lebrun, Louis-Joseph.

35, rue du Moulin, Bruxelles.

390. Portrait de M. G...	Portret van den Heer G...

Leempoels, Jef.

8, rue Van Moer, Bruxelles.

391. Le supplice de Tantale.	De Tantalusstraf.
392. Diptyque. « Chacun veut en sagesse ériger sa folie ».	Tweeluik « Ieder wil zijne dwaasheid tot wijsheid verheffen ».

Lefebvre, Charles.

11, rue d'Edimbourg, Bruxelles.

393. Coin de marché arabe.	Hoek eener arabische markt.
394. Campement (environs de Tanger).	Legering (omstreken van Tanger).

Lefebvre, Jules.

5, rue Labruyère, Paris.

395. Fille d'Eve.	Evas dochter.
396. Griselidis.	Griselidis.

Lefebvre, Paul.

209, boulevard de la Liberté, Lille.

397. Étude.	Studie.

Leigh, Rose-J. (M^me^).

41, rue Grétry, Bruxelles.

398. Ferme au bois, mois de mars.	Pachthoef in het bosch, maart.

Lemaire, Léonie (M^lle^).
57, rue Traversière, Bruxelles.

499. Portrait de M^lle^ X... | Portret van juffer X...

400. Portrait de M^lle^ A... | Portret van juffer A...

Le Mayeur, Adrien.
24, avenue de Watermael, Boitsfort.

401. Le brise lames. | De golfbreker.

Lembach.
Munich.

402. Femme et enfant. | Vrouw en kind.

Lemmens, Jos.
51, rue de l'Église, Anvers.

403. Bonne chasse. | Goede jacht.

Léonard, Jules.
1, rue des Glatignies, Valenciennes.

404. Premières cerises. | Eerste kersen.

405. Les voix qui pleurent. | Weenende stemmen.

(*Voir lithographies*). | (*Zie steendrukken*).

Léotard, Alice (M^me^).
33, rue des Deux-Églises, Bruxelles.

406. Chien du St-Bernard. | Hond van den St-Bernardusberg.

Leroy, H.
Rue des Tonneliers, Gand.

407. Avril en Flandre. | April in Vlaanderen.

408. Marché aux fruits à Blankenberghe. | Fruitmarkt te Blankenberghe.

409. Suggestion douloureuse. | Pijnlijke ingeving.

(*Voir sculptures*). | (*Zie beeldhouwwerken*).

Levêque, (Auguste)

32, rue de Charleroi, Nivelles.

410. Mater Dolorosa.	Mater Dolorosa.
411. Panthéra et Viperina.	Panthera en Viperina.
412. La porte des enfers (fragment des dentelles d'airain.) Projet de décoration monumentale.	De helle poort (brokstuk van 't stalen kantwerk.) Ontwerp voor duurzame versiering.

Liesegang.

61, Schutzenstrasse, Dusseldorf.

413. Dans le village (Printemps Bas-Rhin.	In het dorp (Lente, Neder-Rhijn).

Looymans, Romain.

119, rue de l'Église, Anvers.

414. Le Réchaud.	Het Komfoor.
415. La grande sœur.	De oudere zuster.
416. Le bassin de batelage au Dam à Anvers.	Het schuitendok aan den Dam, te Antwerpen.

Ludwig, Louis.

Chaussée d'Ixelles, Bruxelles.

417. Sortie de bois.	Boschuitgang.
418. Une mare à Woluwe.	Poel te Woluwe.

Lupsin, Pierre.

48, rue du Métal, Bruxelles.

419. Le paradis (Ostende).	Het paradijs (Oostende).

M

Maeterlinck, Louis.
Rue du Compromis, Gand.

420. Portrait de S. A. S. la Princesse de Monaco. | Portret van H. G. H. de Prinses van Monaco.
421. A la cote d'azur. Clair de lune. | Bij de azuren kust. Maanlicht.

Maijné, Jean.
17, rue de Venise, Ixelles.

422. Un coin de nature. | Een natuurzicht.
423. Idylle. | Idylle.
424. Portrait de Mme M. . | Portret van Mevr. M...

Magnus, Camille.
30, rue des Secours, Bruxelles.

425. Marais en Campine. | Moeras in de Kempen.

Mali, Christian.
46, Professor Landwehrstrasse, Munich.

426. Pâturage dans la montagne. | Schapenkudde in het gebergte.

Marcette, Alex.
16, quai au Blé, Gand.

427. Les prés. | De weiden.
428. Le halo. | De lichtkring.
429. L'étang. | De vijver.

Marius, Michel.
65, boulevard Arago, Paris.

430. Flirt en Hollande. | Flirt in Holland.
431. La chapelle Saint-Sébastien (Bruges). | 'S Kapel St-Sebastiaan, (Brugge).

Masson, Édouard.

97, rue de Stassart, Bruxelles.

432. Temps gris. | Betrokken lucht.

Mathieu, Paul.

23, rue Thieffry, Schaerbeek.

433. Nature morte. | Stilleven.

Mattelé, Gustave.

126, rue Neuve Saint-Pierre, Gand.

434. La requête. | De smeekbede.

Mees, Jérôme.

37, Rempart des Béguines, Anvers.

435. Portrait de Monsieur E. V. K. | Portret van den Heer E. V. K.

Meerts, Franz.

3, rue Kindermans, Bruxelles.

436. Joyeux propos. | Lustige gesprekken.

Menet, Florent.

28, Rempart des Béguines, Anvers.

437. Esclaves. | Slaven.

Parqués dans un coin du marché oriental, les captifs attendent que la vente commence. | De gevangenen afgesloten in eenen hoek der oostersche markt, wachten dat de verkoop beginne.

Menta, Ed.

Nice.

438. Pour le marché. | Voor de maarkt.

Merckaert, Jules.

58, rue Vanderlinden, Schaerbeek.

439. Mélancolie. | Zwaarmoedigheid.

Mertens, Charles.

75, place de Meir, Anvers.

440. L'ivrogne. | De dronkaard.

Mesdag, Taco.

19, Oude Scheveningsche weg, Scheveningen.

441. Paysage près de Hattem (Gueldre).	Landschap bij Hattem (Guelderen).
442. Paysage et moutons (Drenthe).	Landschap en schapen (Drenthe).

Mesdag, H.-W.

La Haye.

443. Temps gris.	Betrokken lucht.
444. Giboulées (côtes de la Hollande).	Buien (kusten van Holland).
445. Prêt à partir (Scheveningue).	Gereed te vertrekken (Scheveningen).

Metdepenninghen, Félix-Raphaël.

21, rue Kluyskens, Gand.

446. Les derniers du déluge.	De laatsten in den zondvloed.
447. Mon âme est triste jusqu'à la mort. (*Voir dessins.*)	Mijne ziel is bedroefd tot in den dood. (*Zie teekeningen.*)

Meunier, Georgette (M^lle^).

20, rue Maes, Bruxelles.

448. La mare aux iris.	De lischbloemen poel.
449. Une cueillette de fleurs.	Gepluk bloemen.
450. La mandoline.	De mandolijn.

Meunier, Karl.

55, rue des Récollets, Louvain.

451. Un office dans l'église du Béguinage, à Louvain.	Een dienst in de kerk van het Beggijnhof, te Leuven.
452. Portrait de M. D. M., professeur à l'Université catholique de Louvain.	Portret van M. D. M., leeraar aan de katholieke Hoogeschool van Leuven.
453. L'hôpital St-Pierre, à Louvain. (*Voir dessins.*)	Het Sint-Pieters gasthuis, te Leuven. (*Zie teekeningen.*)

Meyer, Émile-Auguste.

341, Longue rue d'Argile, Anvers.

454. Dans la « Sierra Morena » (Espagne.) | In de « Sierra Morena » (Spanje.)

Meyer, E.

164, rue du Progrès, Bruxelles.

455. Carmen. | Carmen.

Meijers, Isidore.

15, Montagne du Parc, Bruxelles.

456. Sous les noyers (solitude.) | Onder de notelaars (eenzaamheid.)

457. Bords de l'Escaut. | Scheldeboorden.

458. Le petit verger. | De kleine boomgaard.

Michel, Gustave.

31, Quai des Moines, Gand.

459. Le Viatique. | De berechting.

Middeleer, Josef.

15, Petite rue de la Concorde, Bruxelles.

460. Une démoniaque. | Eene bezetene.

461. Printemps. | Lente.

Moerenhout, Victor.

40, rue Gallait, Bruxelles.

462. Fleurs. | Bloemen.

Molitor, Marie (M^lle^).

76, quai de Fragnée, Liége.

463. Sweet home. | Sweet home

Mols, Adrienne (M^me^).

68, Longue rue Neuve, Anvers.

464. Nature morte (fruits.) | Stilleven (vruchten.)

Mommen-Ithier, Marguerite (M^me^).
416, avenue Louise, Bruxelles.

465. Parterre de Dahlias au crépuscule. | Een perk Dahlias bij avondschemering.

Mondriaan, Frits.
La Haye.

466. Côté des dunes. | Duinenkant.

Montald, Constant.
66, Grand'rue de Belle Vue, Gand.

467. Lirica. | Lirica.

Montigny, Jules.
Tervueren.

468. Bœufs de labour. (Mars.) | Werk ossen. (Maart).
469. Bœufs en prairie. (Juillet). | Ossen in de wei. (Juli.)

Moreau, Henri.
Rue Saint-Antoine, Soignies.

470. Vénus chez Vulcain. | Venus bij Vulcanus.

471. Portrait d'enfant. | Kinderportret.

(Appartenant à M. E. M.) | (Toebehoorende aan M. E. M.)

Mosler, Henry.
22, rue de la Tremoille, Paris.

472. Le repas de noce. | Bruiloftsmaal.

Motte, Émile.
45, rue d'Artois, Bruxelles.

473. Anne-Marie, portrait. | Anna-Maria, portret.

474. Étude de tête d'homme (portrait du peintre). | Studiekop van een mensch (portret van den schilder).

(Voir appendice.) | *(Zie bijvoegsel.)*

Mundeleer, Léon.

43, rue Scarron, Bruxelles.

475. Intérieur. (*Voir aquarelles.*) | Binnenhuis. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Munthe, Ludvig.

Dusseldorf.

476. Hiver. | Winter.
477. Printemps. | Lente.

Musin, Auguste.

118, rue de la Limite, Bruxelles.

478. Buées matinales, rade d'Anvers. | Morgendampen, reede van Antwerpen.
479. Dernier rayon, calme sur le Moerdyk (Hollande). | Laatste straal, windstilte op den Moerdijk (Holland).

N

Namur, François.

7, place Verte. Liége.

480. Près d'un berceau. | Bij eene wieg.

Neervoort.

15, Grand'Place, Anvers.

481. Le sabotier. | De klompenmaker.
482. La forge. | De smids.
483. Le favori. | De lieveling.

Nicolet, Gabriel.

Pembroke Studios, Pembroke Gardens, Londres.

484. La brodeuse. | De borduurster.

Noirot, Émile.

Clos de l'Aubépin Roanne (Loire.)

485. Les fonds de la « Haute-Loire ». | De bodem der « Opper-Loire ».

Nys, Alexis.

16, place de la Reine, Schaerbeek.

486. Le journal amusant. | Het vermakelijk dagblad.

Nys, Carl.

Rue Marché aux Souliers, Anvers.

487. Les bijoux. | De juweelen.

Nys, Francis.

15, Marché aux Souliers, Anvers.

488. Le Potager (matin). | Moeshof (morgen).

O

Ondrüsèk Franz.

Augsbourg.

489. Portrait de M. Slunincko, professeur à Augsbourg. | Protret van den Heer Slunincko, leeraar te Augsburg.

Ottevaere, Henri.

31, rue de la Putterie, Bruxelles.

490. Prêtre. | Priester.
491. Soleil couchant. | Ondergaande zon.

Oppenorth, Willem.

13, Emmastraat, La Haye.

492. Ancien rempart, à Gouda. | Oude vestingwal te Gouda.
493. Broeksloot. | Broeksloot.

Outer, Charles.

Virton.

494. Cimetière arabe. | Arabisch kerkhof.

Oyens, David.

142, chaussée d'Ixelles, Bruxelles.

495. La cruche romaine. Nature morte. | De romeinsche kruik. Stilleven.

Oyens, Pierre.

5, rue Vautier, Bruxelles.

496. L'étude en plein air. (Portrait.) | De studie in open lucht. (Portret.)
497. La grange. | De schuur.
498. Mon atelier. | Mijn werkhuis.

P

Pastur, Arnold.

32, rue de la Bourse, Bruxelles.

499. La rue aux vaches (matinée d'été). (Appartenant à M. C.) | De koestraat (zomermorgen). (Hoort toe aan den Heer C.)

Pearce, Charles-Spragne.

Anvers-sur-Oise, Seine et Oise, France.

500. La fille du berger. | De herdersdochter.

501. Le troupeau (lever de lune). | De kudde (maansopgang).

Petit, Corneille.

Ternath et 10, rue de la Loi, Bruxelles.

502. Une corvée. | Eene corvee.

Philippet, Léon.

31, rue de la Charité, Bruxelles.

503. Portrait des enfants L. M. | Portret der kinderen L. M.
504. Portrait de M^me^ G... | Portret van Mevr. G...

505. Osteria romaine. | Romeinsche osteria.

Piers, Léontine (Mme).

46, rue de Louvain, Bruxelles.

506. Sous bois. | In het bosch.
507. Étang d'Auderghem. | Vijver te Auderghem.

Piet Bos.

43, Sint-Jorisweg, Dordrecht.

508. Canal à Dordrecht. | Vaart te Dordrecht.

Pieters, Evert.

50, rue des Sculpteurs, Anvers.

509. Paysage. | Landschap.
510. Accessoires. | Bijhoorigheden.

Pion, Louis.

16, rue de la Bienfaisance, Bruxelles.

511. Portrait de mon père. | Portret mijns vaders.

512. Portrait de M. M. | Portret van den Heer M.

(Voir dessins). | *(Zie teekeningen).*

Pirenne, Louis.

70, rue des Vieillards, Verviers.

513. Le fossé d'Othon (Gand). | De Ottogracht (Gent).

Plasky, Eugène.

61, chaussée de Tervueren, Bruxelles.

514. Au bord de l'étang, octobre. | Aan den vijver, october.
515. Premiers beaux jours (avril). | Eerste lente dagen (april).

Plockenhaus, Hemrich.

Dusseldorf.

516. L'hiver. | De winter.
517. L'automne. | De herfst.

Plumot, André.

34, rue des Nerviens, Anvers.

518. Troupeau de moutons traversant le hameau de Targnon. | Eene kudde schapen, het gehucht Targnon doortrekkende.

Pointelin, Auguste.

27, rue de Fleurus, Paris.

519. Orage naissant. | Opkomend onweder.

Portaels, Jean.

144, rue du Midi, Bruxelles.

520. Une victime de la calomnie. | En slachtoffer van den laster.

Potvin, Julius.

62, rue Wautier. Atelier : rue Vandenbroek, 13, Ixelles.

521. Toute seule. | Gansch alleen.

Proost, Frans.

17, Prekerinnen straat, Anvers.

522. A l'écart. | In 't genip.
523. Vers le soir. *(Voir pastels.)* | Bij valavond. *(Zie pastels.)*

Pühn, Sophie (M^lle^).

1, Ludwigstrasse, Munich (Allemagne.)

524. Le thé. | De thee.

Pulinckx.

50, rue des Sculpteurs, Anvers.

525. Battre le blé à la machine. | Het graan dorschen met de machine.

Puls, Arthur.

72, boulevard des Arbalétriers, Malines.

526. Le déclassé. | De verloopen kerel.

Putzeys, Félicie (Mlle).

57, rue du Parc, Liége.

527. Matinée de septembre. | Septembermorgen.

Q

Quitton, Édouard.

394, Longue rue d'Argile, Anvers.

528. Nature morte. | Stilleven.
529. Nature morte. | Stilleven.

R

Raffaëlli, Jean-François.

202, rue de Courcelles, Paris.

530. La place de la République. | Plaats der Republiek.

531. Le marchand d'habits. | De kleerkoopman.

532. La route de la révolte. | De weg van den opstand.

(Voir eaux fortes.) | *(Zie sterkwaterplaten.)*

Raiwez, Lia.

18, rue Littré, Paris.

533. Quelle main qu' tu choisis? | Welke hand kiest gij?

Rasmüssen, Georg-Anton.

110, Duisburgerstrasse, Dusseldorf.

534. Vinje, près Vossevangen (Norwège). | Vinje, bij Vossevangen (Noorwegen).

Rëh, Théodore.

119, rue des Acacias, Etterbeek.

535. La mouche. | De vlieg.

Repelius, Betsy (M^me^).

11A, Vondelstraat, Amsterdam.

536. Fatigué. | Vermoeid.

Richir, Herman.

122, chaussée de Louvain, Bruxelles.

537. Portrait de M^me^ F. de L... | Portret van Mevr. F. de L..

538. Portrait de M^me^ C.W. *(Voir dessin.)* | Portret van Mevr. C. W.. *(Zie teekening.)*

Richter, Édouard.

16, rue de la Tour d'Auvergne, Paris.

539. L'abandonnée. | Verlatenen.

Rigolot, Albert-Gabriel.

16, rue de la Grande Chaumière, Paris.

540. La mare aux Fées. *(Voir pastels.)* | Nimfenpoel. *(Zie pastels.)*

Rimbout, E.

68, rue de Schaerbeek, Bruxelles.

541. Automne. | Herfst.

Rip, Willem-Cornelis.

78, Diergaarde Singel.

542. Un beau jour d'automne. | Een schoone herfstdag.

543. La mare aux canards. | Eendenplas.

Riva-Munez (M^me^).

181, rue de Courcelles, Paris.

544. Fruits d'été. | Zomervruchten.

Robert, Julia (M^me^).

34, rue Verbockhaven, Bruxelles.

545. Nature morte. | Stilleven.

Roeland, Edouard.

3, rue de l'Abattoir, Gand.

546. La fin de l'épopée humaine. | Het slot van 's menschen heldendicht.
547. Rêveuse. | Droomster.

Roffiaen, François.

16, rue Godecharle, Bruxelles.

548. Le matin au bord du Königsée (Haute-Bavière). | 's Morgens, bij de Koningzee (Opper-Beieren).
549. Une des chutes du Reichenbach, à Meyringen (canton de Berne). | Een der watervallen van den Reichenbach, te Meyringen (kanton Bern).
550. Vallée du Hallerbach (Gr.-D. de Luxembourg). | Dal van den Hallerbach (Groothertogdom Luxemburg).

Rombouts, Edgard.

551. Coin de Marais. | Moerashoek.

Romiée, Marriette.

1, rue Bertholet, Liége.

552. Pivoines. | Pioenen.

Rommelaere, Émile-Pierre.

65, rue de la Visière, Bruges.

553. Le départ de Tobie. | Het vertrek van Tobias.

Ronner, Alfred.

57, chaussée de Vleurgat, Bruxelles.

554. Le premier né. | De eerstgeborene.

Ronner, Henriette (M^me^).

57, chaussée de Vleurgat, Bruxelles.

555. Les antiquaires. | De oudheidkenners.

Rosier, Jean.
30, rue Delin, Anvers.

556. Portrait de M^me^ R... | Portret van Mevr. R...

557. Id. de M. Van S... | Id. van den heer Van S...

558. Id. de M^me^ Van S... | Id. van Mevr. Van S...

Rotthier, Léon-F.-P.
44, rue Malibran, Ixelles.

559. Portrait. | Portret.
560. Portrait. | Portret.
(*Voir pastels*). | (*Zie pastels*).

Rul, Henry.
53², rue des Fortifications, Anvers.

561. En Hollande. | In Holland.

Rullens, Jules.
56, rue Vanderlinden, Schaerbeek.

562. Un coin d'atelier. | Werkplaatshoekje.

563. La lecture prohibée. | De verbodene lezing.

Ruysbroek, Bernard-J.
9, rue de la Catalogne, Gand.

564. Près de la barbotoire. | Bij den koeketel.

Ruysch, Alletta.
45, Waldeck Pyrmontkade, La Haye.

565. Citrons. | Citroenen.
(*Voir dessins.*) | (*Zie teekeningen.*)

S

Sain, Édouard.
80, rue Taitbout, Paris.

566. Lilas blanc. | Witte seringen.
567. Rose effeuillée. | Ontbladerde roos.

Samaran, U.-M.

22, rue Saint-Ferdinand, Paris.

568. Dans la galerie d'Apollon. | In de Apollo-gaanderij.

Scappa, Georges.

137, rue de Stassart, Bruxelles.

569. La Lomme à Éprave. | De Lomme te Éprave.

Schaeken, Léonard.

30, rue Vanderschrick, Bruxelles et 7, Holland Park road, London W.

570. Portrait de Mme H. | Portret van Mevr. H.

571. Portrait de M. Alp. Mailly, organiste du Roi. *(Voir pastels).* | Portret van den Heer Alp. Mailly, organist des Konings. *(Zie pastels).*

Schermer, Corneille.

10, rue d'En bas, Bouvignes-lez-Dinant.

572. Rendez-vous de chasse à courre près de la chapelle de Oizy en Ardenne. | Bijeenkomst voor de jacht met windhonden, bij de kapel van Oizy in Ardenen.

Schlichting, Max.

99, Knesebeckstrasse, Charlottenbourg, près Berlin.

573. Portrait de mon père. | Portret mijns vaders.

574. Portrait de ma mère. | Portret mijner moeder.

Scholderer, Otto.

6, rue Bedford Gardens, Londres.

575. Portrait. | Portret.

576. Pommes et raisins. | Appelen en druiven.

577. Melon. | Meloen.

Schouten, Henry.

11, rue Herman, Bruxelles.

578. Souvenir de Rotterdam. | Herinnering aan Rotterdam.

Schütz, Willems-Johannes.

Middelburg.

579. Tempête. | Stormweder.

Seeldrayers, Émile.

123, rue Potagère, Bruxelles.

580. Fausse piste. | Verkeerd spoor.

Seghers, Franz.

49, rue de Naples, Bruxelles.

581. Fleurs. | Bloemen.

Serrure, Auguste.

224, rue des Coteaux, Schaerbeek, Bruxelles.

582. En mille huit cent onze.
(Appartenant à M, Sam Fischlowitz.) | In achttienhonderd-elf.
(Toebehoorend aan M. Sam Fischlowitz.)

Sigling, Willem.

92, rue de Liedekerke, Bruxelles.

583. Portrait de M. Ed. Hendrikx, directeur du théâtre flamand. | Portret van den Heer Ed. Hendrikx, bestuurder van den vlaamschen schouwburg.

Simons, Frans-J.

Brasschaat, Anvers.

584. Crépuscule. | Avondschemering.

1° Over het klein gehucht
Zeeg 't eerste duister,
Laun zweefde de avondlucht
Vol zucht gefluister.

2° Hij was naar 't veld gegaan
Zij kwam hem tegen,
Blozende bleef zij staan
Maar beide zwegen.

3° Hij zuchte als overlast
Daar hij ze aanschouwde,
Zij greep haar voorschoot vast
En plooide en vouwde.

4° Hij nam haar handje teer
En drukte 't stille,
Zij gaf dien druk hem weer
Als tegen wille.

Skarbina, Franz.

41, Konigien Augusta strasse, Berlin.

585. Deux sœurs. | Twee zusters.
586. Intérieur d'Eglise (Hambourg). (*Voir aquarelles.*) | Binnenzicht eener kerk (Hamburg). (*Zie waterverfschilderingen.*)

Smets, Louis.

28, rue Platane, Gand.

587. Étude d'une demoiselle. | Studie eener Jufvrouw.

Smits, Eugène.

7, rue de la Constitution, Bruxelles.

588. Jeune hollandaise. | Hollandsch meisje.
589. Jeune fille. | Jong meisje.
590. Tête de femme. | Vrouwenhoofd.

Sohie, Albert.

Hoeylaert.

591. Soleil de février. | Februari zon.
592. Paysage. | Landschap.

Stallaert, Joseph.

20, rue des Chevaliers, Bruxelles.

593. La fille de Jephté. | Jephtha'ts dochter.

« Jephté en demandant au ciel la victoire, fit le vœu téméraire d'offrir en holocauste tout ce qui sortirait de sa maison pour venir à sa rencontre....
« Sa fille unique vint la première au devant de lui »
(*Les juges d'Israël.*)

« Jephtha, toen hij aan God de overwinning vroeg, deed de vermetele gelofte dat al wie uit zijn huis hem te gemoet zou komen hij den Heer zou slachtofferen.
« Zijne eenige dochter kwam hem de eerste te gemoet. »
(*Rechters.*)

594. Nadèje. | Nadèje.

Steenackers, Frans.

Turnhout.

595. Printemps. | Lente.

Steinhardt, Fréderic-Charles.

chez M. G. Reinhenner, 9, rue des Prairies, Bruxelles et à Nice.

596. Portrait de M^me^ la vicomt^sse^ de Bresson. | Portret van Mevr. de vicomtesse de Bresson.

(Peinture en caustique à la cire, procédé de l'auteur). | (Ingebrand schilderwerk met wasverwen, werkwijze van den uitvoerder).

Steppe, Romain.

65, rue Van Maerlandt, Anvers.

597. La mer du Nord (marine). | De Noordzee (zeegezicht).

Sterck, Jules-Vital.

Académie des Beaux-Arts, Lokeren.

598. Bords de la Durme à Lokeren. | Oevers der Durme te Lokeren.

599. Chez mon voisin. | Bij mijn buurman.

Stevens, Fanny (M^lle^).

à Droogenbosch, Brabant.

600. Linkebeeck (appartenant à M. S...) | Lintebeeck (toebehoorende aan den heer S...)

601. Matinée de juin. | Junimorgen.

Stevens, Gustave-Max.

21, rue Mercelis, Bruxelles.

602. Jésus apaise les souffrances. | Jezus verzacht het lijden.

603. La vallée de la Lasne | Het Lasne-dal.

Stevens, Jean-Daniel.

163, avenue de l'Hippodrome, Bruxelles.

604. Le repas. | Het maal.

Stevenson, R. Macaulay.

58, West Regent street, Glasgow.

605. Lune d'été. | Zommermaan.

Stobbaerts, Jan.

54, rue Vifquin, Bruxelles.

606. La sieste (étable à Woluwe). | Middagslaapje (stal te Woluwe).
607. Au bord de l'étang de la ferme. | Bij den vijver der hoeve.

Stott of Oldham, William.

66, Adelaide road, London N. W.

608. Diane (crépuscule et aurore). | Diana (avondschemering en dageraad).
609. Eiger. | Eiger.

Stremel, Max.

Knocke s/Mer, près de Bruges.

610. Intérieur flamand (bleu-violet). | Vlaamsch binnenhuis (blauw-purper).

Stroobant, François.

8, rue d'Edimbourg, Bruxelles.

611. Vue de Prague (prise de la Moldau). | Zicht van Praag (genomen van de Moldau).
612. Le quai vert à Bruges. | De groene-kaai te Brugge.

Struys, Alexandre.

172, boulevard des Capucins, Malines.

613. La visite au malade. | Bezoek aan den zieke.

T

Taelemans, J.-François.

108, rue Lesbroussart.

614. Vieille porte à Bruges. | Oude poort te Brugge.

Taverne, Louis.

1, rue de Livourne, Bruxelles.

615. Ombres de nuages.	Wolkenschaduw.
616. Le moulin de Voort-Kapel.	De molen van Voort-Kapel.

ten Cate, Siebe.

65, rue de Malte, Paris.

617. A l'entrée du Parc (gelée blanche). (*Voir pastels.*)	Bij den ingang der Warande (rijm). (*Zie pastels.*)

ter Linden,

109, avenue des Nerviens, Bruxelles.

618. Portrait de M^me^ D.	Portret van Mevrouw D.
619. Harmonie.	Harmonie.

Thaulow, Fritz.

620. Pont Marie, à Paris.	Maria-brug, te Parijs.
621. Soir d'Été.	Zomeravond.
622. Quai de la Rappée, à Paris. (*Voir pastels.*)	Rappée-kaai, te Parijs. (*Zie pastels.*)

Theunissen, Charles.

37, Rempart des Béguines.

623. Virgo Virginum.	Maagd der maagden.
624. Matinée.	Morgen.

Thiele.

625. Paysage.	Landschap.

Toefaert, Albert.

78, boulevard de la Citadelle, Gand.

626. Soirée d'Été.	Zomeravond.

Toussaint, Fernand.
17, rue de la Science.

627. Paysage, un soir. | Landschap, een avond.

628. Tableau religieux (dernière entrevue). | Godsdienstig tafereel (laatste bijeenkomst).

Tremerie, Carolus.
16, boulevard Saint-Liévin, Gand.

629. Le bréviaire. | Het brevier.
630. Septembre. | September.
631. L'automne. | De herfst.

Triest-Van Mulders, Camille (M^me^).
72, rue des Coteaux, Bruxelles.

632. Roses. | Rozen.
633. En mon absence. | Bij mijne afwezigheid.

Truebner, Guillaume.
33, Kaulbachstrasse, Munich.

634. Monastère (Chiemsée). | Klooster (Chiemsee).

Tschaggeny, Charles.
1, rue de l'Abondance, Bruxelles.

635. Epouvante. | Angst.
636 Laboureur au repos. | Rustende landbouwer.

637. Remise à flot. | Het vlot maken van een vaartuig.
(Exécuté par C. Tschaggeny et P. J. Claeys.) | (Uitgevoerd door C. Tschaggeny en P. J. Claeys.)

Tulpinck, Camille.
1, rue Wallonne, Bruges.

638. Joueur de flûte. | Fluitspelers.

Tyck, Edward.
110, rue des Champs, Borgerhout, Anvers.

639. Journée d'hiver. | Winterdag.

Tydgadt, Louis.

27, place du Béguinage. Gand.

640. Portrait. | Portret.

U

Ubaghs, Jean.

21, quai de la Boverie, Liége.

641. Mystère. | Mysterie.

V

Valckenaere, Léon.

278, rue Rogier, Bruxelles.

642. La maison du pêcheur. (Tholen.) | De visscherswoning. (Tholen.)

Vanaise, Gustave.

9, rue Moris, Saint-Gilles, Bruxelles.

643. Portrait de M. le c^te^ J. de M...

644. Jacques d'Artevelde.

Portret van den heer Graaf J. de M...

Jacob van Artevelde.

Acclamé, — Assassiné, — Glorifié.

Jacques d'Artevelde et les autres chefs-hommes et doyens de Gand, avec Jean Breidel et ceux de Bruges, se mirent en route, suivis des gens de Monseigneur de Flandre, pour faire prêter serment aux bonnes gens du plat pays et les mettre d'accord avec Monseigneur de Flandre à l'honneur et au profit de celui-ci, et pour le repos et la paix de son pays tout entier (1338).

(D'après les « Rekeningen der stad Gent », uitgegeven door Nap. De Pauw en Julius Vuylsteke, I, 184, et les « Rekeningen der stad Brugge », éditées par L. Gilliodts-van Severen, dans la revue « La Flandre », 1878, p. 271).

L'histoire a vengé Jacques d'Artevelde des « méchantes gens » qui l'assassinèrent, et de ceux, non moins méchants, qui calomnièrent plus tard sa mémoire : elle a marqué sa place parmi les grands hommes.

(J. VUYLSTEKE, *Verzamelde prozaschriften*, III, 226).

Toegejuicht,—Vermoord,—Verheerlijkt

Jacob van Artevelde met den andren hoofdmans ende de dekene van Ghent ende met hem Jan Breidel ende de andre van Brugghe trocken ute met mijns heren lieden van Vlaendren, omme te doen swerne, ende eens te makene de goede liede van den lande met minen Heere van Vlaendren, tsire eren, ende te sinen profite, ende ter rusten ende te payse met sinen ghemenen lande (1338).

(Naar de « Rekeningen der stad Gent », uitgegeven door Nap. de Pauw en Julius Vuylsteke, I, blz. 184, en de « Rekeningen der stad Brugge », uitgegeven door L. Gilliodts-van Severen in « La Flandre », revue des monuments d'histoire et d'antiquités, année 1878, p. 271).

De geschiedenis heeft Jacob van Artevelde gewroken over de « slechten », die hem vermoordden, en de even slechten, die later zijne nagedachtenis lasterden : zij heeft hem gestempeld tot een groot man.

(J. VUYLSTEKE, *Verzamelde prozaschriften*, III, 226).

Van Aken.

61, rue Van Wezenbeeck, Anvers.

645. Portrait. | Portret.

Van Andringa, Martinus.

Leeuwarden.

646. Le portrait de mon père. | Het portret mijns vaders.

Van Biesbroeck, Jules.

76, rue Longue de la Forge, Gand.

647. Avril. | April.
648. Portrait de M^lle V. D. P. | Portret van juffer V. D. P.

Van Butsele, Gusta (M^lle).

Nakerke-lez-Audenarde.

649. Vieux hêtre à Waulsart. | Oude beukenboom te Waulsart.

Van Caillée, Florimond.

80, rue de Péage, Anvers.

650. Un chemin dans la dune boisée à Knocke-s/mer. | Een weg in het houtrijke duin te Knocke-aan-Zee.

Van Caneghem, Jean.

29, boulevard du Petit Dok, Gand.

651. Seul. | Alleen.

Van Damme, Frans.

20, rue Rogier.

652. Plage, temps pluvieux (Nieuport.) | Het strand bij regenachtig weder (Nieuwpoort).
653. Le chenal (environs de Nieuport). | Het zeegat (omstreken van Nieuwpoort).
654. Des marais près Nieuport. | Moerassen bij Nieuwpoort.

Van Damme-Sylva, Émile.

60, rue Vanderlinden, Bruxelles.

655. Dans les dunes. | In de duinen.

Van den Berghe, Herman-Fréderic-Charles.

Villa des Dunes, Ostende.

656. La correspondance. (Appartenant à M. C. V.) | De briefwisseling. (Toebehoorende aan M. C. V.)

Van den Bos, Georges-Pierre-Marie.

63, rue de Douai, Paris.

657 Charité. | Liefdadigheid.
658. Portrait de M^me^ G. V. | Portret van Mevr. G. V.

Van den Bruel, Willem.

24, rue des Alexiens, Bruxelles.

659. La charge à l'usine à gaz. | Het laden der ovens in de gasfabriek.

Van den Eeckhoudt, Jean.

18, rue du Buisson, Bruxelles.

660. Repas des pauvres. (*Voir pastels.*) | Het eetmaal der armen. (*Zie pastels.*)

Van den Eeden, Nicolas.

69, rue de l'Olivier, Bruxelles.

661. A Ste-Gudule, Bruxelles. | In Sinter-Goedelekerk, te Brussel.
662. Portrait. | Portret.
663. Portrait. | Portret.

Van den Eycken, Ch.

85, rue de Robiano, Bruxelles.

664. Situation critique.	Netelige toestand.
665. Jolie besogne.	Schoon werk.

Vandenhove, Frantz.

Diest.

666. Coin d'atelier.	Werkhuishoekje.

Vandenpeereboom, Édouard.

34, rue d'Orléans, Bruxelles.

667. Novembre (bords de l'Escaut).	November (Scheldeboorden).

Van der Hecht.

345, chaussée de Louvain, Bruxelles.

668. Dinant.	Dinant.
669. Campine.	Kempen.
670. L'abreuvoir.	Drinkplaats.

Van der Meulen, Edmond.

15, rue de la Buanderie, Bruxelles.

671. Bull-dog.	Bull-dog.
672. Sous bois (Bassets tricolores).	In het woud (Driekleurige dashonden).

Vanderlick, Alexandre.

124, rue des Chevaliers, Louvain.

673. Portrait.	Portret.

Vanderouderaa, Pierre-Jean.

56, avenue Plantin, Anvers.

674. La dernière visite au condamné.	Laatste bezoek aan den veroordeelde.
675. Saint-Paul.	Sint Paulus.

Van der Syp, Armand.

68, rue Lefrancq, Bruxelles.

676. Giroflées. (*Voir aquarelles.*) | Violierbloemen. (*Zie waterverfschilderingen.*)

Vandoren, A.

48, rue de Bruxelles, Louvain.

677. Un bouquet de pivoines. | Pioenen.

Van Doren, Émile.

61A, rue Terre-Neuve, Bruxelles.

678. Les grands marais (nuit tombante). | De groote moerassen (bij 't vallen van den nacht).

679. Au matin (Campine). | 's Morgens (Kempen).

680. Au soir. | 's Avonds.

Van Engelen, Louis.

127, chaussée de Malines, Anvers.

681. Les parias. | De verworpelingen.

Van Engelen, Piet.

127, chaussée de Malines, Anvers.

682. Nature morte (coqs). | Stilleven (hanen).

683. L'orpheline. | De wees.

Van Esbroeck, Édouard.

42, rue du Chemin de fer.

684. Le consolateur des esclaves. | De trooster der slaven.

Van Genegen, Jos.

341, Longue rue d'Argile, Anvers.

685. En Campine. | In de Kempen.

Van Hammée, Antoine.

26, rue De Locht, Bruxelles.

686. Mundus Romanus

Vitellius a laissé un nom déplorable dans l'histoire de la décadence romaine.

César d'occasion, il se distingua par sa cruauté et sa bassesse. Livré à de honteuses orgies et possédant un appétit resté légendaire, on le voyait, dit Tacite, des le milieu du jour, gorgé de vin et de nourriture.

C'est alors qu'entouré de courtisans, il organisait des combats de gladiateurs, « ses jeux de digestion » a écrit M. de Champagny. Il pariait des sommes folles de cent mille à un million de sesterces.

Chacun de ses convives avait sa troupe de combattants : rétiaires, mirmillons, thraces, samnites, sécutors, etc., et en opposait les « meilleurs sujets » à ceux de l'ogre césarien.

Le tableau représente Vitelius à l'issue d'une de ses ripailles, au moment où il a engagé un pari avec un de ses commensaux, dont le rétiaire, armé du filet et du trident, vient de terrasser deux combattants. Le gladiateur du groupe impérial (mirmillon) porte le casque gaulois orné d'une image de poisson en guise de panache. Il est vainqueur du rétiaire, qu'il va égorger : mais son maître lève le pouce et demande la grâce du vaincu.

Vitelius couché, le regard atone, tend la coupe pour boire a son triomphe et remercie les dieux.

Dans le fond du triclinium apparaît le « lanista », maître d'armes, qui a la direction du combat : à ses côtés, un samnite casqué et un rétiaire.

Mundus Romanus.

Aan den naam van Vitellius is in de geschiedenis van de laatste jaren van het romeinsche keizerrijk een uiterst slechte roep verbonden.

Door het toeval op den troon gebracht, wist hij zich te onderscheiden door zijne wreedheid en zijne laaghartigheid. Steeds in slemperijen gedompeld en begiftigd met eene eetlust die aan het ongeloofijke grensde, zag men hem reeds, zegt Tacitus, van 's middags af met spijzen en dranken opgevuld. In zulken staat met zijne hovelingen omringt richtte hij kampgevechten in, die de heer de Champagny « Zijne verduwingsspelen » noemt. Hij verweidde overgroote sommen, honderd duizend, een millioen sestertiën.

Ieder zijner gasten had zijnen troep kampers : netvechtees, kampvechters, thraciers, samniten, secutors, enz., en stelde zijne beste kampers tegen die van den keizerlijke wreedaard. De schilderij stelt Vitellius voor, na eene zijner braspartijen, op het oogenblik dat hij eene wedding aangaat met eene zijner dischgenoten, wiens netvechters (gewapend met net en den driepand) zoo even twee kampers het onderspit deed delven. De gladiator uit de keizerlijke groep (kampvechter) draagt den gallischen helm versierd met eenen visch in stede van vederbos. Hij overwint den netvechter en is op het punt hem om te brengen, doch zijn meester steekt den duim omhoog en vraagt genade voor den overwonnene.

Vitellius neergevleid met doffen blik, steekt zijne schaal uit om op den triomf van den kamper te drinken en zegt den Goden dank.

In een hoek van het triclinium verschijnt de vechtmeester die de kampgevechten bestuurt, naast hem een gehelmden sammiet en eenen netvechter.

687. Portrait.

688. Jeux d'échecs.

Portret.

Schaatspelers.

Van Ham-Thys, Eugénie (Mme).

179, avenue de la Reine, Bruxelles.

689. Portrait de mon fils.

Portret mijns zoons.

Van Havermaet, Charles.

169, rue de la Province (Sud), Anvers.

690. Mort et sommeil.

Dood en slaap.

691. L'atelier.

Het werkhuis.

Van Havermaet, Pierre.

169, rue de la Province (Sud), Anvers.

692. Portrait de M^me^ de S... | Portret van Mevr. de S...

693. Liseuse. | Lezeres.

Van Hove, Edmond.

5, rue Saint-Jean, Bruges.

694. La Vierge inspirant les arts. | De Maagd, ingeefster der kunst.

695. Portrait. | Portret.

Van Hove, Eugène.

52, rue de la Loi, Anvers.

696. La proie disputée. | Betwiste buit.

697. Aurochs, habitants primitifs des forêts. | Aurochs, allereerste bewoners der bosschen.

Van Keirsbilck, Jules.

47, rue Thieffry, Bruxelles.

698. Faucheuse. | Grasmaaister.

Van Leemputten, Corneille.

40, rue Albert de la Tour, Bruxelles.

699. Chemin à Vieux Turnhout (Campine). | Weg te Oud-Turnhout (Kempen).

700. Un matin (Campine). | Een morgen (Kempen).

Van Leemputten, Frans.

5, rue Vénus, Anvers.

701. Distribution de pain (Flandre). | Brooduitdeeling (Vlaanderen).

Van Luppen, Frans.

61, rue du Pavillon, Bruxelles.

702. Vue prise aux environs de Humbeek, commencement d'août 1893.

Zicht genomen in de omstreken van Humbeek in het begin der maand Augustus 1893.

Van Melle, Henri.

Longroy-Gamaches (Somme, France).

703. La veuve (Normandie).

De weduwe (Normandië).

704. Le presbytère (Epinoy, Normandie).

Pastorie (Epinoy, Normandië).

705. Maraudeuse (Beauregard, Normandie).

Stroopster (Beauregard, Normandië).

Van Overbeke, Édouard.

67, rue des Deux-Eglises, Saint-Josse-ten-Noode, Bruxelles.

706. Le soir.

De avond.

Van Seben, Henri.

113, rue Goffart, Bruxelles.

707. En Hollande (paysage).

In Holland (landschap).

708. Ruelle à Scheveningue.

Straatje te Scheveningue.

Van Severdonck, Joseph.

26, rue du Progrès, Bruxelles.

709. Après les manœuvres.

Na de manœuvres.

710. Reconnaissance dans le bois.

Op verkenning in het bosch.

711. La prestation de serment de S. A. R. le Prince Albert à la caserne de Ste-Elisabeth, le 17 décembre 1892.

Eedaflegging van Z. K. H. Prins Albrecht, in de kazerne Ste-Elisabeth, op 17 december 1892.

Vansnick, Josef.

Nieukerken (Waes).

712. On mangera des chats au lieu de lapins.	Katten voor konijnen.
713. Des pommes.	Appelen.

Van Zuylen, Henri.

47, rue Quellin, Anvers.

714. Matinée d'avril.	Aprilmorgen.
715. Chemin à Santvliet.	Weg te Santvliet.

Vauthier, Émile.

65, rue Wiertz, Bruxelles.

716. Les enfants M... (1er groupe).	De kinderen M... (1ste groep).
717. Les enfants M... (2e groupe).	De kinderen M... (2de groep).
718. Portrait de Mme V...	Portret van Mevr. V...

Velghe, Auguste.

31, boulevard du Chemin de Fer, Courtrai.
28, rue Lafflitte, Paris.

719. Pêches (raisins et accessoires).	Perziken (druiven en bijhoorigen).

Verdussen, Paul.

291, chaussée de Boendael, Bruxelles.

720. Musée de la porte de Hal (intérieur).	Museum der Hallepoort (inwendig).

Verdyen, Eugène.

6, place des Milices, Bruxelles.

721. Ferme sur le Dave.	Eene pachthoef op de Dave.

Verhaeren, Alfred.

26, rue d'Edimbourg, Bruxelles.

722. Intérieur.	Binnenhuis.
723. Accessoires.	Toevoegsels.
724. Une porcherie.	Verkensstal.

Verhaert, Pierre.

17, rue des Orfèvres, Anvers.

725. Le liseur.	De lezer.

Verhas, Marie (M^lle^).

148, rue des Coteaux, Bruxelles.

726. Juin.	Juni.

Verheyden, Isidore.

78. rue de la Consolation, Bruxelles.

727. Portrait.	Portret.
728. Les libellules.	Waterjuffertjes.
729. Le clos du moulin.	De tuin van den molen.

Verheyen, L.

27, rue Traversière, Bruxelles.

730. La Woluwe à Sainte-Etienne.	De Woluwe te Sint-Steven.

Verstraete, Théodoor.

34, rue du Vanneau, Anvers.

731. Dans le parc (février).	In de warande (Februari).
732. La mare aux grenouilles (soir).	De kikvorschenpoel (avond).

Verstraeten, Edmond.

Waasmunster (Flandre orientale.)

733. Brouillard du soir.	Avondmist.
734. Jour des âmes.	Allerzielendag.

Verwée, Alfred.

64A, rue de la Consolation, Bruxelles.

735. Le repos.	De rust.
736. Dans les dunes.	In de duinen.

Viandier, Richard.

19, rue de Linthout, Bruxelles.

737. Le braconnier.	De wildstrooper.
738. Portrait de M. B.	Portret van den Heer B.
739. Le Moulin. *(Voir dessins).*	De molen. *(Zie teekeningen).*

Viérin, Emmanuel.

66, Grand'Place, Courtrai. — 7, place Conscience, Anvers.

740. Au matin (Campine).	's Morgens (Kempen).
741. Après-diner en octobre.	October namiddag.

Vinck, Franz.

40, rue Saint-Vincent, Anvers.

742. Première rencontre de Pétrarque et Laure.	Eerste ontmoeting van Petrarcha en Laura.
743. Portrait de M. le lieutenant-général Brassine, ministre de la guerre.	Portret van luitenant-generaal Brassine, minister van oorlog.

Vloors, Émile.

16, rue des Boulangers, Borgerhout, Anvers.

744. La sorcière.	De tooverheks.

Von der Beek, Th.

745. Un mendiant aveugle à la cathédrale de Séville.	Een blinde bedelaar aan de hoofdkerk van Sevilla.
746. Versteckt. *(Voir pastels.)*	In 't schuilhoekje. *(Zie pastels).*

Von Fusch, Alphonso.

51, rue du Midi, Bruxelles.

747. Portrait de M. X. | Portret van den Heer X.

Von Sivers, Clara.

36, Canal des Brasseurs, Anvers.

748. Roses et œillets. | Rozen en anjelieren.

W

Walton, Alice.

25, Nouvelle Promenade, Gand.

749. Azalées. | Rotsstruiken.

Warland, Charles.

150, Galerie du Crédit, Bruxelles.

750. Souvenirs de Houx, près de Dinant. | Herinneringen aan Houx, bij Dinant.

Watelet, Charles.

168, Petite rue des Glacières, Charleroi.

751. Portrait de M. Ch... | Portret van den heer Ch...

Wante, Ernst

Rue du Poivre, Saint-Nicolas, Waas.

752. Il a souffert pour nous. | Hij heeft voor ons geleden.

753. Portrait de M^lle^ J. W. | Portret van juffer J. W.

754. Portrait de la Rév. V. M. O. | Portret der Eerw. V. M. O.

Werlemann, Carl.

16, rue Vautier, Ixelles.

755. Intérieur de ferme à Eeckeren. (*Voir dessins.*) | Binnenzicht eener pachthoef te Eeckeren. (*Zie teekeningen.*)

Wertheimer, Gustave.

38, rue Rochechouart, Paris.

756. La vague charmeuse.	Betooverende baar.
757. Les successeurs des Pharaons.	De opvolgers der Pharaos.

Wild, Francq-Percy.

Dial Studio, G^t^ Marlow, Angleterre.

758. Little Jack Horner.	Kleine Jack Horner.
759. La petite.	De kleine.

Willaert, Ferdinand.

4, rue des Tonneliers, Gand.

760. Chez les humbles.	Bij de eenvoudigen.
761. La foire Saint-Nicolas à Gand. *(Voir pastels).*	De Sint-Niklaasfoore te Gent. *(Zie pastels).*

Wilson, George.

371, chaussée de Waterloo, Saint-Gilles.

762. Poissonnières.	Vischverkoopsters.
763. La place Sainte-Croix.	Heilig-Kruisplaats.

Wolles, Camille.

180^bis^, rue Rogier, Bruxelles.

764. Paysage (canal à Bruges).	Landschap (vaart te Brugge).

Wolters, Eugène.

341, Longue rue d'Argile, Anvers.

765. L'étang (crépuscule).	De vijver (schemeravond).
766. Lever de lune (marine).	Maansopgang (zeegezicht).

Wittevrongel.

77, rue du Péage, Anvers.

767. La salle de l'ancienne corporation des brasseurs à Anvers. | De zaal der oude kammers gilde te Antwerpen.

Wuytiers, Marie (Mme).

50, rue Anna Paulowna, La Haye.

768. Pivoines. | Pioenen.

Wysmuller, J.-H.

3, Overtoon, Amsterdam.

769. Entre loup et chien. | Tusschen licht en donker.

770. L'été (paysage) | De zomer (landschap).

Wytsman, Juliette (Mme).

26, rue du Berceau, Bruxelles.

771. Les pavots rouges. | Klaprozen.

772. En mai (pivoines et lilas). | In Meimaand (pioenen en seringen).

Wytsman, Rodolphe.

26, rue du Berceau, Bruxelles.

773. Matinée de juin (La Hulpe). | Junimorgen (Terhulpen).

774. L'abreuvoir (Brabant). | Drenkplaats (Brabant).

(Voir dessins.) | *(Zie teekeningen.)*

Wytynck, Jules.

20, rue du Bonheur, Gand.

775. Un marais au Meetjesland (temps pluvieux). | Een moeras in Meetjesland (regenachtig weder).

Z

Zanetti, Vettore.

51, Venesia Zattere.

776.	Traghettoa, Venise.	Traghettoa, Venitië.
777.	Grand canal, à Venise.	Groote vaart, te Venetië.

Dessins; Aqnarelles; Pastels; Fusains; Gravures; Lithographies; Faïences; etc.

Teekeningen; Pastels; Kooltee-keningen; Graveerwerk; Steendruk; Porceleinschildering, enz.

A

Allard, Léon.

5, rue des Boiteux, Bruxelles.

778. Paysage à Calevoet. (*Aquarelle.*)

Landschap te Calevoet. (*Waterverfschildering.*)

779. Paysage à Haeren. (*Aquarelle.*)

Landschap te Haeren. (*Waterverfschildering.*)

Art, Berthe (M^lle^).

28, rue Blanche, Bruxelles.

780. Œillets et accessoires. (*Pastel.*)

Anjelieren en bijhoorigheden. (*Pastel.*)

781. Glaïeuls. (*Pastel.*)

Lischbloemen. (*Pastel.*)

782. Fruits et accessoires. (*Pastel.*)

Fruit en bijhoorigheden. (*Pastel.*)

Asselbergs, Alphonse.

66, rue de Forest, Uccle.

783. Les hauts plateaux de l'Ardenne. (*Aquarelle.*) (*Voir peinture.*)

De hoogvlakten der Ardenen. (*Waterverfschildering.*) (*Zie schildering.*)

B

Baertsoen, Albert.

1, quai de la Biloque, Gand.

784. Oost-Dunkerque (matin de mai) (*Pastel.*)

785. Chemin de banlieue (beau jour d'hiver). (*Pastel.*)

786. Oost-Dunkerque (soir) (*Pastel.*)
(*Voir peinture.*)

Oost-Duinkerke (meimorgen). (*Pastel.*)

Groote baan (schoone winterdag). (*Pastel.*)

Oost-Duinkerke (avond). (*Pastel.*)
(*Zie schildering.*)

Baes, Charles.

38, rue d'Or, Bruxelles.

787. La Terre. Vitrail exécuté d'après le carton de M. Léon Fréderic.

De Aarde. Glasschildering naar de modelteekening van den Heer Leo Fréderic.

Bamps, Paul.

2, rue Bamps, Hasselt.

788. Barques échouées; Brume (Heyst). (*Aquarelle.*)

789. Sur le sable (Heyst). (*Aquarelle.*)

Gestrande booten; Zeemist (Heyst). (*Waterverfschildering.*)

Op het zand (Heyst). (*Waterverfschildering.*)

Bartholomé, Léon.

24, rue Capouillet, Bruxelles.

790. Marin. (*Pastel.*)

791. L'annonce des morts à St-Pol de Léon. (*Pastel.*)

Zeeman. (*Pastel.*)

De aankondiging der dooden te St-Pol de Léon. (*Pastel.*)

792. Vieux Bretons de l'hospice St-Pol. (*Pastel.*) | Oude Bretagners van het godshuis St-Pol. (*Pastel.*)

Bartos'ck, José-Carolus.

22 II, rue d'Altona, Berlin N. W.

793. Repos artistique dans l'atelier. (*Miniature.*) | Kunstenaar in rust in zijn werkhuis. (*Miniatuur.*)

794. Petite restauration. (*Miniature.*) | Kleine herstelling. (*Miniatuur.*)

795. Content. (*Miniature.*) | Tevreden. (*Miniatuur.*)

Benoit, (Clément).

11, rue Notre-Dame-Débonnaire, Mons.

796. Tête de lion. (*Eau forte originale*). | Leeuwenkop. (*Oorspronkelijke sterkwaterplaat*)

797. Portrait de mon père. (*Gravure*). | Portret mijns vaders. (*Gravuur*).

Bernier, (Charles).

35, rue Oberkampt, Paris et 4, rue du Pont Angre.

798. Le Christ, d'après Bonnat (Cour d'assises à Paris). (*Dessin.*) | Christusbeeld, naar Bonnat (Hof van assises te Parijs.) (*Teekening.*)

799. Job, d'après Bonnat (Musée du Luxembourg). | Job, naar Bonnat (Luxemburg-museum).

Portrait de Marcelin Desboutin (Musée du Luxembourg). | Portret van Marcellin Desboutin (Luxemburg-museum).

Fumeur, d'après Brauwer (Galerie Lacaze, musée du Louvre). (*Eaux fortes*). | Rooker, naar Brauwer (Galerie Lacaze, Louvre-museum). (*Sterkwaterplaten*).

Ste-Barbe, d'après une esquisse à la plume et au pinceau, de Jean Van Eyck (Musée d'Anvers).

Étude de profil, d'après
800. Ribot (Collection particulière).

Hôtel de ville d'Audenarde (Étude).

3 portraits originaux.

(*Gravures.*)

De H. Barbara, naar eene schets met de pen en het penseel, van Jan Van Eyck (Museum van Antwerpen).

Profiel-studie, naar Ribot (Bijzondere verzameling).

Stadhuis van Oudenarde (Studie).

3o orspronkelijke portretten.

(*Gravuren.*)

Bernier, Marguerite (M^lle^).

16, rue de Grammont, Paris.

Portrait de M. A. B.

(*Miniature.*)

801. Étude d'après nature.

(*Miniature.*)

Patricienne.

(*Miniature.*)

Portret van den heer A. B.

(*Miniatuur.*)

Studie naar de natuur.

(*Miniatuur.*)

Edelvrouw.

(*Miniatuur.*)

Bida.

à Bühl, Alsace.

802. La coupe de Joseph.

(*Aquarelle.*)

803. Rencontre de Joseph et de Jacob.

(*Aquarelle.*)

De beker van Jozef.

(*Waterverfschildering.*)

Jozef ontmoet Jakob.

(*Waterverfschildering.*)

Binard, Henri.

94, rue du Collège, Bruxelles.

804. Potager à Beersel.

(*Aquarelle.*)

805. Sentier virginal.

(*Aquarelle.*)

806. Sur la butte (maisonnette).

(*Aquarelle.*)

Moestuin te Beersel.

(*Waterverfschildering.*)

Onbetreden voetpad.

(*Waterverfschildering.*)

Op den heuvel (huisje).

(*Waterverfschildering.*)

Binjé, Franz.

152, rue de la Consolation, Bruxelles.

807. Après la pluie. (*Aquarelle.*) | Na den regen. (*Waterverfschildering.*)

808. Le canal. *Aquarelle.* (*Voir peinture.*) | De vaart. (*Waterverfschildering.*) (*Zie schildering.*)

Boulenger, Herneau.

131, rue du Collège, Ixelles.

809. Un soir à Rochefort. Nuit triste. (*Eaux fortes.*) | Avond te Rochefort. Treurige nacht. (*Sterkwaterplaten.*)

810. Au chant du rossignol. (*Eau forte.*) | Bij het zingen van den nachtegaal. (*Sterkwaterplaat*)

811. Portrait. *Dessin.* | Portret. (*Teekening*).

Boulvin, Jules.

10, rue de Petite Boucherie, Gand.

812. La mare d'Afsné. (*Aquarelle.*) | De poel van Afsné. (*Waterverfschildering.*)

813. Bords de la Lys. *Aquarelle.*) | Oevers der Lei. (*Waterverfschildering.*)

Bulens, François.

21, Nouveau Marché aux Grains, Bruxelles.

814. Cadre contenant sept portraits. (*Miniature sur ivoire.*) | Lijst met zeven portretten. (*Miniatuurschildering op ivoor.*)

815. Cadre contenant un sujet (Vénus se réveillant). (*Miniature sur ivoire.*) | Lijst met een tafereel voorstellende het ontwaken van Venus. (*Miniatuurschildering op ivoor.*)

Buyck, Florimond.

Rue Notre-Dame, Mons.

816. Marché aux chiens (d'après Stevens). (*Eau forte.*)

Hondenmarkt (naar Stevens). (*Sterkwaterplaat.*)

817. Travailleurs de la campagne romaine (Hennebicq). (*Eau forte.*)

Romeinsche landbewerkers (Hennebicq). (*Sterkwaterplaat.*)

C

Cambresier, Jean.

53, rue Lamarck, Liége.

818. L'étang du Hemlot. (App. à M. Wigny.) (*Aquarelle.*) (*Voir peinture.*)

De vijver van den Hemlot. (Hoort toe aan Mr Wigny). (*Waterverfschildering.*) (*Zie schildering.*)

Carpentier, Félix.

52, rue Saint-Alphonse, Saint-Josse-ten-Noode.

819. Portraits et fantaisies.

Portretten en phantasiën.

820. Clair de lune.

Maneschijn.

821. Vue prise à Hoeylaert. (*Miniature.*)

Zicht genomen te Hoeylaert. (*Miniatuur.*)

Cassiers, Henri.

16, rue de l'Abbaye, Bruxelles.

822. La Meuse à Dordrecht. (*Aquarelle.*)

De Maas te Dordrecht. (*Waterverfschildering.*)

823. Woudrichem (Hollande). (*Aquarelle.*

Woudrichem (Holland). (*Waterverfschildering.*)

824. Un village hollandais. (*Aquarelle.*)

Hollandsch dorp. (*Waterverfschildering.*)

Ceuppens, Jules.

8, rue du Hainaut, Gand.

825. Dordrecht (la nuit). *(Fusain.)* | Dordrecht ('s nachts). *(Koolteekening.)*

Claude, Max.

8, rue de la Maison Neuve, Maisons-Laffitte (Seine et Oise.)

826. La pêche aux équilles. *(Aquarelle.)* | Zandalenvangst. *(Waterverfschildering.)*

Coenraets, Ferdinand.

98, rue du Trône, Bruxelles.

827. Après la pluie. *(Aquarelle.)* | Na den regen. *(Waterverfschildering.)*

828. Quai à Ostende : soir. *(Aquarelle.)* | Kaai te Oostende : 's avonds. *(Waterverfschildering.)*

Coppens, Omer.

10, rue des Coteaux, Bruxelles.

829. Minuit. *(Eau forte.)* | Middernacht. *(Sterkwaterplaten.)*

830. Bêtes humaines. *(Eau forte.)* *(Voir peinture.)* | Verdierlijkte wezens. *(Sterkwaterplaten.)* *(Zie schildering.)*

Craco.

831. La montée au Calvaire. *(Projet de vitrail.)* | De beklimming van den Calvarie-berg. *(Ontwerp voor glasschildering.)*

D

Danse, Auguste.

Rue des Cinq Visages, Mons.

832. Le chien au miroir d'après Stevens. (Musée de Bruxelles). | De hond vóór den spiegel, naar Stevens (Museum van Brussel).

833. Tête de taureau d'après Verwée.
(*Eau forte.*)

Stierenkop, naar Verwée.
(*Sterkwaterplaat*)

834. Un cadre contenant trois têtes :
Pointes sèches).
Tête d'Enfant d'après Devos.
Tête de Vieille d'après Goya.
Tête de Vieux d'après C. Meunier.

Lijst bevattende drie hoofden :
(*Gravuren met de scherpepunt.*)
Hoofd van een Kind, naar Devos.
Hoofd van eene oude Vrouw, naar Goya.
Hoofd van eenen ouden Man, naar C. Meunier.

835. Les 2 Vieilles d'après Goya (Musée de Lille).
(*Dessin.*)

De twee Oudjes, naar Goya (Museum van Rijsel).
(*Teekening.*)

836. Élèves à l'étude.
(*Dessin.*)

Studeerende leerlingen.
(*Teekening.*)

de Beeckmann, Fernand.

46, rue du Commerce, Bruxelles.

837. Le Zattere, Venise.
(*Aquarelle.*)

Le Zattere, Venetië.
(*Waterverfschildering.*)

838 La casa della madonna Venise.
(*Aquarelle.*)

La casa della madonna Venetië.
(*Waterverfschildering.*)

Debercq, Camille.

20, rue du Parc, Mons.

839. Eau-forte (étude).

Sterkwaterplaat (studie).

de Burlet, Georges.

6, rue de la Loi, Bruxelles.

840. Paysage.
(*Aquarelle.*)

Landschap.
(*Waterverfschildering.*)

841. Barque échouée soir.
(*Aquarelle.*)

Gestrande boot ('s avonds).
(*Waterverfschildering.*)

842. Bateaux.
(*Aquarelle.*)

Schuiten.
(*Waterverfschildering.*)

Decock, Victor.

8, rue Vifquin, Bruxelles.

843. Ma servante. (*Sanguine.*) | Mijne dienstmeid. (*Roodkrijt.*)

Defaux, Alexandre.

18, avenue de Villiers, Paris.

844. Les intrus. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | De indringers. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

De Hem, Louise (M^lle^).

Ypres.

845. Dans la prairie. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | In de weide. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

846. Fillette des champs. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | Landmeisje. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

de Los, Rios-Ricardo.

15, quai d'Anjou, Paris.

847. Deux eaux fortes, d'après MM. Albert Besnard et C. S. Pearce. | Twee sterkwaterplaten naar Albert Besnard en C. S. Pearce.

848. Deux eaux fortes, d'après MM. C. S. Pearce et Luigi Loir. | Twee sterkwaterplaten naar C. S. Pearce en Luigi Loir.

Delperée, Émile.

36, rue du Jardin Botanique, Liége.

849. Portrait de M. le marquis de Peralta, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la république de Costarica, en Belgique. (*Pastel.*) (*Voit peinture.*) | Portret van markgraaf de Peralta, buitengewone afgezant en gevolmachtigde minister der republiek van Costarica, in België. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

850. Protrait de Mad. la marquise de Peralta, née de Clerembault.

(*Pastel.*)

(*Voir peinture.*

Portret van Mev. de markgravin de Peralta, geboren de Clerembault.

(*Pastel.*)

(*Zie schildering.*)

Demanet, Mathilde (M^me^).

114, avenue de la Toison d'Or, Bruxelles.

851. Griffons. (*Pastel*).

Honden. (*Pastel*)

De Mol, Adolphe.

96, rue Vonck, Schaerbeek.

852. Bacchante. (*Céramique*).

Eene bacchante. (*Ceramiek*).

Den Duyts, Gustave.

22, rue Godecharle, Bruxelles.

853. Portrait. (*Pastel*).

Portret. (*Pastel*).

854. Tête d'Étude. (*Pastel*).

Studiekop. (*Pastel*).

855. Étude. (*Pastel*).

Studie. (*Pastel*).

856. Ruelle à Hoeylaert. (*Voir peinture*). (*Aquarelle*.

Een Straatje te Hoeylaert. (*Waterverfschildering.*) *Zie schildering*).

Devaux, Eugène.

29, rue Philippe le Bon, Bruxelles.

857. Étude. (*Dessin*).

Studie. (*Teekening*).

Destrée, née **Danse**, Marie (M^me^).

Marcinelle les Hauchies.

858. Hecube aveuglant le roi de Thrace Polymnestre.

Eau-forte d'après le tableau de Preti, appartenant au musée de Bruxelles.

Hecuba verblindt den koning van Thracië, Polymnestor.

Sterkwaterplaat naar het gewrocht van Preti, toebehoorende aan het museum van Brussel.

859. Torchère en fer forgé d'un palais de Sienne.

(Dessin original au crayon noir).

860. Un cadre contenant 3 eaux fortes :

1° Fragment d'un tableau de Breughel : le triomphe de la mort. Musée de Madrid);

2° Fragment d'une fresque de Pisanello ;

3° Sculpture gothique de la cathédrale de Reims.

Candalaber in gesmeed ijzer uit een paleis van Siena.

(Oorspronkelijke teekening met zwart potlood).

Lijst met drie sterkwaterplaten :

1. Fragment eener schilderij van Breughel : zegepraal van de dood.(Museum van Madrid);

2. Fragment van een fresco van Pisanello ;

3. Gothisch gesneden beeldwerk der hoofdkerk van Reims.

Desvachez, David.

96, rue de Stassart, Bruxelles.

861. Portrait de M^me^ Vigée-Lebrun et sa fille.

Gravure en taille douce (d'après elle-même).

Portret van Mevr. Vigée-Lebrun met hare dochter.

Kopersneê (naar haar zelf).

De Vleeschouwer, Armand.

109, rue Stévin, Bruxelles.

862. Portrait de M^me^ D...

(Sanguine).

863. Les soirs.

(Fusains).

864. Le coude.
Neige en Ardenne.

Fusains).

Portret van M^me^ D...

(Roodkrijt).

De avonden.

(Koolteekening).

De elleboog.
Sneeuw in de Ardenen.

Koolteekening).

Dillens, Albrecht.

47, rue Vandenbrock, Bruxelles.

865. La plage à Ostende.

(Aquarelle).
(Voir peinture).

Het strand te Oostende.

(Waterverfschildering).
(Zie schildering).

Donnet, Maria (M^me^).

19, rue Vifquin, Schaerbeek.

866. Portrait de S. A. R. le prince Baudouin. / Portret van Z. K. H. prins Boudewijn.

Portraits de LL. AA. RR. les princesses de Flandre : Henriette et Joséphine. / Portretten van HH. KK. HH. de prinsessen van Vlaanderen : Hendrika en Jozefina.

Drot, Émile.

21, rue des Plantes, Bruxelles.

867. Dessin pour « la Belgique à vol d'oiseau. » (Plume.) | Teekening voor « la Belgique à vol d'oiseau ». (Met de pen.)

App. à M. Castaigne). | (Hoort toe aan M. Castaigne).

Dupré, Mathilde (M^me^).

90, rue Lesbroussart, Bruxelles.

868. Fraises. *Aquarelle*. | Aardbeziën. (*Waterverfschildering*).

Duriaux. Alfred.

Académie des Beaux-Arts, Mons.

869 Pointe sèche, d'après Van Orley. / Gravuur met de scherpe punt, naar Van Orley.

Pointe sèche, d'après Van Orley. / Gravuur met de scherpe punt, naar Van Orley.

M^r^ et M^me^ Philippe Hanneton. / Mijnh. et Mevr. Philip Hanneton.

E

Ecrevisse, Charles.

82, rue Théodore Verhaegen, Saint-Gilles, Bruxelles.

870. Moulin Sainte Hélène. (*Aquarelle.*) | Sinte Helena 's Molen. (*Waterverfschildering.*)

871. Printemps à Uccle. (*Aquarelle.*) | Lente te Uccle. (*Waterverfschildering.*)

872. Chemin creux (hiver.) (*Fusain.*) | Holle weg (winter). (*Houtskool.*)

Elle, Édouard.

30, rue Ortelius, Bruxelles.

873. Dans les dunes. (*Aquarelle.*) | In de duinen. (*Waterverfschildering.*)

874. Marée basse. (*Aquarelle.*) | Lage tij. (*Waterverfschildering.*)

Evans, Emma, Andaluzia (M^lle^).

7, rue Forestière, Ixelles.

875. Portrait de M. Alfred Crosley. (*Pastel.*) | Portret van den Heer Alfred Crosley. (*Pastel.*)

Eyckelbosch, Jean.

Rue d'Ecosse, Bruxelles.

876. La nuit de Walpurgis. (*Dessin.*) | De Walpurgisnacht. (*Teekening.*)

F

Fantin-Latour, Henri.

8, rue des Beaux-Arts, Paris.

877. L'amour désarmé. (*Pastel.*) | De liefde ontwapend. (*Pastel.*)

878. Baigneuses. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | Baadsters. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

Flameng, Léopold.

25, boulevard Montparnasse, Paris.

879. Pasteur dans son laboratoire, d'après Edelfelt.

Pasteur in zijn laboratorium, naar Edelfelt.

880. Glorification de la loi, d'après Baudry.

Verheerlijking der wet, naar Baudry.

881. Grolier chez Alde, d'après François Flameng.

Grolier bij Alde, naar François Flameng.

François, Oscar.

8, rue de la Croix, Ixelles.

882. Un dessin d'architecture, représentant une perspective des nouveaux magasins Franchomme.
(*Dessin.*)

Bouwkundige teekening gevende een vergezicht van de nieuwe magazijnen Franchomme.
(*Teekening.*)

883. Mare à la lisière du bois.
(*Aquarelle.*)

Poel aan den rand van het bosch.
(*Waterverfschildering.*)

G

Gailliard, François.

41, rue Royale, Bruxelles.

884. Porte de Namur, à Bruxelles.
(*Aquarelle.*)
(*Voir peinture.*)

De Namensche poort te Brussel.
(*Waterverfschildering.*)
(*Zie schildering.*)

Ganz, Edwin.

65, rue Royale, Bruxelles.

885. Dessins.
Portrait.
(*Dessin.*)

Teekeningen.
Portret.
(*Teekening.*)

Gasparoli, Mary (M^lle).

9, rue Breydel, Bruxelles.

886. Pavots roses. (*Pastel.*) | Roze maankoppen. (*Pastel.*)

887. Une couronne. (*Pastel.*) | Eene kroon. (*Pasiel.*)

888. Bouquet des champs. (*Pastel.*) | Veldbloemen. (*Pastel.*)

Geets, Willem.

6, qnai au Sel, Malines.

889. Moine en méditation. | Monnik in betrachting.

890. Rêverie. | Droomerij.

Gentz, Ismaël.

10, Hildebrandstrasse, Berlin W.

891. Dix portraits au crayon. | Tien potloodportretten.

Gevers, Hélène (M^lle).

10, rue Herreyns, Anvers.

892. Portrait de M^lle Jeanne E... (*Pastel.*) | Portret van Juffer Joanna E... (*Pastel.*)

893. Portrait de M^lle Marthe de T. (*Pastel.*) | Portret van Juffer Martha de T. (*Pastel.*)

894. Curieuse. (*Pastel.*) | Nieuwsgierige. (*Pastel.*)

Gosselin, Albert.

10, rue du Bégard, Paris.

895. Bords de la Loire. (*Deux aquarelles.*) (*Voir peinture.*) | Oevers der « Loire ». (*Twee waterverfschilderingen.*) (*Zie schildering.*)

Greuse, Louis.

4, rue de la Réunion, Mons.

896. Adam, d'après le tableau de Van Eyck. (Gravure au burin.)

Adam, naar de schilderij van Van Eyck. (Stiftgravuur.)

Grönvold.

Bernt.

897. Cadre de 4 dessins.

Lijst met 4 teekeningen.

898. Cadre de 8 dessins.

Lijst met 8 teekeningen.

Guillou, Mary (M^lle^).

23, rue Renkin, Bruxelles.

899. Deux eaux fortes.

Twee sterkwaterplaten.

Gunneweg.

20. Bleehers dyle, Dordrecht.

900. La glaneuse.

De naleester.

Guthrie, James.

7, Woodside Place, Glasgow.

901. Étude. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*)

Studie. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

H

Hayeman, Victor.

Avenue du Commerce, Anvers.

902. Enfant de paysan. (*Dessin.*)

903. Enfant de village. (*Dessin.*) (*Voir peinture.*)

Boerenkind. (*Teekening*).

Dorpskind. (*Teekening.*) (*Zie schildering.*)

Hagemans, Maurice.

28, rue Lens, Bruxelles.

904. Soir d'octobre. (*Aquarelle.*) (*Voir peinture.*)

Octoberavond. (*Waterverfschildering*). (*Zie schildering.*)

Hans, Fritz.

21, Marché aux Œufs, Anvers.

905. Portrait. Gravure à l'eau-forte d'après le tableau de Frans Hals au musée d'Anvers. (Épreuve sur Chine.) (*Voir peinture.*)

Portret. Sterkwaterplaat naar de schilderij van Franz Hals in het museum van Antwerpen. (Druk op chineeschpapier.) (*Zie schildering.*)

Hanon, Léon.

64, rue de Ligne, Bruxelles.

906. Sur l'Escaut. (*Aquarelle.*)

Op de Schelde. (*Waterverfschildering.*)

Heins, Armand-Jean.

9, rue de Brabant, Gand.

907. Vues dans les dunes. (*Aquarelle.*)

Zicht in de duinen. (*Waterverfschildering.*)

908. La Molignée à Montaigle. (*Aquarelle.*)

De Molignée te Montaigle. (*Waterverfschildering.*)

909. Hameau de Terdonck. (*Aquarelle.*) (*Voir peinture.*)

Het gehucht Terdonck. (*Waterverfschildering.*) (*Zie schildering.*)

Hoetérickx, Émile.

36, rue Godecharle, Ixelles.

910. Plage d'Ostende.

Strand te Oostende.

911. Meet of the coaching club (Hyde Park).

Meet of the coaching club (Hyde Park).

912. London Bridge. (*Aquarelles.*)

London Bridge. (*Waterverfschilderingen.*)

J

Jacobs, Louis-Philippe.

9, rue Bodenbroek, Bruxelles.

913. Portrait. (*Fusain.*) | Portret. (*Kooltekening.*)

Jamar, Pauline (M^lle^).

15, place Saint-Pierre, Liége.

914. Roses. (*Aquarelle.*) | Rozen. (*Waterverfschildering.*)

915. Phlox. (*Aquarelle.*) (*Voir peinture.*) | Vlambloem. (*Waterverfschildering.*) (*Zie schildering.*)

K

Kronké, Joseph.

19, rue Villette, Liége.

916. Lithographie. | Steendruk.

917. Dessin. | Teekening.

L

Lambert de Rothschild.

24, Avenue Marnix, Bruxelles.

918. Portrait. | Portret.

Lanneau, G.-A.

279, rue Rogier, Bruxelles.

919. Fleurs des champs. (*Aquarelle.*) | Veldbloemen. (*Waterverfschildering.*)

Lenain, Louis.

262, chaussée de Vleurgat, Ixelles.

920. La famille de Corneille de Vos (d'après Corneille de Vos). (*Gravure.*) | De familie van Cornelius de Vos (naar Cornelius de Vos). (*Gravuur.*)

921. L'idylle (d'après Rubens). (*Gravure.*) | De idylle (naar Rubens). (*Gravuur.*)

922. Portraits gravés. (*Gravure et aquarelle.*) | Geëtste portretten. (*Gravuur en waterverfschildering.*)

923. Tête d'étude. (*Pastel.*) | Studiekop. (*Pastel.*

Lentrein-De Senezcourt (M^me^).

14, rue Geefs, Schaerbeek.

924. Printemps. (*Pastel.*) | Lente. (*Pastel.*)

925. Printemps. (*Pastel.*) | Lente (*Pastel.*)

Léonard, Hélène (M^lle^).

1, rue des Glatignies, Valenciennes.

926. Bœuf égaré (d'après son père). (*Lithographie.* | Verdoolde os (naar haar vader). (*Steendruk.*)

Léonard, Jules.

1, rue des Glatignies, Valenciennes.

927. Portrait de J. Fischer. (*Lithographie.*) | Portret van J. Fischer. (*Steendruk.*)

928. Plantation d'un calvaire (d'après Jules Breton). | Kruisopzetting (naar Julius Breton).

929. Portrait d'après Rembrandt du Musée impérial de l'Ermitage de St-Pétersbourg. (*Lithographie*) | Portret naar Rembrandt, (keizerlijk museum der Kluis te Sint-Petersburg). (*Steendruk.*)

Lhoest, Julien.

15, rue du Mouton Blanc, Liége.

930. Portrait de M^me^ Ad. L. (*Fusain.*) | Portret van Mev. Ad. L. (*Koolteekening.*)

Livemont, Privat.

30, rue Floris, Schaerbeek.

931. Pochade de M^me^ P. L. (*Pastel.*) | Vluchtig ontworpene schets van Mev. P. L. (*Pastel.*)

Lucq, Eugène.

13, rue des Gailliers, Mons.

932. Têtes d'ânes (*Eau forte d'après De Haas.*) | Ezelshoofden. (*Sterkwaterplaat naar de Haas*)

933. Marine (*Eau forte originale.*) | Zeegezicht. (*Oorspronkelijke sterkwaterplaat*).

M

Mailly, Jean.

371, rue Rogier, Bruxelles.

934. Après la sécheresse. Environs de Knocke. (*Aquarelle.*) | Na de droogte. Omstreken van Knocke. (*Waterverfschildering.*)

Marneff, Ernest.

2, rue d'Amay, Liége.

935. Le benedicite. (*Dessin à la plume*). | Het gebed voor den maaltijd. (*Penteekening.*)

Melsen, Martin.

41, rue de la Croix de fer, Bruxelles.

936. La destinée. (*Panneau décoratif.*) | Het noodlot. *Versierd panneel.*)

Metdepenninghen, Félix-Raphaël.

21, rue Kluyskens, Gand.

937. Entre amis (portraits). (*Dessins.*) | Onder vrienden (portretten). (*Teekeningen.*)

938. Vieillard (étude F.)

(*Dessins.*)

939. Madeleine (étude S.).

(*Dessins.*)

Voir peinture.)

Ouderling (studie F.).

(*Teekeningen.*)

Magdalena (studie S.).

(*Teekeningen.*)

(*Zie schildering.*)

Meunier, Henri.

20, rue Maes, Bruxelles.

940. Portrait de Mr J.-B. M.

(*Dessin.*

941. Cadre contenant :

1° Dévotion d'après C. Meunier :

2° Angelus (original) ;

3° Vision (originale)

(*Eaux fortes*).

942. Étang près Chimay.

(*Eau forte.*)

Portret van Mr J.-B. M.

(*Teekening.*)

Lijst met drie sterkwaterplaten :

1° Godvruchtigheid naar C. Meunier ;

2° Angelus (oorspronkelijk) ;

3° Visioen (oorspronkelijk).

Vijver bij Chimay.

(*Sterkwaterplaat.*)

Meunier, Karl.

55, rue des Récollets, Louvain.

943. Les buveurs attablés d'après Brouwer.

(*Eau forte.*)

944. Le massacre des innocents d'après Breughel.

(*Dessin pour eau forte.*

945. Au pays noir.

(*Eau forte.*)

De drinkers aan tafel, naar Brouwer.

(*Sterkwaterplaat.*)

De ombrenging der onnoozele kinderen, naar Breughel.

(*Teekening voor eene sterkwaterplaat.*)

In het zwarte land.

(*Sterkwaterplaat.*)

Modave, Edmond.

74, rue du Marteau, Bruxelles.

946. Sapinière à Linkebeek.

Aquarelle).

Dennenbosch te Linkebeek.

(*Waterverfschildering.*)

Moerman, Rayé-Ali.
84, rue du Marais, Bruxelles.

947. La rue de la Porcelaine	De Porseleinstraat.
(*Aquarelle.*)	(*Waterverfschildering.*)
948. Matinée.	Morgenstond.
(*Aquarelle.*)	(*Waterverfschildering.*)

Moerman, Léon.
47, rue Fossé-aux-Loups, Bruxelles.

949. Aqua forte.	Sterkwaterplaat.
950. Croquis.	Schets.
(*Dessin à la plume.*)	(*teekening met de pen*).
951. Feuilles d'album.	Album bladeren.
(*Dessin à la mine de plomb.*)	(*Potloodteekening.*)

Montenez, Georges.
26, Grand'Place, Mons.

952. Portrait de vieille, d'après Rembrandt.	Portret van eene oude vrouw, naar Rembrandt.
953. Portrait de vieux, d'après Rembrandt.	Portret van eenen oudeling, naar Rembrandt.
954. Portrait de Richard Wagner, d'après photographie.	Portret van Richard Wagner, naar eene lichtteekening.
(*Eaux fortes.*)	(*Sterkwaterplaat.*

Moreels, Louis.
274, rue Saint-Laurent, Liége.

955. Idylle.	Idylle.
956. Portrait de M^lle^ Cécile M... (Bruxelles).	Portret van juffer Cecilia M. (Brussel).
957. Portrait de M^lle^ Suzanne D... (Brux).	Portret van juffer Suzanna D... (Brussel).
958. Tanagra.	Tanagra.
959. Portrait.	Portret.
960. Mater amabilis.	Beminnelijke moeder.
(*Miniature noire.*)	(*Swarte miniatuur.*)

Mottart-Van Marcke, Léonie (Mme).

22, rue Courtois, Liége.

961. Polichinelle à la rose, d'après Meissonnier. | De hausworst met de roos, naar Meissonnier.

(*Faïence*.)

962. Murets. (*Aquarelle*.) | (*Gleiswerk.*) Muurbloemen. (*Waterverfschildering.*)

Mundeleer, Léon.

43, rue Scarron, Bruxelles.

963. Cadre contenant trois aquarelles. | Lijst met 3 waterverfschilderingen.

N

Nahon, Émile.

6, rue du Sac, Anvers.

964. Extérieur à Merxem. (*Aquarelle.*) | Buitengezicht te Merxem. (*Waterverfschildering.*)

Nicolet, G.-P.

51, rue Defacqz, Ixelles.

965. Marine. (*Aquarelle*). | Zeegezicht. (*Waterverfschildering.*)

Numans, A.

35, rue de la Croix de Fer, Bruxelles.

966. Un cadre :
Buste (musée de Rouen).
Monte-Carlo.
Vase.
Simony d'après Portaels.
Lisière de la forêt de Fontainebleau.
Orage.

Eene lijst :
Borstbeeld (museum van Rouen).
Monte-Carlo.
Vaas.
Simony, naar Portaels.
Rand van het bosch van Fontainebleau.
Onweder.

P

Pastel, Jules.

32, rue de Louvain, Mons.

967. Eau-forte. Tête d'après Rembrandt. | Sterkwaterplaat. Hoofd naar Rembrandt.

Petyt, Oscar.

25, rue du Soleil, Schaerbeek.

968. Tête de femme. (*Dessin à la sanguine*). | Vrouwenhoofd. (*Roodkrijtteekening*.

Perrichon, Clément.

67, rue de la Croix-de-Pierre, Saint-Gilles.

969. Levée de lune. | Maanopgang.

Pioch, Albert.

35, rue Royale, Bruxelles.

970. Vues de Heyst-sur-Mer et de Boitsfort. (*Aquarelle.*) | Zichten van Heyst-op-Zee en Boschvoorde. (*Waterverfschildering.*)

Pion, Louis.

16, rue de la Bienfaisance, Bruxelles.

971. Le gouter. (*Dessin grisaille.*) | Vesperbrood. (*Grauwteekening.*)

972. Apprentissage du piéton. | Leerlingschap van een voetganger.

Proost, Frans.

17, Prekerinnen straat, Anvers.

973. L'enfant au chien. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | Het kind met den hond. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

R

Raffaëlli, Jean-François.

974. Terrain vague. (*Eau forte en couleur.*) | Verlaten grond. (*Gekleurde sterkwaterplaat.*)

975. Cassant la croûte. (*Eau forte en couleur.*) | Schofttijd. (*Gekleurde sterkwaterplaat.*)

976. Sur le chemin. (*Eau forte en couleur.*) (*Voir peinture.*) | Op den weg. (*Gekleurde sterkwaterplaat.*) (*Zie schildering.*)

Reekelbus, Louis.

3, rue Saint-Jean, Bruges.

977. Matinée de novembre. (*Aquarelle.*) | Novembermorgen. (*Waterverfschildering.*)

Remheimer, Georges.

9, rue des Prairies, Bruxelles.

978. Hommage à Godin. (*Eau forte.*) | Hulde aan Godin. (*Etsing.*)

Richir, Herman.

122, chaussée de Louvain, Bruxelles.

979. Portrait de M. et Mme B. (*Desisn.*) | Potretten van Mijnh. en Mev. B. (*Teekening.*)

Rigolot, Albert-Gabriel.

16, rue de la Grande Chaumière, Paris.

980. Matinée d'hiver en forêt. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*) | Wintermorgen in het bosch. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

Roberti (Jules).

17, rue de l'Arbre Bénit, Bruxelles.

981. Portrait de Mme B. (*Pastel.*) | Portret van Mev. B. (*Pastel.*)

982. Portrait de M. Br. (*Pastel.*) | Portret van den Heer Br. (*Pastel.*)

Rolin, Henriette (M^lle^).

6, rue Clémentine, Bruxelles.

983. La Meuse, à Visé. (*Aquarelle.*) | De Maas te Visé. (*Waterverfschildering.*)

984. Roches à Bombaye. (*Aquarelle.*) | Rotsen te Bombaye. (*Waierverfschildering.*)

Romberg, Maurice.

2, avenue des Arts, Bruxelles.

985. Portrait. (*Pastel.*) | Portret. (*Pastel.*)

Rombouts, Edgard.

40, rue de l'Ermitage, Ixelles.

986. A marée basse. (*Aquarelle.*) | Lage tij. (*Waterverfschildering.*)

Rorcourt, Louis.

31, rue de la Cascade, Bruxelles.

987. Drève de Groenendael à Boitsfort. (*Dessin.*) | Dreef van Groenendael te Boschvoorde. (*Teekening.*)

988. Coin de l'étang à Virelle. | Hoek van den vijver te Virelle.

989. Forêt de Soignes. | Soniënbosch.

Rotthier, Léon-F.-P.

44, rue Malibran, Ixelles.

990. Portrait. (*Pastel.*) | Portret. (*Pastel.*)

Ruysch.

45, Waldech Pyrmonthade, La Haye.

991. Femme de Scheveningue. (*Dessin.*) | Vrouw uit Scheveningen. (*Teekening.*)

S

Saintenoy, Charles.

63, rue des Palais, Bruxelles.

992. Canal à Dordrecht. Hollande. (*Aquarelle.*) | Vaart te Dordrecht. Holland. (*Waterverfschildering.*)

993. La Dendre à Termonde. (*Aquarelle.*) | De Dender te Dendermonde. (*Waterverfschildering.*)

Schaeken, Léonard.

30, rue Vandenschrick, Bruxelles.
7, Holland Park road, London W.

994. Portrait de M. Victor Uytterschaut. (*Pastel.*) | Portret van den heer Victor Uytterschaut. (*Pastel.*)

Schavaey, Gustave.

60, rue d'Orléans, Bruxelles.

995. Les usines. (*fusain.*) | De werkhuizen. (*Koolteekening.*)

Schmidt, Henry.

109, rue Neuve, Bruxelles.

996. Mère. (*Pastel.*) | Moeder. (*Pastel.*)

Schwob, Mary (M^me^).

10, rue d'Edimbourg, Paris. — 28, rue Blanche, Bruxelles.

997. Jeune fille suédoise. | Zweedsch meisje.

Seghers, Henri.

96, Longue rue Neuve, Anvers.

998. Marine (plage de Heyst). (*Aquarelle.*) | Zeegezicht (Strand van Heyst). (*Waterverfschildering.*)

999. Pêcheurs au débarcadère à Anvers. (*Aquarelle.*) | Visschers aan de aanlegplaats te Antwerpen. (*Waterverfschildering.*)

1000. Environs de Rotterdam. (*Aquarelle.*) | Omstreken van Rotterdam. (*Waterverfschildering.*)

Le village de Scheveninghe. (*Aquarelle.*) | Het dorp Scheveninghe. (*Waterverfschildering.*)

Moulin à Overschie. (*Aquarelle.*) | Molen te Overschie. (*Waterverfschildering.*)

Ferme à Pulle. (*Aquarelle.*) | Pachthoef te Pulle. (*Waterverfschildering.*)

Skarbina, Franz.

41, Koningin Augustastrasse, Berlin.

1001 Juif galicien. | Gallicische jood.

Smaelen, François.

Rue du Midi, Verviers.

1002. La rentrée. (*Fusain.*) | De oogst. (*Koolteekeninh.*)

1003. Le ravin de la Gueule à Moresnet. (*Fusain.*) | Ravijn der Gueule, te Moresnet. (*Houtskool.*)

Sonnenleiter, Johannes.

1, Favoriten strasse, Vienne.

1004. Portrait de S.M. l'empereur d'Autriche, d'après une esquisse d'Angeli. (*Gravure.*) | Portret van Z. M. den keizer van Oostenrijk, naar eene schets van Von Angeli. (*Gravuur.*)

1005. Portrait de S. A. I. et R. l'archiduchesse Marie-Thérèse, d'après d'Angeli. (*Gravure.*) | Portret van H. K. H. de aartshertogin Maria-Theresia, naar Von Angeli. (*Gravuur.*)

1006. Portr. de M^lle^ Dumba, d'après d'Angeli. (*Gravure.*) | Portret van juffer Dumba, naar Von Angeli. (*Gravuur.*)

Staquet, Henri.

45, rue des Palais, Bruxelles.

1007. Marine à Ostende. (*Aquarelle.*) | Zeegezicht te Oostende. (*Waterverfschildering.*)

1008. Le moulin de Saint-Job (le matin). (*Aquarelle.*) | De molen van Sint-Job ('s morgens). (*Waterverfschildering.*)

1009. L'Escaut à Steendorp près Tamise. (*Aquarelle.*) | De Schelde te Steendorp, bij Temsche. (*Waterverfschildering.*)

Stiénon, Marguerite (Mlle).

30, avenue Léopold Wiener, Watermael.

1010. Vallée du Bocq (Yvoir). (*Aquarelle.*) | Dal van den Bocq (Yvoir). (*Waterverfschildering.*

1011. Paysage à Watermael. (*Aquarelle.*) | Landschap te Watermael. (*Waterverfschildering.*)

1012. Étang à Watermael. (*Aquarelle.*) | Vijver te Watermael. (*Waterverfschildering.*

Storm-Van Gravesande, Charles.

22, rue Godecharle, Bruxelles.

1013. Jetée à Flessingue. (*Gravure*). | Havendam te Vlissingen. (*Gravuur.*)

1014. Intérieur. (*Dessin.*) | Binnenhuis. (*Teekening*).

1015. Vue de ville. (*Dessin*). | Stadgezicht. (*Teekening*).

Stroobant, Adeline (Mlle).

8, rue d'Edimbourg, Bruxelles.

1016. Coffret et chrysanthèmes. (*Aquarelle*). | Koffertje en ganzebloemen. (*Waterverfschildering*).

1017. Roses et œillets. (*Aquarelle*) | Rozen en anjelieren. (*Waterverfschildering.*

T

ten Cate, Siebe.

65, rue de Malte, Paris.

1018. Environs de Dordrecht. (*Voir peinture*). (*Pastel*).

Omstreken van Dordrecht. (*Zie schildering.*) (*Pastel*).

Thaulow.

1019. Après la neige. (*Pastel*).

Na de sneeuw. (*Pastel*.

1020. Une nuit d'été. (*Voir peinture*). (*Pastel*)

Een zomernacht. (*Zie schildering*). (*Pastel*).

Thelen, Franz.

194, rue des Coteaux, Bruxelles.

1021. La réconciliation (dessin d'après Degroux).

De verzoening (teekening naar Degroux).

1022. D'après Frans Hols, d'après Lucas Cranach. (*Dessins.*)

Naar Frans Hols, naar Lucas Cranach. *Teekeningen.*)

1023. Portrait de mon défunt fils. (*Pastel.*)

Portret van mijn afgestorven zoon. (*Pastel.*)

Thémon, Paul.

61, rue Cuvelier.

1024. Moulin à Bauche (Yvoir). (*Aquarelle*).

Molen te Bauche (Yvoir). (*Waterverfschildering*).

Thys, Hector.

43, rue Heyvaert, Bruxelles.

1025. Pureté. (*Vitrail.*)

Zuiverheid. *Glasschildering.*)

Titz, Louis.

9, place Fontainas, Bruxelles.

1026. L'étang d'Esschenbeek. (*Aquarelle*).

De vijver van Esschenbeek. (*Waterverschildering*).

1027. Vieux Bruxelles : la démolition de l'ancienne église Sainte-Catherine (mars 1893) (*Aquarelle*).

Oud Brussel : afbraak der oude Sint-Katharinakerk, in maart 1893. (*Waterverfschildering*).

Tourteau, Édouard.

14, rue de la Grosse Tour, Bruxelles.

1028. Automne. (*Aquarelle.*)

Herfst. (*Waterverfschildering.*)

1029. Chrysanthèmes. (*Aquarelle.*)

Ganzebloemen. (*Waterverfschildering.*)

1030. Souvenirs. (*Aquarelle.*

Herinneringen. (*Waterverfschildering.*)

U

Uytterschaut, Victor.

16, rue de la Grosse Tour, Bruxelles.

1031. Les gorges à Linkebeek. (*Aquarelle.*)

De engten te Linkebeek. (*Waterverfschildering.*)

1032. Printemps. (*Aquarelle.*

Lente. (*Waterverfschildering.*)

1033. Dans le jardin de mon voisin. (*Aquarelle.*)

In den tuin van mijn buurman. (*Waterverfschildering.*)

V

Vanden Bergh, Pieter.

80, 'S Gravenhage Noordemde.

1034. Partie de bois. (*Dessin.*)

Gedeelte van een bosch. (*Teekening.*)

Vanden Eeckhoudt, François.

18, rue du Buisson, Bruxelles.

1035. La rentrée. (*Eau forte.*) | De terugkomst. (*Sterkwaterplaat.*)

1036. Estacade. (*Eau forte.*) | Havendam. (*Sterkwaterplaat.*)

Vanden Eeckhoudt, Jean.

18, rue du Buisson, Bruxelles.

1037. Portrait. (*Pastel.*) | Portret. (*Pastel.*)

Vander Veken, Guillaume.

20, avenue de Mérode, Berchem, Anvers.

1038. Portrait de vieille dame, d'après Van Dyck (musée de Lille). (*Gravure au burin.*) | Portret eener oude vrouw, naar Van Dyck (museum van Rijssel). (*Stiftgravuur.*)

1039. Portrait du lieutenant-général Wauwermans. (*Gravure au burin.*) | Portret van luitenant-generaal Wauwermans. (*Stiftgravuur.*)

Van Eeckout, Frédéric (Général de cavalerie).

6, place Saint-Pierre, Gand.

1040. Vue de l'abbaye de Villers (état actuel). (*Eau forte.*) | Zicht der Abdij van Villers (huidige staat). (*Sterkwaterplaat.*)

1041. Château des comtes de Flandre, à Gand. (*Eau forte.*) | Kasteel der Graven van Vlaanderen, te Gent. (*Sterkwaterplaat.*)

Vanderstraeten, André.

19, rue des Commerçants, Bruxelles.

1042. Cadre de deux études. (*Fusain.*) | Lijst bevattende twee studiën. (*Koolteekeningen.*)

1043. Soir de juin. (*Fusain.*) | Juniavond. (*Koolteekening.*)

Van der Syp, Armand.

68, rue Lefrancq, Bruxelles.

1044. Vue prise à Wenduyne-sur-Mer. (*Aquarelle*).

Zicht genomen te Wenduyne-aan-Zee. (*Waterverfschildering*).

Van Haesendonck, Georges.

176, rue du Trône, Bruxelles.

1045. La nuit. (*Pastel.*)

De nacht. (*Pastel.*)

1046. Sommeil extatique. (*Dessin.*)

Verrukkende slaap. (*Teekening.*)

Van Moer, Guillaume.

58, avenue Besme, Forest, Bruxelles.

1047. Ferme. (*Aquarelle.*)

Pachthoef. (*Waterverfschildering.*)

Varenne, Henri.

8, Cité Bergère, Paris.

1048. Ecce homo. (*Argent.*)

Ecce homo. (*Zilver.*)

1049. Portrait de Toto. (*Plâtre.*) (*Voir sculpture.*)

Portret van Toto. (*Pleister.*) (*Zie beeldhouwwerken.*)

Verhas, Franz.

148, rue des Coteaux, Bruxelles.

1050. Portrait de M^lle^ M. L. (*Pastel.*)

Portret van Juffer. M. L. (*Pastel.*)

Vermeulen, Joseph.

9, rue Belle Vue, Gand.

1051. Fatigué. (*Aquarelle.*)

Vermoeid. (*Waterverfschildering.*)

1052. Moine musicien. (*Aquarelle.*)

Monnik en muzikant. (*Waterverfschildering.*)

Viandier, Richard.

19, rue de Linthout, Bruxelles.

1053. Fin de journée. (*Dessin en grisaille*) | Val-avond. (*Grauw-teekening.*)

Von der Beek, Th.

1054. Secrose. (*Voir peinture. (Pastel.*) | Secrose. (*Zie schildering. (Pastel).*

Voortman, Clara M^lle^.

Quai du Ramage, Gand.

1055. A l'usine. (*Fusain.*) | In de fabriek. (*Koolteekening.*)

1056. Laboratoire d'usine. (*Fusain.*) | Laboratorium in eene fabriek. (*Koolteekening.*)

1057. Etude. (*Fusain.*) | Studie. (*Koolteekening.*)

W

Wansart, A.

18, avenue de la Montagne, Forest.

1058. Ames errantes. | Dwalende geesten.

1059. Divine comédie (Dante). (*Grisaille.*) | De Goddelijke komedie (Dante). (*Grauwteekeningen.*)

Werleman, Carl.

16, rue Vautier, Ixelles.

1060. Dessin. | Teekening.

1061. Dessin. | Teekening

Wesmael, Élisabeth (M^me^).

19, rue de la Longue Haie, Bruxelles.

1062. Interieur hollandais, d'après Koedyck. (*Dessin.*) | Hollandsch binnenhuisje, naar Koedyck. (*Teekening.*)

1063. Eau forte, d'après Courtens : retour de l'office. | Sterkwaterplaat naar Courtens : de terugkomst uit de kerk.

1064. Calvaire, eau forte originale. | Calvarie-berg, oorspronkelijke sterkwaterplaat.

Wettrens, Ernest.

41, rue Seutin, Bruxelles.

1065. Bois de la Cambre. (*Aquarelle.*)
Ter-Kameren bosch. (*Waterverfschildering.*)

1066. La saulée à St-Job. (*Aquarelle.*)
De wilgeboomen te St-Job. (*Waterverfschildering.*)

Weverbergh, Eugène.

21, rue Tasson Snel, Bruxelles.

1067. Vue à Hermalle sur Argenteau. (*Aquarelle.*)
Zicht te Hermalle bij Argenteau. (*Waterverfschildering.*)

Willaert, Ferdinand.

4, rue des Tonneliers, Gand.

1068. Auditoire. (*Pastel.*) (*Voir peinture.*)
Eene gehoorzaal. (*Pastel.*) (*Zie schildering.*)

Wytsman, Rodolphe.

26, rue du Berceau, Bruxelles.

1069. Canards sauvages (La Hulpe).
Wilde eenden (Terhulpen).

1070. Coq et tournesols (Knocke). (*Panneaux décoratifs, peinture mate à la cire.*)
Haan en zonnebloemen (Knocke). (*Paneelen met matte waskleuren geschilderd.*)

SCULPTURE. | BEELDHOUWWERK.

—

B

Berckmans, Oscar.

25, rue du Couloir, Ixelles.

1071. Tête. Marbre (Clavia). | Hoofd. Marmer (Clavia).

Bomquet, Henri.

12, rue de la Crèche, Ixelles.

1072. Le solitaire. | De kluizenaar.
1073. Etude. | Studie.

Braecke, Pierre.

35, rue du Cadran, Saint-Josse-ten-Noode.

1074. Le pardon (groupe). | De vergiffenis (groep).

1075. Le printemps (haut relief exécuté au jardin Botanique de Bruxelles. | De lente (verheven beeldwerk, uitgevoerd in den Kruidtuin van Brussel.

1076. Buste (portrait). | Borstbeeld (portret).

Bulens, René.

10, rue Dareau, Paris.

1077. Printemps (statuette marbre). | Lente (marmeren beeld).

C

Capellaro, Paul.

14, place de la Nation, Paris.

1078. M^me^ Charles Rolland (buste marbre). | Mevr. Karel Rolland (marmeren borstbeeld).

1079. La moisson (groupe bronze). | Oogst (bronzen groep).

1080. Berthe et Alice (médaillons bronze). | Bertha en Alice (bronzen medaillons).

Carbon, Clément.

38, boulevard du Hainaut, Bruxelles.

1081. Le savant (statue plâtre). | De geleerde (pleisterbeeld).

1082. Vive la bière (statue bronze). | Leve het bier (bronzenbeeld.)

Charlier, Guillaume.

33, avenue de Cortenberg, Bruxelles.

1083. Misère (groupe marbre). | Ellende (marmeren groep).

1084. La Croix (bronze). | Het Kruis (brons).

1085. Portrait de M. Delwart, échevin de la ville de Tournai. | Portret van den heer Delwart, schepen der stad Doornik

(Voir l'appendice.) | *(Zie het bijvoegsel.)*

Charpentier, (Alexamdre).

52 bis, rue du Chemin vert. — Billancourt, près Paris.

1886.

Masque du peintre Hardkins (Étain). | Masker van den schilder Hardkins (tin).

Jeune mère allaitant son enfant (bronze). | Jonge moeder die haar kind de borst geeft (brons).

Pierre et Jean (bronze).
L'estampe (bronze).

Faune et bacchante
1087. (bronze).
Modèle du timbre sec de la publication « L'estampe originale » (bronze.)

(App. à l'estampe originale).

19 médaillons :
le comédien A. Arquillère, P. Wolf, Amand Gautier, la comédienne Barny, le musicien Gabriel Fabre, Mme Papot, le critique d'art Charles Saunier, le peintre Gausson, Mme Charpentier, le critique
1088. d'art Georges Lecomte, le musicien J. Chevalier, Louis Charpentier Mme Signac, l'architecte Grandpierre, le journaliste G. Docquois, Mlle de X..., le peintre Luce, la comédienne Eug. Meuris, le Statuaire Desbois. (bronze).

Pieter en Jan (brons).

De prent (brons).

Veldgod en bacchante (brons).
Model voor den droogen stempel van de uitgave « l'Estampe originale » (brons).

Hoort toe aan « l'estampe originale ».

19 médaillons :
De tooneelspeler A. Arquillère, P. Wolf, Amand Gautier de tooneelspeelster Barny, de toonkundige Gabriel Fabre, Mev. Papot; de kunstrecensent Charles Saunier, de schilder Gausson, Mev. Charpentier, de kunstrecensent Georges Lecomte, de toonkundige J. Chevalier, Louis Charpentier Mev. Signac de bouwkundige Grandpierre, de dagbladschrijver G. Docquois Mej. de X. ., de schilder Luce, de tooneelspelter Eug. Meurice, de beeldhouwer Desbois (brons).

Cornette, Hélène.

Rue des Chiens, Ypres.

1089. Une vieille (statue plâtre).	Oude vrouw (pleisterbeeld).
1090. Vieux (buste bronze).	Ouderlingen (bronzen borstbeeld.
1091. Portrait de M^lle V. G. (buste plâtre)	Portret van juffer V. G. (pleisteren borstbeeld).

Craco, Arthur.

103, rue du Collège.

1092. Montée au Calvaire. Projet de vitrail. (Inachevé.)	De tocht naar Golgotha. Ontwerp voor glasraam. (Onvoltooid.)
1093. Projet de maître autel en sculpture avec panneaux peints (incomplets), destiné à l'église de X... Toute la décoration de l'église (peinture, sculpture) sera faite dans le même caractère.	Ontwerp voor een hoofdaltaar in beeldhouwwerk met geschilderde paneelen (onvoltooid), bestemd voor de kerk van X... Geheel de versiering der kerk (schildering en beeldhouwwerk) zal hetzelfde karakter dragen.
1094. Supplicié (sculpture). (Statuette plâtre bronzé.)	Gepijnigde (beeldhouwwerk). (Klein beeld in gebronsd pleister.)

Crauck, Gustave.

114, rue de Vaugirard, Paris.

1095. Portrait de S. E. le cardinal Lavigerie (buste en marbre).	Portret van Z. E. Kardinaal Lavigerie (marmeren borstbeeld).

Crick, Alfred.

78, chaussée de Waterloo, Bruxelles.

1096. Mendiants (groupe bronze).	Bedelaars (bronzen groep).

D

Decoux, Michel.

64, avenue d'Avroy, Liége.

1097. Buste (bronze). | Borsbeeld (brons).

De Haen, Victor.

20, rue Albert de la Tour, Bruxelles.

1098. Portrait de M. Vansprangh (bronze). | Portret van den Heer Vansprangh (brons).

1099. Portrait de M^lle Vansprangh (bronze). | Portret van Mejuffer Vansprangh (brons).

1100. « Supplicié » esquisse (terre cuite). | « Gepijnigde » schets, (terra cotta).

De Keyser, J.-B.

14, rue de la Poterie, Cureghem.

1101. L'aïeule (groupe plâtre bronzé). | De Grootmoeder (groep in gebronsd pleister).

L'enfant, voyant l'aïeule à filer occupée
Veut faire une quenouille à sa grande poupée.
L'aïeule s'assoupit un peu; c'est le moment
L'enfant vient par derrière et tire doucement
Un brin de la quenouille où le fuseau tournoie,
Puis s'enfuit triomphant, emportant avec joie
La belle laine d'or que le safran jaunit
Autant qu'en pourrait prendre un oiseau pour son nid.
(VICTOR HUGO).

Delporte.

7, Montagne des Cailloux, Schaerbeek,

1102. Jeune manœuvre. (*Statue plâtre.*) | Jonge metseldreider. (*Pleisterbeeld.*)

De Rudder, Isidore.

76, rue Dehennin, Ixelles.

1103. La Belgique (statue en plâtre) fragment du monument funéraire de feu Charles Rogier. | België (pleisterbeeld) gedeelte van het gedenkteeken van wijlen Karel Rogier.

1104. L'abondance (groupe en plâtre).

1105. Buste en bronze. Portrait de M. Gustave Wolfers.

(*Voir l'appendice.*)

De overvloed (groep in pleister).

Bronzen borstbeeld. Portret van den Heer Gustaaf Wolfers.

(*Zie het bijvoegsel.*)

De Rycke, H.

68, rue de Woedelghem.

1106. Portrait buste du curé M. A.

1107. Portrait de M. J. B.

Borstbeeld van pastor M. A.

Portret van M. J. B.

Desenfant, Albert.

90, rue Gaucheret, Schaerbeek.

1108. L'art hollandais. (*Statue plâtre.*)

1109. Pêcheuse. (*Statuette marbre.*)

De hollandsche kunst. (*Pleisterbeeld.*)

Visscherin. (*Klein marmeren beeld.*)

de Tombay, Alphonse.

38, rue de Bordeaux, Bruxelles.

1110. Charmeuse (statuette bronze). (*Voir l'appendice.*)

Slangenhezweerster (brons beeldje). (*Zie het bijvoegsel.*)

De Vigne, Paul.

76, rue du Progrès, Schaerbeek.

1111. Modèle du monument funéraire de l'avocat Metdepenningen, élevé en bronze au cimetière communal de Gand.

Model van het praalgraf van advocaat Metdepenningen, opgericht in brons op het gemeente-Kerkhof te Gent.

1112. Fragment en plâtre du monument funéraire de la famille Gevaert, exécuté en marbre au cimetière d'Evere.

Pleisteren brokstuk van het praalgraf der familie Gevaert, in marmer opgericht op het kerkhof te Evere.

1113. Le sommeil « médaillon » (exemplaire en bronze unique).

De slaap « medaillon » (eenig exemplaar in brons).

Devillez, Louis-Henry.

16, rue des Compagnons, Mons. — 30, avenue de Saxe, Paris.

1114. Au sortir du bain (groupe plâtre).

Uit het bad tredend. (pleisteren groep)

Devreese, Godefroid.

92, rue du Marché, Bruxelles.

1115. Lutteur en garde (statue bronze).

Worstelaar in postuur (bronzen beeld)

1116. Bacchanale, vase en étain (épreuve).

Bacchusfeest, tinnen vaas (proef).

1117. David (buste bronze).

(*Voir l'appendice.*)

David (bronzen borstbeeld).

(*Zie het bijvoegsel*.)

Dillens, Julien.

35, rue Saint-Bernard, Bruxelles.

1118. Génie de la tombe du monument M... au cimetière royal de Laeken (plâtre).

Schutsgeest op het graf van M... op het koninklijk kerkhof te Laeken (pleister).

1119. Portraits des enfants R... (bronze).

Portretten der kinderen R... (brons).

1120. St-Sébastien (bronze original, cire perdue).

St-Sebastiaan (oorspronkelijk bronzen beeld, wasmodel).

Dubois, Paul.

56, rue du Bailly, Bruxelles.

1121. Statue plâtre.

Pleisterbeeld.

1122. Buste bronze.

Bronzen borstbeeld.

1123. Buste marbre.

Marmeren borstbeeld.

Dupon, Josuë.

10, rue des Babillardes, Anvers.

1124. St-Jean (marbre). | Sint-Jan (marmer).

Dupuis, Louis.

97, rue Anselma, Anvers.

1125. Buste de feu Monsieur Fisch. | Borstbeeld van wijlen mijnheer Fisch.

E

Elias, Édouard.

176, rue du Collège, Ixelles.

1126. Un heureux songe (statue marbre). | Een gelukkige droom (marmeren beeld).

G

Gaspar, Jean.

1127. Etude de lion (plâtre) | Studie voor eenen leeuw (pleister).

1128. Tigre au repos (plâtre) | Rustende tijger (pleister).

Geleyn, Jean.

1, rue aux Choux, Bruges.

1129. Buste en plâtre de Mlle L. R... | Pleisteren borstbeeld van Juffer L. R...

Gilis, Alphonse.

89, rue Van Schoor, Bruxelles.

1130. Médaillon de Mlle Jeanne Van Volxem (marbre). | Medaillon van Juffer Joanna Van Volxem (marmer).

Gobert, Léon.

Wasmes en Borinage.

1131. Héros (statue plâtre). | Held (pleisteren beeld).

1132. Buste de nègre (plâtre bronzé). | Borstbeeld van eenen neger (gebronsd pleister).

H

Hambresin, Albert.

80, rue de la Consolation, Bruxelles.

1133. Proclamation au XV^e^ siècle (statue plâtre). | Eene uitroeping in de XV^de^ eeuw (pleisteren beeld).

1134. Théodora (buste marbre). | Theodora (marmeren borstbeeld).

Hebbelinckx.

1035. Portrait de M. H., médaillon plâtre. | Portret van Mev. H. pleisteren medaillon.

Herbays, Jules.

138, rue Sans-Souci, Ixelles.

1136. Buste vieillard, étude (plâtre bronzé). | Oude man, borstbeeld, studie (gebronsd pleister).

1137. La palme de l'adolescent (figure), plâtre bronzé avec palme fer forgé). | De palm van den jongeling (figuur), gebronsd pleister met palm in gesmeed ijzer.

1138. Buste, plâtre bronzé. | Borstbeeld in gebronsd pleister.

Herman, Paul.

18, rue Dartois, Liége.

1139. Buste en plâtre (étude). | Borstbeeld in pleister (studie).

Houyoux, Léon.

35, rue Ernest Allard, Bruxelles.

1140. Portrait de M. O. F. (buste bronze argenté). | Portret van Mev. O. F. Verzlverd, borstbeeld).

J

Jacobs, Henry.

467, rue Vanderkindere, Uccle.

1141. Portrait de M. G. D... (buste bronze). | Portret van den heer E.D... (bronzen borstbeeld).

1142. Portrait (buste plâtre). | Portret (borstbeeld in pleister).

1143. Portrait (buste plâtre). | Portret (borstbeeld in pleister).

Joaquin, Angles.

39, rue Vevin, Paris.

Gavroche philosophone (statue plâtre). | Gavroche aan 't nadenken pleisteen standbeeld).

Jespers, Émile.

122, rue de la Province Sud, Anvers.

1144. Au point du jour (haut relief, plâtre). | Bij het krieken van den dag (verheven beeldwerk in pleister).

Joris, François-Joseph.

22, Courte rue Neuve, Anvers.

1145. Buste de feu le bourgmestre Léopold de Wael. | Borstbeeld van wijlen burgemeester Leopold de Wael.

1146. Clown, statuette en bronze. (*Voir appendice*). | Clown, klein bronzen standbeeld. (*Zie het bijvoegsel*).

K

Kasteleyn, Gustave.

51, Rempart de la Byloque, Gand.

1147. Captive (statue plâtre).	Gevangene (pleisterbeeld).
1148. Portrait de M. Th. Lybaert (buste plâtre).	Portret van den Heer Th. Lybaert (pleisteren borstbeeld).
1149. Portrait de M. De Keghel (buste plâtre).	Portret van den Heer De Keghel (pleisteren borstbeeld).

L

Lagae, Jules.

Avenue Michel-Ange, Bruxelles.

1150. Expiation (groupe en bronze).	Boetedoening (bronzen groep).
1151. « Marcinese » (buste en marbre).	« Marcinese » (marmeren borst-beeld).
1152. Lucia (buste en marbre).	Lucia (marmeren borstbeeld).

Lanson, Alfred.

5, rue Pelouse, Paris.

1153. L'âge de fer (groupe bronze).	Het ijzeren tijdperk (bonzen groep).
1154. Diane, statuette bronze doré).	Diana, kleine verguld bronzen standbeeld.
1155. Salomé (statue plâtre).	Salome, pleisterbeeld.

Lambeaux, Jef.

35, rue Hollestraet, Saint-Gilles.

1156. L'ivresse (groupe en plâtre).	De dronkenschap (pleisteren groep).

Laumans, Jean.

2, rue Marie-Christine, Laeken.

1157. La fille du pêcheur (statue en plâtre).

(Voir l'appendice.)

De dochter van den visscher (pleisteren beeld).

(Zie het bijvoegsel.)

Lauwers, Philippe.

65, rue du Champ, Borgerhout, Anvers.

1158. Après 50 ans de travail (statue plâtre).

Na 50 jaar werken (pleisteren beeld).

Lefever, Florimond.

68, rue Josaphat, Schaerbeek.

1159. Ste-Cécile (statue plâtre).

« Que les poètes cessent de célébrer Orphée. Sa puissance n'eut jamais rien d'égal à celle de la divine Cécile.
Si par les sons de sa lire, Orphée à tiré une ombre des enfers, Cécile, par ses accords, élève notre âme jusqu'aux cieux. »
(POPE.)

Ste-Cecilia (pleisteren beeld).

« Dat de dichters ophouden Orpheus te vieren. Zijne macht evenaarde nooit die der voortreffelijke Cecilia.
Indien Orpheus, door de klanken zijner lier, eene schim uit de hel trok, verheft Cecilia, door hare akkoorden, onze ziel ten hemel. »
(POPE).

1160. Ernest (portrait plâtre).

(Voir appendice.)

Ernest (portret in pleister).

(Zie het bijvoegsel.)

Le Roy, H.

Rue des Tonneliers, Gand.

1161. Chœur d'enfants (plâtre).

Kinderkoor (pleister).

1162. Fragment du modèle du monument Miry érigé à Gand.

Brokstuk van het gedenkteeken Miry te Gent.

1163. Piété (groupe bronze).

Godvruchtigheid (bronzen groep).

1164. La charmeuse (statue plâtre).

(Voir peinture.)

De slangenbezweerster (pleisteren beeld.)

(Zie schildering.)

Leyder, Charles.

315, chaussée de Boondael, Bruxelles.

1165. Le commencement et la fin (groupe plâtre).	Begin en einde (pleisteren groep).
1166. Mon père (buste plâtre).	Mijn vader (pleisteren borstbeeld).

M

Maes, Octave.

Termonde.

1167. Buste d'enfant (terre cuite), portrait.	Borstbeeld van een kind (terra cotta), portret.
1168. Buste portrait du Chevalier S...	Borstbeeld, portret van Ridder S...

Macqollivray-Pittendrigh,

207, W. Campbell street, Glasgow.

An echofrom Hellas.	Een weerklank uit Hellas.
(*Médaillon en marbre.*)	(*Marmeren medaillon.*)
Le réver. Mons. D. D. buste bronze.	De eerw. M. D. D. bronzen borstbeeld.
Edward Hornel buste bronze.	Edward Hornel bronzen borstbeeld.

Maeterlinck, née **Lefebvre**, Adelaïde (M^me^).

Rue du Compromis, Gand.

1169. Le baiser (groupe plâtre).	De kus (pleistergroep).
1170. Bonjour (groupe plâtre).	Goeden dag (pleistergroep).

Malvaux, François.

180, rue Potagère, Schaerbeek.

1171. Le printemps (buste marbre).	De lente (marmeren borstbeeld).

Marin, L.

34, rue du Remblai, Bruxelles.

1172. Buste d'homme (plâtre). | Borstbeeld van eenen man (pleister).

Marquet de Vasselot, Anatole.

7, rue Talma, Paris.

1173. Léon XIII, pape (buste en marbre), commandé pour le Saint Père par Son Eminence Mgr Thomas, archevêque de Rouen. | Leo XIII, paus (marmeren borstbeeld) besteld voor den H. Vader door Z. E. Mgr Thomas, aartsbisschop van Rouen.

1174. Vicomtesse de Sombreuil (buste en marbre). | Vicomtesse de Sombreuil (marmeren borstbeeld).

Martens, Jean-Baptiste.

16, impasse de la Tour des Vanves, Paris.

1175. Une statue en plâtre (épave). | Een pleisteren beeld (strandgoed).

Maseri, Louis.

12, rue de la Bergère, Bruxelles.

1176. Statuette St-Michel (plâtre bronzé). | Sint-Michiel (gebronsd pleister).

1177. Portrait-Etude (plâtre) | Portret, studie (pleister).

Mast, Louis.

100, rue de Belle Vue, Gand.

1178. Portrait de feu le professeur E. Boudin (buste marbre). | Portret van wijlen professor E. Boudin (marmeren borstbeeld).

Meunier, Constantin.

67, rue de la Station, Louvain.

1179. Femme du peuple (buste plâtre).
1180. Vieux pudleur (buste plâtre).
1181. Vieux cheval de mine. (bronze).

Vrouw uit het volk (pleisteren borstbeeld.
Oude puddelarbeider (pleisteren borstbeeld.
Oud mijnpaard. (brons).

Mignon, Léon.

30, rue Albert de la Tour, Schaerbeek.

1182. Buste (marbre).

Borstbeeld (marmeren).

P

Paulus, Sylvain-Jean.

8, rue des Jardins, Châtelet.

1183. Portrait de M. Roland (buste en terre cuite).

Portret van den Heer Roland (borstbeeld in terra cotta).

Parentani, Gabriel.

100, boulevard du Hainaut, Bruxelles.

1184. Étude (buste en plâtre bronzé).

Studie (borstbeeld in gebronsd pleister).

Pollard.

9, rue de Neufchatel, Bruxelles.

1185. Sic transit gloria mundi (statue plâtre).
1186. Buste plâtre.

Sic transit gloria mundi (pleisteren standbeeld).
Pleisteren borstbeeld.

Ponnet, Ch.

219, rue des Coteaux, Schaerbeek.

1187. Petit mousse (buste marbre).

Kleine Scheepsjongen (marmeren borstbeeld).

R

Rombaux, Égide.

Académie belge à Rome (Italie.)

1188. Venus-bergh (groupe en plâtre). | Venus-berg (pleisteren groep).

Roskam, Édouard.

55, rue de la Consolation, Schaerbeek.

1189. La sculpture (bas-relief en plâtre). | De beeldhouwkunde (half verheven beeldwerk in pleister).

Rousseau, Victor.

13, rue du Métal, Saint-Gilles.

1190. L'amour virginal. Panneau décoratif devant servir avec vasque et jet d'eau, destiné à une serre. | Maagdelijke liefde. Versierd paneel, met bekken en fontein, bestemd voor eene broeikas.

1191. Buste d'enfant appartenant à M. Boucher. | Borsbeeld van een kind toebehoorende aan den Heer Boucher.

1192. Figure d'enfant accroupi. Grandeur nature (plâtre). | Neergehurkt kind. Natuurgrootte (pleister).

S

Samuel, Charles.

27, rue de la Grosse Tour, Bruxelles.

1193. Douleur (étude cire). | Droefheid (was studie).

1194. Portrait (buste marbre). | Portret (marmeren borstbeeld).

1195. M^me^ Juliette Wytsman (buste marbre). | Mevr. Julietta Wytsman (marmer borstbeeld).

(*Voir l'appendice.*) | (*Zie het bijvoegsel.*)

V

Van Bemden, Alphonse.

18, rue de la Pelle, Anvers.

1196. Le sauveur (statue plâtre en bronze). — De redder (beeld in gebronsd pleister).

1197. Les abandonnés (groupe en staf-plâtre en bronze). — De verlatenen (groep in staf-pleister in brons).

1198. La voilette (statuette marbre). — De kleine sluier (klein marmeren standbeeld).

Van Biesbroeck, Louis-Pierre.

17, rue d'Egmond, Gand.

1199. Excelsior (statue en plâtre). — Excelsior (pleisteren beeld).

1200. Jeune fille (demi figure en plâtre). — Jonge meid (half figuur in pleister).

Van den Kerckhove, Godefroid.

258, rue du Progrès, Bruxelles.

1201. Buste bronze. — Bronzen borstbeeld.

1202. Modèle du buste bronze décorant le monument d'Eugène Godin, à Huy (plâtre bronzé). — Model van het bronzen borstbeeld, op de graftombe van Eugeen Godin, te Hoei.

Van den Bossche, Dominique.

98, boulevard des Hospices, Gand.

1203. Mes favoris (groupe plâtre). — Mijne lievelingen (pleisteren groep).

1204. Seule (statue assise en plâtre). — Alleen (zittende figuur in pleister).

1205. Buste plâtre (étude). — Pleisteren borstbeeld (studie).

Vander Spiet, Charles-Marie.

40, rue Vandeweyer, Bruxelles.

1206. Première note (statue plâtre).
Eerste noot (pleister en beeld).

1207. L'éplucheuse (statuette plâtre).
De groente schoonmaakster (pleisterbeeld).

Van Emelen, Henri.

89, rue de la Nature, Louvain.

1208. Petit baigneur, figure assise (statue en plâtre).
Kleine zwemmer, zittende figuur (pleisteren beeld).

Van Havermaet, Frans.

Rue Mercator, Saint-Nicolas, Waes.

1209. L'Espérance (statue plâtre).
De hoop (pleisterbeeld).

1210. Portrait de M. Charles S... (buste plâtre).
Portret van den Heer Karel S... (pleisteren borstbeeld).

Van Hoeter, Henri.

251, Rue Royale, Bruxelles.

1211. Étude (statue plâtre).
Studie (pleisterbeeld).

1212. Buste d'enfant (plâtre bronzé).
Borstbeeld van eene kind (pleister met brons.

Varenne, Henri.

8, Cité Bergère, Paris.

1213. Fin d'un rêve (statue).
Einde van eenen droom (beeld).

Un rêve l'avait enivrée,
Naïve, elle rêvait à l'éternel bonheur,
A l'amour, à la foi jurée,
Mais le serment s'oublie et l'amour est menteur.
Le réveil fut brutal et lui brisa le cœur.
Parfois un coup de vent fane à jamais la fleur.

(*Voir gravures.*) (*Zie gravuren.*)

Vermeylen, Frantz.

49, rue des Récollets, Louvain.

1214. Forgeron (statuette terre cuite).
Smid (klein beeld in terra cotta).

1215. Buste du professeur Ph. Gilbert (plâtre teinté).
Borstbeeld van professor Ph. Gilbert (gekleurd pleister).

1216. Mon père (plâtre teinté).
Mijn vader (gekleurd pleister).

Vinçotte, Thomas-Jules.

97, rue de la Consolation, Bruxelles.

1217. Buste de Mme la comtesse L. de Mérode.
Borstbeeld van Mev. de gravin L. de Mérode.

1218. Buste de Mme P. Philippson.
Borstbeeld van de Mev. Philippson.

1219. Buste de Mme Michel Orban.
Borstbeeld van Mev. Michel Orban.

W

Weygers, Désiré.

12, avenue Jeanne, Bruxelles.

1220. La part du pauvre (après la récolte), (groupe plâtre).
Het deel des armen (na den oogst), (pleisteren groep).

1221. Les rameaux (groupe plâtre).
Palmzondag (pleisteren groep).

1222. Buste, étude (plâtre).
Borstbeeld, studie (pleister).

Weyns, Jules.

22, rue du Régent, Anvers.

1223. La prière (buste relief) (marbre).
Het gebed (verheven borste beeld) (marmer).

1224. L'espiègle (buste marbre).
De guid (marmeren borstbeeld).

Willems, Joseph.

59, Square Léopold, Malines.

1225. Petite mère (buste marbre).
1226. Après le bain.

Mœdertje (marmeren borstbeeld).
Na het bad.

Willemsen, Louis.

8, rue des Deux-Églises, Bruxelles.

1227. Portrait (bas relief argenté).

Portret (Verzilverd half-verheven beeldwerk).

ARCHITECTURE. | BOUWKUNST.

—

Baes, Jean.

12, rue Van Moer, Bruxelles.

1228. Théâtre flamand, à Bruxelles. | Vlaamsche Schouwburg, te Brussel.

Cols, Auguste.

9, rue de Mai, Anvers.

1229. Un palais de l'industrie et du commerce (3 châssis). | Een paleis van Nijverheid en Handel (3 ramen).

Cuypers, P.-S.H.

Amsterdam.

1230. Gare centrale du chemin de fer de l'Etat à Amsterdam (Cuypers, P.-J.-H. et Van Gendt, A.-L.). | Het Centrum-Station van den Staatsspoorweg, te Amsterdam (Cuypers, P.-J.-H., en Van Gendt, A.-L.).

1231. Eglise paroissiale de Hilversum (Cuypers, P.J.H.). | Parochiekerk van Hilversum (P.-J.-H. Cuypers).

Desmet, Émile.

126, rue de Brabant, Bruges.

1232. Un projet de château composé de 6 planches). | Ontwerp voor een kasteel (6 platen).

1233. Un projet de château (1 planche).
1234. Une série de façades en renaissance flamande (9 planches).

Ontwerp voor een kasteel (eene plaat).
Eene reeks gevels in vlaamsche renaissance-stijl (9 platen).

De Vooght.

20, rue Hoppaert, Anvers,

1235. Manège pour exercices et fêtes équestres.

Rijbaan voor oefeningen en ruiterfeesten.

De Vroey, Jean.

18, rue Kets, Anvers.

1236. Projet de musée commercial.

Ontwerp voor een Handelsmuseum.

Fumière, Théophile.

76B, rue de la Consolation, Schaerbeek.

1237. Sujets encadrés :
A cheminée en style de la renaissance flamande.
B cheminée en style de la renaissance française.

Ingelijste onderwerpen :
A schoorsteen mantel in vlaamsche renaissance stijl.
B schoorsteen mantel in fransche renaissance-stijl.

Hebbelinck.

42, rue du Tabot, Gand.

1238. Projet d'une maison communale avec justice de paix.

Ontwerp voor Gemeentehuis met vredegerecht.

Lambot, Fidèle.

121, rue de Molenbeek, Laeken.

1239. Projet d'établissement de bains de mer.

Ontwerp voor een gesticht voor zeebaden.

Vaerwyck, Henri.

22, rue Terre Neuve, Gand.

1240. Projet d'un château XVI^e siècle.
Ontwerp voor een kasteel (XVI^e eeuw).

1241. Projet d'une église XIII^e siècle.
Ontwerp voor een kerk (XIII^e eeuw).

Van Dievoet, Henri.

93, rue de Stassart, Bruxelles.

1242. Projets de cottages.
Ontwerpen voor landhuisjes.

1243. Projets de façades.
Ontwerpen voor gevels.

Van Haesendonck, Augustin.

7, chaussée de Bruxelles, Malines.

1244. Relevé de la façade de l'église N.-D. à Malines (côté nord).
Gevel der Onze-Lieve-Vrouwenkerk te Mechelen (noorderkant).

1245. Relevé de façade de la maison dite de Zalm, quai au sel, Malines (dessins d'architecture).
Gevel van het huis « de Zalm, » zoutwerf, Mechelen (bouwkundige teekeningen).

Van Ysendyck, Maurice.

109, rue Berckmans, Bruxelles.

1246. Projet de restauration pour le sacrarium de l'église du Sablon à Bruxelles.
1 chassis.
2 cadres.
Ontwerp voor herstelling van het sacrarium der kerk van den zavel te Brussel.
1 raam.
2 lijsten.

1247. Maquette au 1/40 de l'exécution du projet d'achèvement de la tour de l'église de St-Joseph à Louvain.
Model op 1/40 der uitvoeringsgrootte van het ontwerp tot voltooiing van den toren des St-Jozefskerk te Leuven.

MONUMENTS PUBLICS.	OPENBARE GEBOUWEN
Ouvrages exécutés ou placés dans des monuments publics et qui par la place qu'ils y occupent n'ont pu figurer à l'exposition (1).	Werken uitgevoerd en geplaatst in in openbare gebouwen en die, door de plaats welke zij er bekleeden, op de tentoonstelling niet kunnen aanwezig zijn (1).

Broerman, Eugène.

1248. Galerie de célébrités nationales contemporaines (portraits au fusain) musée moderne.	Verzameling van portretten van beroemde belgische tijdgenoten (koolteekeningen)hedendaagsch museum.

Charlier, G.

33, avenue de Cortenberg, Bruxelles.

1249. Monument élevé à Louis Gallait, place du parc, à Tournai. *(Voir sculpture.)*	Gedenkteeken opgericht ter nagedachtenis van Lodewijk Gallait, warandeplaats, te Doornik. *(Zie beeldhouwwerken.)*

de Contini, L.

9 et 11, rue d'Ardenne, Bruxelles.

1250. Verrière placée à la chapelle St-Louis à Ypres. Verrière gothique avec quatre figures.	Geschilderde glasraam uit de St-Lodewijks kapel te Yperen. Gothische raam met vier figuren.

(1) Cet appendice ne comprend que les ouvrages indiqués par leurs auteurs.

(1) Dit bijvoegsel bevat slechts de werken door hunne intvoerders aangeduid.

De Rudder, Isidore.

76, rue Dehemen, Ixelles.

1251. Le monument funéraire de Charles Rogier au cimetière de Saint-Josse-ten-Noode. (*Voir sculpture.*)

Het praalgraf van Karel Rogier op het kerkhof te Sint-Joost-ten-Noode. (*Zie beeldhouwwerken.*)

de Tombay.

38, rue de Bordeaux, Bruxelles.

1252. Statues en pierre d'Euville exécutées pour le balcon de la bibliothèque royale. Palais des Beaux-Arts. Les lettres et les sciences. *Voir sculpture.*

Standbeelden in Euvillesteen, vervaardigd voor het balkoen der koninklijke bibliotheek. Paleis van Schoone-Kunsten. De letteren en de wetenschappen. (*Zie beeldhouwwerken.*)

Devreese, Godefroid.

92, rue du Marché, Bruxelles.

1253. Statue de Prudens Van Duyse, érigée à Termonde, place du marché au lin. Auteurs: Godefroid Devreese et Victor Horta.

Standbeeld van Prudens Van Duyse opgericht te Dendermonde, op de Vlasmarkt. Uitgevoerd door Godfried Devreese en Victor Horta.

1254. Deux trophées en pierre représentant la sculpture et la peinture, sur l'acrotère du palais des Beaux-Arts à Bruxelles, place du Musée. (*Voir sculpture.*

Twee tropheen in steen, verbeeldende de beeldhouwkunst en de schilder kunst op het postement van het Museum van Schoone Kunsten, Museum plaats te Brussel. (*Zie beeldhouwwerken.*)

De Vriendt, Juliaan.

28, rue de Locht, Schaerbeek.

1255. L'émancipation du nègre Jean-Marie, natif d'Ubohala en 1590 à Anvers.

Peinture décorative exécutée à la cire dans la salle de la cour d'assises du palais de justice d'Anvers et mesurant environ 10 mètres de large sur 4,50 mètres de haut.

De vrijmaking van den neger Johan-Maria gebooren te Ubohala, in 1590 te Antwerpen.

Muurschildering uitgevoerd met wasverwen in de zaal van het assisenhof van het Justitie paleis te Antwerpen. Afmetingen : 10×4,30.

1256. Tous les citoyens sont égaux devant la loi.

Peinture décorative exécutée à la cire dans la salle de la cour d'assises du palais de justice d'Anvers et mesurant 6,50 mètres de large sur 4.50 mètres de haut.

(*Voir peinture.*)

Al de Belgen zij gelijk vóór de wet.

Muurschildering uitgevoerd met wasverwen in de zaal van het assisenhof van het Justitie paleis te Antwerpen. Afmetingen : 6.50×4,50.

(*Zie schildering.*)

Hennebicq, André.

1, rue Lausanne, Bruxelles.

1257. Monuments publics (Hotel de ville de Louvain ; décoration de la grande salle gothique).

Portraits :

1° Mathieu de Layens, architecte, auteur des plans de l'hotel de ville (1445-1483);

2° Thierry Bouts peintre, (1400-1475);

3° Josse Beyaert, sculpteur, mort en 1483 ;

4° Quentin Metsys, né à Louvain en 1466;

Openbare gebouwen (stadhuis van Leuven ; versiering der groote gothische zaal).

Portretten :

1° Matheus de Layens, bouwmeester, ontwerper der plans van 't stadhuis (1445-1483);

2° Diederik Bouts, schilder (1400-1475);

3° Joost Beyaert, beeldhouwer, gestorven in 1483 ;

4° Quinten-Metsys, geboren te Leuven in 1466;

5° Marie Van Belle (1529);
6° Pierre Divoens, né en 1535;
7° Jean Molanus, (1583;

Compositions :

1° Pierre Couthereel déchirant devant le peuple insurgé les privilèges des patriciens (1360);
2° Le peuple de Louvain ramène le corps du bourgmestre Van der Leyen, assassiné par ordre des patriciens (1379);
3° L'installation de l'université à Louvain (1426);
4° Antoinette Van Rosmael commentant la bible (1547).

5° Maria Van Belle (1529);
6° Pieter Divoens, geboren in 1535;
7° Jan Molanus (1583).

Samenstellingen :

1° Pieter Couthereel, verscheurt voor het oproerige volk de privilegiën der patriciërs (1360);
2° Het volk van Leuven brengt het lijk terug van burgemeester Van der Leyen, vermoord op bevel der patriciërs (1379):
3° De instelling der Hooge School te Leuven (1426);
4° Antonia Van Rosmael, den bijbel verklarende (1547)

Janssens, Jozef.

45, rue Solvyns, Anvers.

1258. Peintures murales exécutées en l'église paroissiale de Saint-Joseph à Anvers. Trois panneaux représentant : 1° le couronnement de la Ste Vierge; 2° Saint Joseph, patron de la Belgique; 3° la création.
(Voir peinture.)

Muurschilderingen uit de parochiale kerk van Sint-Joseph te Antwerpen. Drie paneelen : 1° de kroning der H. Maagd; 2° de H. Jozef, patroon van België; 3° de schepping.
(Zie schilderingen.)

Joris, François.

22, courte rue Neuve, Anvers.

1259. Monument érigé à la mémoire de feu l'échevin Allewaert et placé au parc d'Anvers. 1890.

Standbeeld van wylen schepen Allewaert, in de warande van Antwerpen opgericht. 1890.

1260. Statue représentant l'art gothique (1890), placée à la façade du nouveau musée d'Anvers. 1893.

(*Voir sculpture.*)

Standbeeld voorstellende de gothische kunst (1890), (gevel van het nieuwe museum van Antwerpen. 1893).

(*Zie beeldhouwwerken.*)

Laumans, Jean.

2, rue Marie-Christine, Laeken.

1261. Monument en bronze de feu le Général baron Van der Linden d'Hooghvorst, membre du gouvernement, érigé à Meysse.

(*Voir la sculpture.*)

Bronzen beeld van wijlen Generaal baron Van der Linden d'Hooghvorst, lid van het voorloopig bewind, opgericht te Meysse.

(*Zie beeldhouwwerken.*

Lefever.

68, rue Josaphat, Bruxelles.

1262. Les armes des Beaux-Arts. Bas relief en marbre placé au dessus de la porte d'entrée de la façade latérale du Palais des Beaux-Arts, rue du Musée, à Bruxelles.

(*Voir sculpture.*)

Het wapenschild der Schoone Kunsten. Halfverheven beeldwerk in marmer, geplaatst boven de inkomdeur in den zijgevel in het Paleis van Schoone Kunsten museumstraat, te Brussel.

(*Zie beeldhouwwerken.*)

Motte, Émile.

45, rue d'Artois, Bruxelles.

1263. Vierges folles à Mons, musée communal exposé à Gand 1892, Paris 1892.

Dwaze maagden, Gemeentemuseum van Bergen, tentoongesteld te Gent in 1892.

Et vous n'entendrez plus, âmes désespérées,
La parole d'amour, ni le chant nuptial;
Vous êtes la souillure et vous êtes le mal,
Allez, voici la nuit, mes portes sont closes.

Namur, Émile.

à Vilvorde et rue Royale Sainte-Marie, 114. Schaerbeek.

1264. Deux statues d'enfants représentant l'histoire de l'art et la poésie de l'art, ornant la façade du Palais des Beaux-Arts, à Bruxelles, place du Musée.

Twee kinderstandbeelden, voorstellende de beschrijving en de poëzij der kunst, versierende de voorgevel des paleis van Schoone Kunsten, te Brussel, Museumplaats.

Samuel, Charles.

27, rue de la Grosse Tour, Bruxelles.

1265. Deux trophées décoratifs représentant l'architecture et la musique, surmontant l'acrotère de la façade postérieure du palais des Beaux-Arts, place du Musée à Bruxelles.
(*Voir sculpture*).

Twee tropheën, verbeeldende de bouwkunde en de muziek, geplaats op het postement van den achtergevel van het paleis van Schoone kunsten, Museum plaats, te Brussel.
(*Zie beeldhouwwerken*).

Van den Kerckhove, Saïbos.

277, rue Rogier, Schaerbeek.

1266. Buste de M. Defacqz. (Au palais des académies).

Borstbeeld van den Heer Defacqz (in het paleis der academiën).

Van Oemberg, Charles.

29bis, rue de la Poterie, Mons.

1267. Monument architectural à la mémoire de J. Houzeau de Lehaie, commandé par la ville de Mons.

Standbeeld ter gedachtenis van J. Houzeau de Lehaie, door de stad Bergen besteld.

TABLE

Pages.

Arrêté relatif à l'ouverture du Salon 4
Nomination de la Commission directrice 8
Règlement pour l'Exposition générale 12
Cartes permanentes. — Loterie 24

Catalogue explicatif.

Peinture 31
Dessins, aquarelles, gravures, lithographies 109
Sculpture, ciselure et gravure en médailles 145
Architecture 165
Ouvrages exécutés ou placés dans les monuments publics, depuis le Salon de 1890 169
Plan des salles.

TAFEL

Bladz.

Besluit aangaande de opening der Tentoonstelling 5
Benoeming der besturende Commissie 9
Reglement voor de Algemeene Tentoonstelling 13
Bestendige kaarten. — Loterij 25

Catalogus.

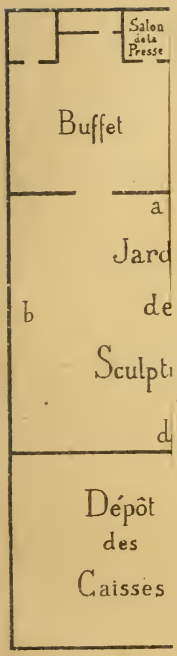
Schilderijen 31
Teekeningen, waterverfschilderingen, gravuren, steendruk . . 109
Beeldhouwwerken, snij- en stempelsnijwerk 145
Beeldhouwkunst 165
Werken uitgevoerd en geplaatst in de openbare gebouwen sedert de Tentoonstelling van 1890 169
Plan der zalen.

NOTES

NOTES

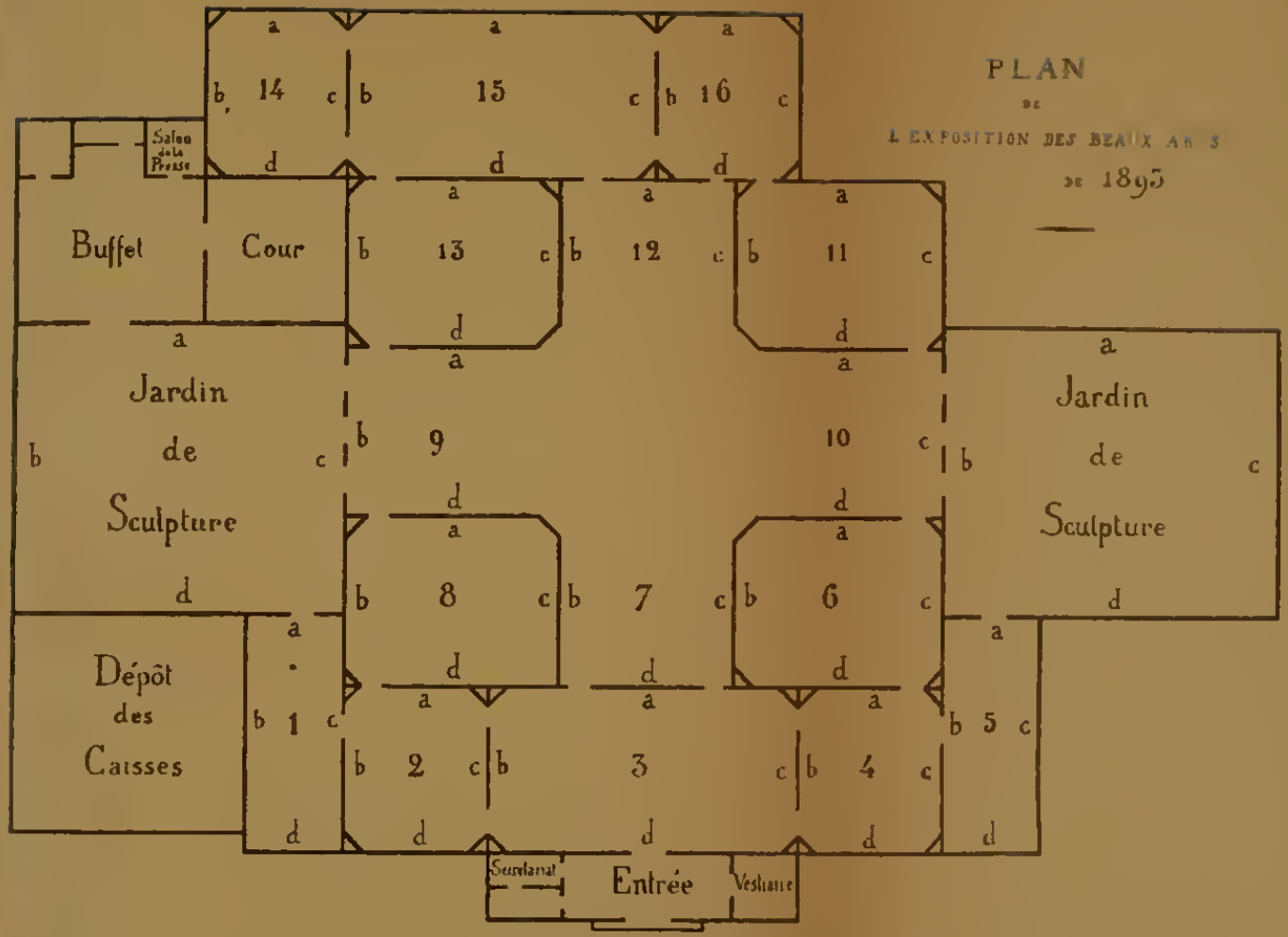
NOTES

NOTES



Le chiffre et la

PLAN
DE
L'EXPOSITION DES BEAUX ARTS
DE 1895



Le chiffre et la lettre qui suivent la désignation du sujet de chaque ouvrage indiquent la salle où cet ouvrage est exposé

GETTY CENTER LIBRARY
3 3125 00898 9515

OSADA
books
de la Madeleine 29
0 Brussels - 02/511.08.34